

POGODA

Dzisiaj będzie pogoda częściowo słoneczna, panno i gorąco. W ciągu dnia przelotne burze. Temperatura 85 stopni, w nocy 70 stopni.
Jutro częściowo słonecznie. Temperatura 80-85 stopni.
Wschód: — 5:18. Zachód: — 8:59.

CENA

30¢

CZY RECESJA W U.S.A. SKOŃCZONA?

Prezydent Francji Gościł w Polsce

Aresztowania Brytyjczyków w Ugandzie

Nairobi (UPI) — Zaledwie wczoraj ugandyjski kacyk Idi Amin zapewniał, że obywatelom brytyjskim w Ugandzie nic nie grozi, że chętnie przyzna im obywatelstwo ugandyjskie jeżeli tylko tego zapragną, że wreszcie sprawa skazanego na śmierć Dennisa Hillsa nie ma żadnego związku z kolonią brytyjską złożoną z 700 osób. Dziś nastąpił kompletny zwrot. Radio ugandyjskie ogłosiło komunikat, że brytyjska "propaganda" na temat skazanego Hillsa doprowadziła tylko do "zastrzeżenia kursu" wobec Brytyjczyków.

"A to dla informacji rządu brytyjskiego: niektórzy Brytyjczycy zostali aresztowani i oczekuje ich proces przed trybunałem wojskowym. Przypuszczalnie staną oni wobec takiego samego procesu jak Hills, ponieważ ich sprawy są nawet gorsze" — głosi radiostacja.

Hills został skazany na śmierć tylko dlatego, że w nieopublikowanym manuskrypcie określił Idi Amina jako "wioskowego tyra".

Już po farsie "procesu" kacyk Amin powiedział, że Hills przyznał się, że rząd brytyjski prosił go, aby pozostał w Ugandzie w charakterze "szpiega", po wygaśnięciu jego nauczycielskiego kontraktu w 1973 roku.

Rzecznik Londynu kategorycznie zaprzeczył tym oskarżeniami.

Amin podtrzymał swoje zapowiedzi, że Hills zostanie rozstrzelany w dniu 4 lipca, jeżeli brytyjski minister spraw zagranicznych James Callaghan nie przyjeździe do Kampali, aby przedyskutować całą sprawę.

Minister Callaghan powiedział, że gotów jest spotkać się z Aminem, ale pod warunkiem, że Hills zostanie uwolniony.

Kolonia brytyjska w Ugandzie składa się w większości z misjonarzy oraz małej grupy kupców i dyplomatów.

Wznowienie Walk Ulicznych w Bejrucie

Bejrut (UPI). W stolicy Libanu doszło do wznowienia pojedynków ogniowych między prawnicową organizacją Falanga i terrorystami palestyńskimi.

Początek wydarzeniom dały dwa pociski moździerzowe, które rozerwały się w pobliżu domu, w którym Yasser Arafat omawiał z innymi przywódcami PLO "sprawę zastrzeżenia dyscypliny w szeregach palestyńskich partyzantów".

Poza przypadkowym przechodniem, który został zabity, nikt z obradujących nie został ranny, a rzecznik Arabów powiedział, że "nie podejrzewa się, że atak został skierowany na Arafata".

Niemniej jednak Arabowie odpowiedzieli wystrzeleniem 14 pocisków moździerzowych, które rozerwały się w pobliżu kwatery Falangi w śródmieściu Bejrutu.

Wzburzeni falangiści zabili dwóch szesnastoletnich młodzieńców z obozu i rozpoczęła się sporadyczna strzelanina z użyciem karabinów maszynowych.

Po raz pierwszy w tym tygodniu pojedynki ogniowe przeniosły się z przedmieść Ain Rummaneh i Chiah do śródmieścia.

Serdeczne Przyjęcie Przez Ludność

Podniosła Ceremonia w Oświęcimskim Obozie Zagłady

Warszawa (DP i PK) — W ubiegłym tygodniu prezydent Francji Valéry Giscard d'Estaing bawił w Polsce z oficjalną, czterodniową wizytą. Wielkie agencje prasowe nie wiele miejsca poświęciły temu wydarzeniu, a w prasie krajowej dominowały artykuły, podkreślające że "wizyta ta jest przykładem jak dobre mogą być stosunki między krajami o różnych systemach politycznych," natomiast nie wspominała o tej porze o politycznych i gospodarczych rezultatach tej wizyty.

Jedynie agencja Reutera zasygnalizowała, że prezydent Giscard d'Estaing przybył z wielkimi kredytami dla przemysłu polskiego i że "pod koniec 4-dniowej wizyty... podpisał deklarację przyjaźni i całą serię umów o współpracy handlowej, gospodarczej, technologicznej, naukowej i kulturalnej."

Prezydent Francji wyładował na lotnisku Okęcie w Warszawie w towarzystwie małżonki oraz w otoczeniu licznej świty, w której na plan pierwszy wysuwał się minister stanu i spraw wewnętrznych Michel Poniatowski, minister spraw zagranicznych Jean Sauvagnargues i sekretarz generalny w Urzędzie Prezydenta Republiki — Claude-Pierre Brosolette.

Dworzec lotniczy na Okęcie przystrojony był flagami polskimi i francuskimi oraz transparentami z napisami, stawiającymi tradycyjną przyjaźń polsko-francuską.

Po oficjalnym powitaniu i przejściu przed frontem kompanii honorowej — Prezydent Francji w asyście Ed- (Ciąg dalszy na str. 12-ej)

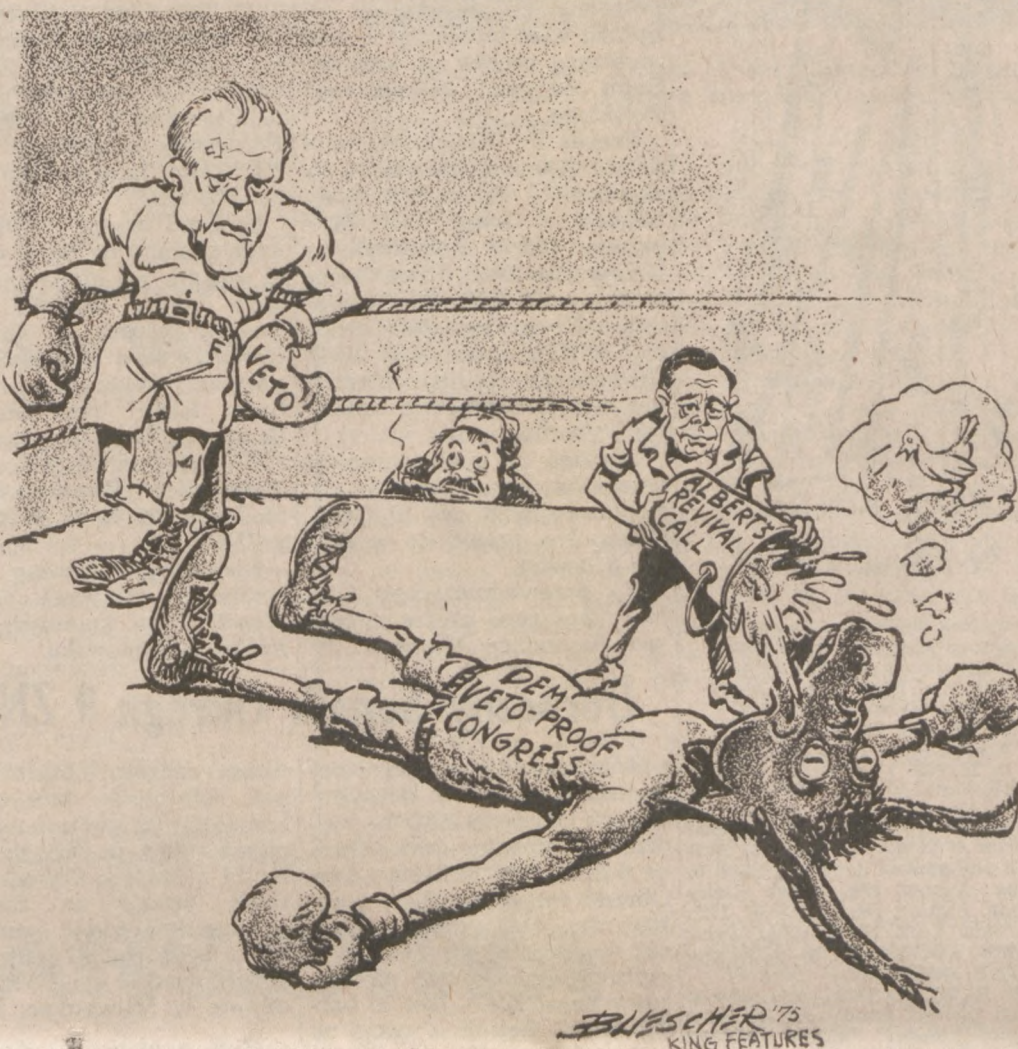
Ogłoszono Stan Obłężenia w Kolumbii

Bogota, Kolumbia. (UPI) — Prezydent Alfonso Lopez Michelsen, lat 61, w czwartek zarządził "Stan Obłężenia" w Kolumbii, aby zapobiec fali porwań, wojny podjazdowej i manifestacjom protestacyjnym przeciwko rządowi.

Wprowadzenie stanu obłężenia pozbawi 23 milionów ludności tego kraju praw obywatelskich, — daje trybunałom wojskowym autorytet do postawienia przed sądem osób podejrzanych lub oskarżonych o porwania, zdradę, rebelię, nielegalne posiadanie broni, oraz napady na policjantów.

Lopez w mowie wygłoszonej wczoraj do narodu stwierdził, że w ostatnich 10 miesiącach zbrodnica akcja grup rewolucyjnych nabrała takich rozmiarów, że musi być ukarana. Grupa rewolucyjnych partyzantów w ubiegłym tygodniu zabiła patrol wojskowy do zaminowanego pola w dzungli, ostrzeliwując śpiących z pomocą obłożonych zasilki wojskowe w helikopterach. Trzech żołnierzy zginęło w tej walce, jak i trzech partyzantów. Rewolucjoniści porwali 14 osób, w tym honorowego konsula, a manifestacje studencko - robotnicze wywoływały ostre zaburzenia w trzech miastach kraju.

Nie Wytrzymuje Ciosów!



Prezydent Ford Odwiedzi Polskę w Lipcu

Washington (NYT) — Prezydent Ford nosi się z myślą odwiedzenia trzech państw Wschodniej Europy pod koniec lipca, po zakończeniu Europejskiej Konferencji Bezpieczeństwa w Helsinkach, jak podają zbliżone do rządu w Washingtonie źródła.

Prezydent Ford zamierza zatrzymać się na krótko w Polsce, Rumunii i Jugosławii przed udaniem się do Zachodniej Niemiec, w drodze powrotnej do Stanów Zjednoczonych. Ustalenie daty tych wizyt zależy będzie od tego na kiedy zostanie wyznaczona konferencja 35 państw w Helsinkach.

Prezydent Ford ub. jesieni otrzymał zaproszenie zwieńczenia Polski od Edwarda Gierka, sekretarza z rządu warszawskiego, podczas jego wizyty w Washingtonie.

Prezydent Rumunii, Nicolae Ceausescu także zaproszenie wystosował prezydentowi podczas wizyty w Washingtonie przed dwoma tygodniami, a premier Bijeć z Jugosławii podczas wizyty w Białym Domu ubiegłej zimy.

Arafat w Libanie

Bejrut (UPI) — Po raz pierwszy od czasu rozpoczęcia się krwawych starć prawicowych "falangistów" libańskich z terrorystami palestyńskimi, prezydent Libanu Sulejman Frangieh przyjął wczoraj przywódcę PLO — Yassera Arafata. W konferencji uczestniczył także szef sztabu libańskich sił zbrojnych gen. Said Nasrallah. Obradujący starali się znaleźć sposoby rozładowania tego wewnętrznego - libańskiego konfliktu.

Wkrótce po tej konferencji, na przedmieściu Bejrutu, które w maju było widownią niezwykle krwawych walk, doszło do siedmiodziesięcioletniej potyczki "Falangi" z Arabami palestyńskimi przy użyciu, przez obie strony, karabinów maszynowych i rakiet.

Karta Zasad Współpracy Polska - Francja

Warszawa (ŻW) — Nadeszły dziś drogą lotniczą numer "Życia Warszawy" zawierający informacje, że w ostatnim dniu pobytu w Polsce francuskiego prezydenta Valerego Giscard d'Estaing podpisała Karta Zasad Przyjaźni i Współpracy Polski i Francji, która mówi o pogłębianiu i rozszerzaniu współpracy politycznej, zapowiada podejmowanie wysiłków dla pełnego wykorzystania możliwości współpracy gospodarczej, a zwłaszcza kooperacji przemysłowej, oraz podkreśla wagę współpracy kulturalnej.

"Życie Warszawy" uważa, że "jest to doniosły dokument rangi międzynarodowej," w którym obie strony wyrażają nadzieję, że "zawarte w nim zasady będą inspiracją dla innych państw europejskich w zakresie ich wzajemnych stosunków."

Ponadto podpisano następujące dokumenty: "Deklarację o Przyjaźni i Współpracy między PRL a Republiką Francuską, — Deklarację o zasadach i środkach rozwoju współpracy kulturalnej i naukowej, informacji oraz stosunków międzyludzkich" i umowę o pięcioletniej współpracy gospodarczej obu krajów.

Ministrzy Jerzy Olśzewski i Jean Pierre Fourcade podpisali ponadto wieloletni program rozwoju współpracy gospodarczej, przemysłowej, naukowej i technicznej, oraz trzy ściśle gospodarcze dokumenty, dotyczące polskiego węgla oraz ułatwień finansowych dla polskich zakupów we Francji.

Należy się domyślać, że ten właśnie dokument precyzuje sprawę kredytów francuskich dla Polski, ale tej istotnej informacji w "Życiu Warszawy" nie ma.

Kair Oskarża

Kair (UPI) — Radio w stolicy Egiptu oskarżyło rząd Libii o organizowanie antyegipskich demonstracji w Tripoli i w innych miastach libijskich.

Pennsylvania w Hołdzie Pułaskiemu

Harrisburg, Pa. (KW). — Komisja Historyczna stanu Pennsylvania, postanowiła uczcić zasługi generała Kazimierza Pułaskiego w wojnie o niepodległość Stanów Zjednoczonych, przez umieszczenie specjalnej tablicy pamiątkowej na miejscu, — gdzie w dniu 11-go września, 1777 roku Pułaski przeszedł swój pierwszy chrzest ognia na ziemi amerykańskiej w Bitwie Brandywine.

Działo się to zanim Kontynentalny Kongres na rekomendację generała Washingtona miał sposobność mianować Pułaskiego dowódcą kawalerii amerykańskiej.

Gubernator stanu Pennsylvania, Milton J. Shapp poparł zalecenia Stanowej Komisji Historycznej, jako godne uwagi i podkreślenia że Pułaski pierwszy swój chrzest ognia na ziemi amerykańskiej otrzymał w stanie Pennsylvania, w Bitwie o Brandywine.

Tablica pamiątkowa — ma być umieszczona w rocznicę 198-lecia Bitwy Brandywine, w ramach uroczystości 200-lecia Stanów Zjednoczonych.

Rekordowy Budżet Kanadyjski

Ottawa, Kanada (UPI). Minister finansów rządu kanadyjskiego John Turner przedłożył Parlamentowi rekordowy budżet w sumie \$35.8 biliona, mający na celu walkę z recesją, inflacją i kryzysem energetycznym.

Budżet przewiduje natychmiastową podwyżkę podatku na benzynę o dziesięć centów na galonie, a następnie pięć centów w miesiącu sierpniu, jak i podwyżkę cen gazu naturalnego o 25 procent. Budżet przewiduje deficyt w sumie \$3.7 biliona na rok fiskalny 1975-1976 mimo wprowadzonych przez rząd oszczędności, na sumę jednego biliona dolarów. Deficyt z ub. roku wynosił \$653 milionów, na ogólną sumę wydatkowania \$30.7 bilionów.

Wysokie Ceny Wołowiny i Wieprzowiny

Washington. (UPI) — Ceny wołowiny i wieprzowiny na rynku detalicznym są najwyższe od kilkunastu miesięcy, chociaż pod koniec lata — ja twierdzi Dept. Rolnictwa — będą niższe. Przeciwnie z końcem tygodnia z dn. 7-go czerwca, cena wołowiny wynosiła \$5.4 za funt, czyli że pobiła rekord z lutego 1974 roku. Podobnie przedstawia się i sprawa z wieprzowiną, na skutek zmniejszonej dostawy wieprz na rynek hurtowy. Ekonomisci twierdzą, że wysokie ceny paży wpłynęły na zmniejszenie hodowli wieprz w roku 1974, do najniższego od roku 1935 poziomu.

2 Agentów FBI Zabitych w Zasadzce

Oglała, So. Dak. (UPI). — Dwóch agentów FBI, Jack R. Coler, lat 27 i Ronald A. Williams, lat 27 — obaj z Los Angeles, Calif. — zostało zabitych w zasadzce gdy wysiadali z samochodu przed jednym z domów mieszczących się blisko rezerwatu Indian Wounded Knee ze szczepu Sioux. Agencji przybył do domu Johna Little, ażeby aresztować poszukiwanego zbiega. W domu znajdowało się około 20 uzbrojonych w pistolety i karabiny Indian, którzy zasygnalizowali agentom grądem kul. Jeden z agentów zdołał za pomocą radia w samochodzie wezwać pomocy policji. Przybyła na miejsce policja miejska i stanowała w liczbie około 300 policjantów, stoczyła zaciętą walkę z Indianami zasygnalizowanymi przez jednego z Indian w domu Little, w której jeden Indian został zabity. Kilku policjantów odniosło lekkie rany w tej walce. Gdy policja wreszcie po ustaniu ognia zajęła dom, przekonano się, że wszyscy Indianie zbiegli, a znaleziono jedynie zwłoki zabitego Indianina, Joe Roberts z Seattle.

Dyrektor regionalnego biura FBI, Joseph Trimbach, twierdzi że zwłoki zabitych agentów przedziurawione były licznymi kulami, jak i każdy z nich otrzymał strzał w głowę. Indianie ogolili zwłoki zabitych agentów.

FBI rozpoczęło intensywne poszukiwania za zbiegłymi mordercami. Wczorajsza strzelanina, jak podejrzewa FBI, ma pewien związek z okupacją rezerwatu Indian w Wounded Knee w roku 1973 przez okres 71 dni. Rozłam wśród Indian szczepu Sioux, wywołany przez zwolenników bojowej organizacji "American Indian Movement" a szefem szczepu Dick Wilson, trwa od tego czasu, doprowadzając do częstej wymiany strzałów i kilku zabitych.

Skazany Na Więzienie Za Morderstwo Polki

New Orleans, La. (UPI) — Claudius Giesick, został skazany na karę 21 lat więzienia, za udział w morderstwie jego nowo-poślubionej żony Patricia Albinowska-Giesick, w kilka dni po ślubie.

Giesick przyznał się, że w dniu 16-go stycznia, 1974 r. pchnął żonę pod samochód kierowany przez przyjaciela Samuel Corey, ażeby pobrać po żonie asekurację. Wspólnik Giesick, Corey, został skazany na karę śmierci.

Arsenał w Wiosce

Bolonia. (UPI) — W małej wiosce San Lorenzo pod Bolonią, w domku położonym tuż przy wioskowym cmentarzu, eksplodowała amunicja w tajnym arsenale. Policja jest zdania, że arsenał ten pozostawili partyzanci z czasów — drugiej wojny światowej.

Wskaźnik Gospodarczy Budzi Nadzieję

Stałym Wzrostem w Ostatnich Trzech Miesiącach

Washington (UPI-CT) — Wskaźnik gospodarczy Dept. Przemysłu i Handlu, w maju, trzeci miesiąc z rzędu wskazywał na polepszenie w gospodarce państwowej, budząc nadzieję, że wygramy walkę z trwającą od 18 miesięcy recesją. Wskaźnik na miesiąc maj wykazywał wzrost o 2.1 procent w gospodarce państwowej, w porównaniu do 3 procent w miesiącu kwietniu, a 1.1 procent w miesiącu marcu.

Wskaźnik

Wskaźnik gospodarczy oparty jest na 12 czułych punktach gospodarki państwowej. W maju zanotowano poważniejszy wzrost w udzielaniu zezwoleń na budowę nowych domów, wzrost w zamówieniach na różne towary fabryczne i produkty rolnicze, większy obieg pieniędzy i łatwiejszy kredyt, zwiększające ceny akcji na giełdzie, wzrost zamówień na ekwipunek fabryczny i na rozbudowę fabryk, obniżka cen na rynku detalicznym, większy popyt na towary w sklepach co przyczyni się do wykorzystania nagromadzonych w składnicach towarów i pobudzi do zwiększonej produkcji nowych towarów.

James L. Pate, szef ekonomistów Dept. Przemysłu i Handlu, twierdzi że "wszystko wskazuje na to, że nastąpiło znaczne polepszenie w gospodarce państwa i że znajdujemy się wreszcie na drodze do lepszego dobrobytu."

Ważnym czynnikiem w polepszeniu gospodarki państwowej było zmniejszenie o 21 procent sprowadzanej z zagranicy ropy. Spodziewano się także poważnego deficytu w wymianie handlowej z zagranicą, ale recesja, która objęła niemal cały świat, miała większy wpływ na zmniejszenie importu z zagranicy, natomiast mniejszy na eksport.

Bezrobocie

Polepszenie w gospodarce państwowej nie wpłynęło jednak na obniżenie procentu bezrobocia w kraju, który w maju wyniósł 9.2 procent. Liczba bezrobotnych korzystających z zapomogi publicznej na skutek bezrobocia wzrosła o 0.8 jednego procentu w marcu do ogólnej liczby 11,346,994 osób. Ekonomisci twierdzą jednak, że przy polepszeniu w gospodarce państwowej, liczba bezrobotnych winna zmniejszyć się w późnej jesieni albo też z początkiem zimy, przy zwiększonej produkcji.

MCK Ujawnia Hitlerowską Przeszołość

Arolsen. (UPI) — Badania przeprowadzone przez Międzynarodowy Czerwony Krzyż ujawniły, że już w okresie pierwszych dwóch lat władzy Hitlera w Trzeciej Rzeszy, istniały — nikomu wówczas nieznane — obozy koncentracyjne.

Alfred Opitz, szef dowodowego MCK, stwierdził — że dwa takie obozy istniały w Bremen oraz po jednym w Bremenhausen, w Benninghausen, w Kislau i w Zwickau.

Poprzednio biuro dowodowe MCK miało zarejestrowane 33 hitlerowskie obozy koncentracyjne.

Odkrycie sześciu dodatkowych powiększa tę liczbę do 39. Opitz stwierdza że były to obozy małe i że "trudno je porównać z obozami w Dachau lub w Oranienburgu".

Pijac Ziola Zakonnika - Chorób Sie Unika



Złazie ZIOŁA ZAKONNIKA. Nie ma lepszych mówią w Polsce i w Ameryce. Tysiące ludzi nie i chwala naj-
zdrowsza Herbaty Zioloze ZAKONNIKA. Do wyboru:
Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstręty, żółć, serce
"zła krew" pączka \$2.85; Nr. 2 "GASOL" na niestraw-
ność, zgagę, gazy \$2.50; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie
przeznaczające \$2.25; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bez-
senność, zmęczenie \$2.85; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz
\$2.85; Nr. 6 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$2.85;
Nr. 7 "FIGOL" słać chudnięcie bez głodowania
\$2.85; Nr. 12 AROMATyczna Zioloza Herbata na codzień \$2.50; Pączki
są duże, z objaśnieniami po polsku i data ważności.
UWAGA! Mamy ZIOŁA ZAKONNIKA w torebkach do parzenia (jak
zwykłą herbatę) w pudełkach po 24 torebki: Nr. 6B — świeży RUMIA-
NEK \$1.45; Nr. 7B — doskonała MIĘTA \$1.45; Nr. 8B — smakowita
DZIKA ROŻA \$1.45; — Polecamy nowość INSTANT HERB TEA, wysypuje
się na wrzątek i herbata gotowa. Pudełko na 20 szklanek \$1.95 — Do
wyboru: Rumianek, Mięta, Koperek albo DZIKA ROŻA. — Używajcie
tylko naturalne witaminy! Nr. 13 "MULTIVIT" — Wszystkie witaminy
razem, 100 kaps. \$5.00; Nr. 37B Witamina "E" kaps. 200 qn. \$5.50.
Dbajcie o zdrowie. Prosimy zaraz wypisać numery Ziół, załączyć M.O.
lub czek. Szybko wysłany. Trzela do cen doliczyć na przesyłkę po 15c
od każdego dolara. Bez zapłaty, ani na COD nie wysyłamy. Każdemu
bezpłatnie posłany broszurę p.t. "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA". Adresujcie:
MONK'S HERB CENTER, 2924 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

Walki Trwają

Bangkok, (UPI) — Syjam-
ski dziennik "The Bangkok
Post" donosi, że w Kambo-
dży toczą się walki między
rządzącymi krajem formacjami
komunistycznymi Khmer
Rouge i partyzanckimi od-
działami zwolenników byłego
szefa państwa, księcia Noro-
dom Sihanouka.

High Drama!

PRINTED PATTERN



4572 SIZES 8-20
by Anne Adams

From the high drama of one
draped shoulder above a high
waist, this dress flows lightly
down the body. Sew it short
or long in knit, crepe.
Printed Pattern 4572:
Misses' Sizes 8, 10, 12, 14, 16,
18, 20, Size 12 (bust 34) takes
2 1/2 yards 60-inch.

Send \$1.00 for each pattern. Add
25c for each pattern for first class
mail and special handling. Send to:
Anne Adams c/o Polish Daily
Zgoda, Pattern Dept., 243 W. 17th
St., New York, N.Y. 10011. Print
NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and
STYLE NUMBER.

IT PAYS TO SEW—you save so
much money; Send now for New
Spring-Summer Pattern Catalog!
Over 100 patterns, pants, long,
short style. Free pattern coupon
75c.

Sew + Knit Book 1.25
Instant Money Crafts — \$1.00
Instant Sewing Book — \$1.00
Instant Fashion Book — \$1.00

SKLEP OOSZCZEDNOŚCI RZECZY

● STARE ● NOWE
● LEKKO UŻYWAĆ
OKAZYJNE CENY.

Ochładzany. Zamknięty w sro-
dy.

8856 Milwaukee, Niles
296-6265
(Naprzeciw parceli Memco)
WŁAŚCICIEL POLAK.

Głos Polonii z Cleveland i Okolicy

Eugenia i Jerzy Stolarczyk
KORESPONDENCI

9421 Alexander Road
Cleveland, Ohio 44125

Telef. Area Code 216: 641-7528

Od Redakcji:—Gminy i Grupy Z.N.P., oraz Towarzystwa
i Kluby polonijne proszone są o przesyłanie wszelkich
zawiadomień i wiadomości do Kroniki z Cleveland
i Okolicy wprost do korespondentów Dziennika Zw., pp.
Eugenia i Jerzego Stolarczyk pod wyżej podany adres.

Z Wiecu Wyborczego Gminy 88 ZNP

Podczas posiedzenia Gminy
88 ZNP w niedzielę, 22 czer-
wca wybrani zostali delegaci
na Zjazd Wydziału Kongresu
Polonii Amerykańskiej w sta-
nie Ohio. Reprezentować
Gminę na zjeździe będą: Ja-
nina Jasińska, George Wrost
i Antonina Zaremba. Zjazd
odbędzie się 14 września, w
domu Związku Polaków. Bez-
pośrednio po posiedzeniu od-
był się wiec wyborczy w celu
wybrania posłów na krajowy
Sejm Związku Narodowego
Polskiego.

Prezes Fr. Kisielnicki mia-
nował Komisję Mandatów w
składzie: — Franciszek Gołę-
biewski z Grupy 1786 ZNP
przew., Maria Zabłowska z
Grupy 2594 ZNP, Józef Gobec
z Grupy 458 ZNP, Mally Sin-
dyla z Grupy 2643 ZNP, i Ha-
rry Stiffler z Gr. 2335 ZNP.
Członkowie Komisji Mandat-
ów byli jednocześnie sędzi-
mi wyborów.

Spośród 52 upoważnionych
delegatów obecnych było 42.
Reprezentowali oni 10 Grup.
Gmina ma prawo do wybra-
nia 3 posłów.

Na przewodniczącego wie-
cu wyborczego prezes miano-
wał Raymonda March z Gr.

2657; na sekretarkę Florence
Kazol z Gr. 1786 ZNP. W
skład Komitetu Wyborczego
powołani zostali Paul Makuh
z Gr. 2335 ZNP, Julia Peldjak
z Gr. 1786 ZNP i Antonina
Szal z Gr. 258 ZNP. Na po-
słów ubiegało się 9 osób:
George Wrost z Gr. 171 ZNP,
Antonina Zaremba z Gr. 3174
ZNP, Józef Kowalski z Gr.
2335 ZNP, Jan Zakrzewski z
Gr. 2584 ZNP, Stefania Tysz-
ka z Gr. 2594 ZNP, Edward
Zima z Gr. 2584 ZNP, Maria
Gołębiewska z Gr. 1786 ZNP,
Franciszek Kisielnicki z Gr.
258 ZNP Janina Jasińska z
Gr. 458 ZNP.

Spośród wyżej wymienio-
nych posłami na Sejm wybra-
ni zostali, na pierwszym ba-
locie Janina Jasińska, a na
drugim balocie — Marianna
Gołębiewska i Franciszek Ki-
sielnicki. Wybrani posłowie
będą także reprezentowali
Gminę na Sejmiku Okręgu 9
ZNP, który zwołuje komisarz
Aleksander Kopczyński na
niedzielę, 20 lipca do Gminy
6 ZNP.

Nominację z Gminy 88 na
komisarza otrzymał George
Wrost, a na komisarzkę Ma-
rianna Gołębiewska.

Doroczny Sejmik Okręgu 9 ZNP

Komisarz Aleksander Kop-
czyński — zwołuje doroczny
Sejmik Okręgu 9 ZNP na nie-
dzielę, 20 lipca do Domu Gmi-
ny 6 ZNP, 7205 Fullerton Ave.
Obrazy rozpoczyna się o godz.
10ej rano. Delegatami na Sejm-
nik są posłowie z Okręgu 9
wybrani przez Gminy na Kra-
jowy Sejm ZNP. Jest to bar-
dzo ważny Sejmik z uwagi na
rok sejmowy. Komisarz spo-
dziewa się, że Sejmik zaszczę-
ci swoją obecnością członko-
wie zarządu głównego ZNP.

Oprócz sprawozdań admini-
stracyjnych komisarsza Kop-
czyńskiego, komisarz Mari-
Grabowskiej, sekretarza Bo-
lesława Piotrowskiego i ka-
sjera Jana Zielińskiego, bę-
dzie dyskusja nad nowymi
sprawami. Dyskusja nad orę-

dziem cenzora Lotarskiego i
nad reformami, których ce-
lem jest ulepszenie i uspra-
wnienie pracy w Związku. De-
legaci z naszego Okręgu będą
mieli okazję na Sejmiku
— uzgodnić swoje postulaty,
które będą chcieli poruszyć i
przeprowadzić na Krajowym
Sejmie w Milwaukee, Wisc.

"Być posłem na Krajowy
Sejm to duży zaszczyt, ale i
duża odpowiedzialność za lo-
sy i przyszłość naszej orga-
nizacji. I pod tym kątem trze-
ba rozumieć swój udział w
Sejmiku i Sejmie" — powie-
dzieć komisarz Kopczyński.

Na Sejmiku będą repre-
zentowane Gminy z Cleveland,
Akron, Youngstown, Toledo i
Bridge Port.

Cleveland "Congress" — Impreza Międzynarodowego Roku Kobiet

Impreza Międzynarodowe-
go Roku w Cleveland będzie
— "Congress" w Convention
Center w dniach 25-27 paź-
dziernika. Na "Congress" zło-
żą się — seminaria, konfe-
rencje robocze, przemówie-
nia, kiermasz, wystawy i wy-
stępy artystyczne.

"Jest to wspaniała okazja
do zwrócenia uwagi na wy-
różniającą się kobietę i orga-
nizację w naszym środowi-
sku. "Congress" ma pokazać
kobietę zaangażowaną w wie-
le dziedzin codziennego
życia — polityce, w domu,
w pracy zawodowej i w spo-
łecznej, w życiu religijnym i
innych. Duża uwaga będzie
zwrócona podczas "Congres-
s'u" na kobietę z etnicznego
środowiska z uwagi na jej
wzrost wkład w wyżej
wspomnianych dziedzinach"

— powiada komunikat zapra-
szający na posiedzenie podpi-
sany przez przewodniczącą
Gwili York.

Stąd wiele listów zostało
wysłanych do kobiet czyn-
nych w swoich środowiskach
narodowościowych. Informa-
cyjne posiedzenie w tej spr-
awie odbędzie się 8 lipca o
godz. Tej wieczorem w YW-
CA 3201 Euclid Ave. w Cle-
veland. Zainteresowane ko-
biety mogą zgłosić swój u-
dział w posiedzeniu dzwoniąc
— 781-4560.

Ze Sportu

Reprezentacyjna drużyna
Polski w siatkówce rozegra
mecze na boisku w Pittsburgh,
Pa., w niedzielę, 29 czerwca,
a w Dayton, Ohio 2 lipca. Uni-
ted States Volley Ass. w Cle-
veland organizuje wyjazd na
oba mecze. Osoby zainte-
rowane wycieczką autobu-
sową na mecze mogą uzyskać
więcej informacji dzwoniąc
na numer 663-0768.

Pamiętaj, że wobec
zmuszenia narodu pol-
skiego do milczenia,
"Dz. Związkowy" jest
jego wolnym głosem.

WYCIECZKA DO POLSKI

The First
"Polka Tour To Poland"

AUGUST 3-17

Hosted by Popular Band Leader
JOE OBERAITS
And WXEN's Henry Broze

Visiting Warsaw, Częstochowa, Kraków, Zakopane
The Low All Inclusive Price Just \$690 from New York
Contact: KOLLANDER WORLD TRAVEL, Main Office
589 East 185 Street
Cleveland, Ohio, 44119
Tel. (216) 692-2225

Aleksander Dumas

Hrabia Monte Christo

101—

(Ciąg dalszy)

Wampa dobiegł do Teresy, by stwierdzić, że nie się jej
nie stało, a następnie spojrzął na umierającego, by się prze-
konać, że jego kula trafiła groźnego Kukumentta, któremu
życie ocalało tak niedawno.

Zbój ten nie wiedział jednak co to jest wdzięczność,
zaś po ujrzeniu Teresy rozpalili się w nim greszne żądze.
Od wielu już dni czatował na sposobność, aż na koniec, gdy
Wampa się oddalił, zdawał się być w celu swych marzeń, gdy
kula Wampy przecięła pasmo jego dni.

Luigi wpatrywał się w trupa ze spokojem ponurym.
Zabić go — miał prawo. — Ocalał mu kiedyś życie, a teraz mu
je zabrał.

Po dłuższej chwili milczenia zwrócił się do Teresy i rzekł:
— No, moja ukochana i jedyna, musimy teraz zakończyć
nasze obecne życie, gdybyśmy bowiem tu zostali, banda Ku-
kumentta zemściłaby się na nas straszliwie za śmierć swego
wodz. Przygotuj się więc do drogi.

Mówiąc to, podniósł martwego Kukumentta, zawlókł go
do grotu, z której, po pewnej chwili, wyszedł, przybrany w
bogaty strój wodza bandytów.

Miał na sobie ciemną kamizelkę aksamitną ze złotymi
guzikami, na niej kurtkę z jedwabiu, bogato haftowaną, na
szyi przedziwne roboty chustkę wielobarwną, na koniec spo-
dnie błękitne, spięte brylantowymi sprzączkami u kolan. Ła-
downica była tkana złotem, da złote zegarki wisiały u pasa,
za którym tkwił sztylet z rękojeścią obsypaną drogimi kamie-
niami.

Teresa ujrzawszy go tak wystrojonego, aż krzyknęła z
podziwu. Jej kochanek był podobny, w ubiorze tym, do
jakiegoś zaczarowanego księcia z bajki.

— Chodź, Tereso, mamy kawał drogi przed sobą. Muszę
przebiec i dla ciebie zdobyć strój odpowiedni.

Nie oglądając się na swe stada, poszli szybko. Noc już
była, gdy doszli na koniec do pałacu hrabiego San Felice.

Wtedy, w gęstwinie drzew rozległego parku pałac oka-
łającego, Wampa zostawił Teresę, mówiąc:

— Czekaj tu na mnie.

I znikł w ciemnościach.

Teresie przyszło czekać bardzo długo, zwłaszcza że nie-
wiedziała ona, dokąd się udał jej ukochany i poci?

Ciszę nocy rozbudził jednak w końcu jakiś silny ha-
łas. Teresa wychyliła się ze swego ukrycia i z przerażeniem
ujrzała, że pałac hrabiego stoi w płomieniach. Gorzała ta
jego część mianowicie, którą zajmowała córka hrabiego, pie-
kna Karmenzyta.

W tej samej chwili zjawił się przed nią Wampa.

— Masz, ubieraj się — zawołał i rzucił jej pod nogi
bogaty strój wieszniać toskojskich, jaki hrabianka miała
na ostatnim balu maskowym, a ponadto bogatą skrzynkę z
różanego drzewa, w której znajdowały się naszyjnik, kol-
czyki, naramienniki i szpilki z pereł, drogich kamieni i bry-
lantów.

— Masz, ubieraj się — powtórzył.

Nieprzystojna ze szczęścia Teresa pochwyliła bogactwa
te tak chojnie jej dane i skryła się w gąszczu, z którego po
jakimś czasie wyszła, przybrana jak wieszczka z gór.

Miała na sobie wielobarwną suknię kaszmirową, złote
zausznice, sznury pereł na szyi, stanik na koniec, był wprost
usiany broszami z brylantów, szmaragdów i szafirów...

— Jestem — zawołała.

— A teraz, Tereso, czy jesteś gotowa dzielić mój los
zawsze i wszędzie?

— Tak, o tak, Luigi — odpowiedziała z błyskawicami
dumy i szczęścia w oczach.

— I pójdiesz za mną wszędzie, na koniec świata choćby?

— Na dno piekieł nawet!

— A więc chodź, bo zaprawdę nie mamy czasu do
stracenia...

Dziewczyna podała rękę kochankowi nie zapytując nawet
dokąd ją prowadzi. Luigi był jak młody bóg: silny, młody,
wspaniały i niepokorny.

Poszli w las i w góry.

Szli długo. Krajobraz stawał się coraz bardziej dziki,
nieprzystępny. Znikła roślinność dolin: kwiaty, drzewa cy-
trynowe, laurowe, oliwki nawet. Znaleźli się wreszcie w
gąszczu drzew iglastych jedynie i nagich skał.

W pewnym momencie, z tyłu po za nimi rozległ się głos:

— Stójcie, ani kroku dalej, bo śmierć!

Wampa odwrócił się błyskawicowo i ujrzał lufę karabinu
wymierzoną w swą pierś.

— Cóż to — zawołał, nie mrużąc nawet oczu — odkąd
to wilki gryźć się będą nawzajem?

— Coś za jeden? — zapytał na straż najwidoczniej sto-
jący.

— Luigi Wampa, były pasterz.

— Czego żadasz?

— Chcę pomówić z towarzyszkami tymi na szczycie
Rocca Bianka.

— A więc idź, jeżeli masz odwagę — zawołał, a potem
zakrakał trzykrotnie, co było widocznie sygnałem, zawiada-
mającym o zbliżaniu się obcego.

Strwożona Teresa tuliła się do ramienia kochanka, serce
jej zamierało z trwogi, lecz bez słowa portestu szła dalej.

Aż na koniom doszły ich echa liczniejszego obozowiska
i błyskać zaczęły płomienie ognisk z po za drzew.

Byli na szczycie i zaczęli się opuszczać w dół, gdyż
Rocca Bianka była istotnie kotłnią na samym szczycie góry
się znajdującą. Kotłina ta była właściwie kraterem wygasłego
oddawna wulkanu, który działał w tych czasach zapewne
gdy Romulus i Remus nie zniszczyli jeszcze Albanji i nie za-
łożyli Rzymu.

U ognisk znajdowało się kilkudziesięciu ludzi.

Gdy Luigi, trzymając w dłoni rękę Teresy, zbliżył się do
najliczniejszej grupy — zawołał:

— Słuchajcie, bracia, znudziła mi się praca pasterza,
przyszedłem więc do was.

— Aha! — zawołał jeden z bandytów, najwidoczniej
wodza zastępujący — przyszedłeś prosić nas, abyśmy cię do
siebie przyjęli?

— Nie — odpowiedział Wampa — przyszedłem, abyście
mnie swoim ogłosili wodzem.

— Bandytci zaśmiali się głośno.

— A jakież ty masz do tego prawo? Czegoś dokonał,
że masz aż tak zuchwałe myśli? A zresztą... my wodza mamy.

— Mylicie się. Wódz wasz nie żyje. Ja go bowiem za-
biłem i mam na sobie jego strój, który poznaiecie chyba?
Ponadto, puściłem z dymem pałac mego pana, hrabiego San
Felice i obrabowałem jego córkę, ażeby jej klejnotami i naj-
bogatszym strojem ubrać swą narzeczoną!
(Ciąg dalszy nastąpi)

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne,
Pasportowe i Wysyłkowe

ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

DAWNIER AMPOL TRAVEL BUREAU

Pod Tym Samym Kierownictwem

1282 Milwaukee Ave., Chicago Ill. 60622
Tel. 252-0661

SPRZEDAJEMY BILETY NA
WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZŁOBIN - RYLSKI

Łapki Karakutowe • Błamy Karakutowe

w różnych kolorach oraz

Błamy z Norek

możesz obejrzeć i kupić

2946 N. Milwaukee

Tel. 252-2477

OKAZJE DO POLSKI!

• BARDZO TANIA WYCIECZKA
ODLOT 3 WRZESNIA

TYLKO \$445.00

ZGŁOSZENIA DO 30 CZERWCA

• SPECJALNA WYCIECZKA
DO POLSKI — GRECJI — RZYMU

Poprowadzi Ks. Jerzy Szymanowski, C.S.C.

PEŁNY ZAKRES

USŁUG

PEKAO

FALCON TRAVEL

2727 N. Milwaukee Ave. Tel. 276-2100

GODZINY: Poniedziałek i Czwartek 9 a.m.-8 p.m.

Wtorek, Piątek 9 a.m.-6 p.m.; Sobota 9 a.m.-4 p.m.

Srody zamknięte.

ZUR TANNE PINE TREE

1913 Grand Ave. Lindenhurst
(LAKE VILLA)

Your Hosts The Sakulenzkis (from
Chicago)

- American and European
Cuisine
- Dinners served after 5 p.m.
- Sunday after 12 Noon.
- Rathskeller open for Lunch
(Closed Mondays)
- POLKA MUSIC —
THE ALMENRAUSCH
Dancing Friday and Saturday —
Live Entertainment.
- SATURDAY UNTIL 2 A.M.

Call 312-356-1692 For Reservations.

We welcome our Polish-Americans
friends at

Chicago Pizza Restaurant

2010 WEST CHICAGO AVE.

THE BEST PIZZA IN TOWN.

Specializing in — Steaks, Ribs, Shrimp,
Spaghetti, Hamburgers, Lasagna and
Veal Parmesan.

Phone — 342-7373

We put up orders for
churches & organizations.



5 1/4%

NO MINIMUMS
Add to or withdraw
from account
Any time.
Interest compounded
quarterly,
paid quarterly

6 1/2%

ON \$1,000
ONE YEAR
MATURITY
Interest compounded
quarterly

6 3/4%

ON \$1,000
30 MONTH
SAVINGS
CERTIFICATES

7 1/2%

ON \$3,000
4 YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

7 3/4% on \$5,000 6-year Savings Certificates

LOOMIS SAVINGS and Loan Association

DWA BIURA:

6350 West 63rd St.

Chicago, Ill. 60638

Tel. 586-6900

1359 West 51st St.

Na 4 LIPCA

8-my cud świata
Niagara Falls
\$120
OSTATNIE DNI
ZAPISÓW

FRIENDLY TRAVEL BUREAU INC.
3946 N. CIGERO, 8-CORNERS, CHIC. 60641
TEL. 286-6262, 6263

Ostatni czarter do Polski,
odlot 7 września, 24 dni,
minimum \$380.

Tanie wycieczki: Tydzień
na FLORYDZIE — prze-
loty, hotele, Disney World
Busch Gardens, Fort
Lauderdale, tylko \$249.
Tydzień na Hawajach
od \$299.

LAS VEGAS, JAMAICA
i inne. Upoważniony
dealer PEKAO.

tasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz
w Dzienniku Związkowym.

KLUB ROGOŹNIK — urządza WIELKI DOROCZNY PIKNIK

W PIĄTEK, DNIA 4-GO LIPCA,
W OGRÓDZIE WOŹNIAKA — 2530 S. Blue Island Ave
Początek o godzinie 1-ej po południu

Do tańca przygrywać będzie doskonała orkiestra Bialo-Czerwoni.
Kuchnia i bufet będzie zaopatrzony we wszelkiego rodzaju
smaczne potrawy i wyborowe napoje.
Prócz tego wiele będzie innych przyjemnych i miłych niespod-
zianek. — Serdecznie zapraszamy wszystkich do przybycia.
KAZDY ZABAWI SIĘ DOSKONAŁE.

Biuro Sekretarza Z.N.P. Zawiadomienie

Niniejszym zawiadamia się wszystkich zainteresowanych,
że stosownie do par. 79 Konstytucji Związku Narodowego
Polskiego (Rewizja z roku 1971) petycje nominacyjne na
urzędy wybieralne Związku (Zarząd Centralny Związku)
muszą być złożone nie później niż 60 dni przed Sejmem, t. j.
do dnia 23 lipca 1975 roku.

Petycje złożone po dniu 23 lipca 1975 nie będą rozpatry-
wane. Dla petycji nadesłanych pocztą miarodajną jest data
stemplu pocztowego.

Zgłoszenia po formularze i wypełnione nominacyjne pe-
tycje należy kierować na adres:

MRS. LOTTIE S. KUBIAK
Secretary P.N.A.
1514-20 W. Division St.
Chicago, Illinois 60622.

BREAKFAST & LUNCH

Cocktail hour 4:30
with complimentary
Hors d'oeuvres.
Complete banquet facilities.
European chef.
GERARD'S RESTAURANT
645 N. Mich.
(across from Sak's Fifth Avenue)
CHICAGO, ILLINOIS
266-2034

Polscy Marynarze Ugasili Pożar w Kalkucie

Marynarze z polskiego statku "Francesco Nullo" ugasili ostatnio pożar, jaki wybuchł w magazynie portowym w Kalkucie, z którego ładowano jutę na polską jednostkę. Gdy tylko zauważono ogień, błyskawiczna decyzja kpt. W. Myszkowski o ogłoszeniu alarmu postawiła całą załogę na nogi. W wyniku sprawnego akcji pożar został zlokalizowany, a następnie ugaszony. Władze portu Kalkuty złożyły na ręce kapitana serdeczne podziękowania dla całej załogi, podkreślając jej ofiarną postawę oraz sprawność, które uchroniły port od nieobliczalnych strat.

Bardzo Miła Niespodzianka



Od lewej: — pani Janina Dybał z wiązanką kwiatów wręczoną jej przez Marię Mazewską i prezesa ZNP mec. Alojzy Mazewski.

Pani Janina Dybał, sekretarka prezesa ZNP Alojzego Mazewskiego, przyjechała do Como Inn, zaproszona przez swego "bossa" na obiad — z okazji której tam rocznicy rozpoczęcia przez niego praktyki adwokackiej. Pani Janina nie podejrzewała niczego, choć powinna wiedzieć, że prezes Mazewski nie urządza uroczystości dla siebie.

W rzeczywistości była to 25-ta rocznica pracy Pani Janiny w charakterze sekretarki w biurze adwokackim — mec. Alojzego Mazewskiego. Dobry Bozia sprawił, że pani Janina uwierzyła — iż to chodzi o jakąś rocznicę prezesa Mazewskiego.

Na przyjęcie przybyli adwokaci A. Vrtjak, Czesław Rawski i G. Kostecki, którzy w różnym czasie (Vrtjak od początku) dzielili biuro z

mec. Mazewskim, a p. Janina oddała im niejedną usługę, szczególnie nowym adwokatom, którzy dopiero zaczynali swoją karierę. Doświadczona sekretarka dobrego adwokata była dla nich nieocenioną pomocą.

Pani Janina w ciągu 25 lat pracy dla mec. Mazewskiego, najpierw w jego biurze adwokackim, później w biurze prezesa ZNP, była nie tylko doskonałą i zaufaną sekretarką, lecz także stała się przyjacielem rodziny. Na przyjęcie na jej cześć nie braku nikogo z rodziny Mazewskich. Przybyła małżonka prezesa pani Florentyna, córka Marii i syn Alojzy, Jr.

Zaproszeni zostali również członkowie Zarządu Centralnego ZNP: wiceprezesa Helena Szymanowicz, wiceprezes Józef Gajda, sekretarz Władysław Kubiak i skarbnik Edward Moskal. Sześciu biur i departamentów: — lekarz naczelny dr Lawrence Sadlek, szef biura ubezpieczeniowego Tadeusz Jasiorowski, szef biura realnościowego Zygmunt Sokolnicki, dyr. sprzedaży ubezpieczeń — Józef Foszcz, dyr. łączności społecznej Edward Dziwulski, dyr. bratniej działalności Antoni Piwowarczyk, kontroler Władysław Prośniewski, sekretarka sekretarza ZNP — Helena Pross, asystentka p. Janiny Elżbieta Maloney i red. J. Krawiec.

Był to b. przyjemny obiad. Nie było długich przemówień. Spotkali się przyjaciele, by jednej ze swego grona okazać trochę serca, udowodnić, że ludzkość nie zniknęła całkowicie, a szare komórki mózgu — nie u wszystkich zamieniły się w zielone dolary, że wśród samolubnych bestii są jeszcze ludzie o ludzkich uczuciach bezinteresowności, przyjaźni i wdzięczności. A za nie nie jesteśmy bardziej wdzięczni jak za objawy wdzięczności.

Prezesowi Mazewskiemu — należa się oklaski za pamięć o lojalnej i pracowitej sekretarce. — Dołączamy się do obecnych na przyjęciu i życzymy Pani Janinie Dybał zdrowia i radości życia, pociechy z wnucząt i "ładu serca".

Takich ludzi jak Pani Janina jest coraz mniej. Tym bardziej należy cenić ostatnich Mohikanów uczciwości, obowiązkowości i lojalności. Przemytły coraz rzadsze i dlatego mimo "postępu" jest coraz gorzej.

HERE IS... THE MAN

To see for all your family insurance needs

STAN KAPKA
4325 N. WESTERN AVE.
CHICAGO, ILL. 60618
Tel. 784-1030 Bus.
Tel. 965-7488 Home

MOWIMY PO POLSKU.

LIKE A GOOD NEIGHBOR STATE FARM IS THERE.

STATE FARM
Insurance Companies
Home Offices:
Bloomington, Illinois



M. PRZEMYSKI

PODRÓŻE PACZKI I ENIADZE

NAJLEPIEJ ZAŁATWIĆ
przez 2 BIURA

BALTIC TRAVEL

3017 Milwaukee Ave. 235-2444 — 235-6050
5317 W. Lawrence Ave. 286-8484
WYSYŁAMY SAMOCHODY DO POLSKI I ROSJI.

WAKACJE

TO ODPOCZYNEK, TO ZDROWIE

To jedynie osiągnąć można w spokoju i czystym, świeżym powietrzu, wśród jezior, lasów i gór Wisconsin Dells,

W pięknym polskim MOTELU

FAIRVIEW

którego właścicielami są nasi rodacy Ted i Mary Kozyra
Motel ten położony jest 3 bloki od "Northwest of City" przy
Highway 12.

W pięknych pokojach macie Telewizję, Ochlładzanie.
Efektywnie urządzone "Play Ground", oraz wiele innych
przyjemności dla Was i całej Waszej Rodziny.

Po więcej informacji prosimy pisać:

Fairview Motel, Rt. 1, Box 295
Wisconsin Dells, Wis., 53965, lub telefonować 685-2046
w Chicago; lub do motelu AC 608-254-7317

Uwaga Wyjeżdżający Do Polski CARDINAL ELECTRONIC

3028 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, ILL. 60634

POSIADA NA SKŁADZIE:—

Radioodbiorniki, magnetofony kasetowe, wzmacniacze, odbiorniki 8-sieczkowe, stołowe i samochodowe tzw. "8-track". Bardzo duży wybór głośników i kolumn głośnikowych. Wysokiej klasy adaptery stereofoniczne. Radioodbiorniki i stereofoniczne z adapterami "8-trackem". Napięcia 220 V i 110 V.

Na miejscu pełna informacja.
Specjalizujemy się w wyrobach Aiko.

O POLSCE NIE MÓW ZŁE ZOSTAW TO JEJ WROGOM!

KULTURA i praca Polaka wzbogaca! Ciekawe książki polskie i po angielsku o Polsce: literatura, powieści, historia, przygody, poezje, piękne Albumy, Słowniki, książki do angielskiego, kucharskie, dla dzieci i młodych, oraz Tygodniki polskie poleca: Księgarnia "POLONIA", 2921 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL. 60618 (Katalog darmo), tel. 489-2554.

ROBIN HOOD RESORT

Nad Jeziorem Delton i Villa Motel

2 połączone piękne ośrodki wypoczynkowe zapraszają do popularnej miejscowości turystycznej w Wisconsin Dells.
Do Wyboru:—

- OCHŁADZANE POKOJE Z TV
- MIESZKANIA Z KUCHNIĄ
- DOMKI RODZINNE

Dla Przyjemności Rozrywkowej: —
* Ogrzewany basen * plaża * łódki * świetlica (bilard, ping-pong itp.)
Najciekawsze atrakcje Wisconsin Dells w pobliżu:—

- Autentyczne ceremonie indyjskie • Akrobatyka wodna,
- Oryginalne tańce hawajskie • Wspaniałe krajoznawstwo • Imprezy i • Wesole minicestki.

Po rezerwacji na weekendy lub dłuższy pobyt proszę dzwonić bezpośrednio

A. C. 608 — 254-7007

lub pisać:—

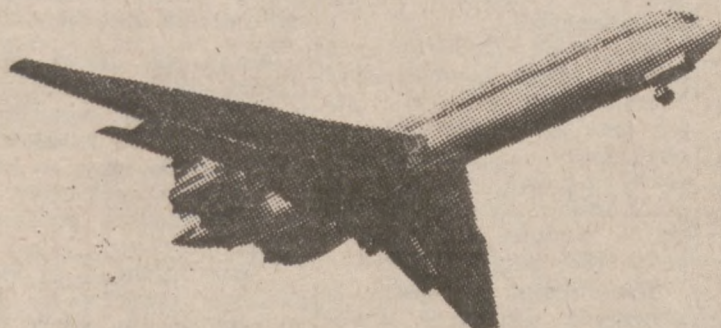
ROBIN HOOD RESORT

P.O. BOX 207 LAKE DELTON, WIS. 53940

Ewent. wstąpić do jednego ze sklepów Eagle Jewelers po bezpłatne broszurki.
20% ZNIŻKI DLA REZERWUJĄCYCH WCZEŚNIEJ.

CHICAGO-WARSZAWA POLSKIM EXPRESSEM

POLSKIE LINIE LOTNICZE LOT wspólnie z UNITED AIR LINES
oferują atrakcyjne, najszybsze i najdogodniejsze połączenie
między Chicago i Warszawą od 1-go KWIETNIA
we wtorki, czwartki i niedziele.



LOT dla swoich pasażerów z
Chicago wprowadził specjalne
udogodnienia

- Odprawa pasażerów w Chicago przy wspólnym stoisku LOT/UNITED w asyście hostessy władającej biegle językiem angielskim i polskim
- Bagaż odprawiany jest bezpośrednio do Warszawy
- Pomoc hostess w Nowym Jorku
- Przejazd z dworca United do Panam specjalnym autobusem Air-line Connection

Nowy Jork—Warszawa non-stop
w rekordowym czasie 7 godz. i 50 minut.

Korzystajcie Państwo z naszej atrakcyjnej oferty a w sprawach rezerwacji i zakupu biletów skontaktujcie się ze swoim agentem podróży lub bezpośrednio z nami:

UNITED AIR LINES UA-120 Friendly Skies

Odlot z Chicago (O'Hare) 2.25 PM

dworzec United

Przylot do Nowego Jorku 5.30 PM

(Kennedy)

POLSKIE LINIE LOTNICZE LOT 10-007

POLISH EXPRESS

Odlot z Nowego Jorku 7.00 PM

(Kennedy) dworzec PanAm

Przylot do Warszawy 8:40 A.M.

(czas miejscowy)



LOT POLSKIE LINIE LOTNICZE

333 North Michigan Avenue, Chicago, Ill. 60601 • Reservations and Information (312) 236-3388
Kennedy Airport PanAm Terminal • Room 4228E., 4th floor. • Tel: (212) 656-7788



FLORYDA DISNEY WORLD

\$249

Przelot Na

Od Osoby Dbl. Acc. TWA

8 DNI/7 NOCY — 3 MIASTA

- Zwiedzanie Disney World, Lion Country Safari
- Hotel na 7 nocy, podatki i napiwki
- DZIECI DO LAT 18 — \$199.

CALIFORNIA

\$299

Przelot Na

Od Osoby Dbl. Acc. American

8 DNI/7 NOCY — 3 MIASTA

- SAN FRANCISCO — SAN LUIS OBISPO — LOS ANGELES
- Zwiedzanie wybrzeża Californii
- Hotel na 7 nocy, podatki i napiwki
- DZIECI DO LAT 18 — \$249

INTERCONTINENTAL Travel LTD

828 N. State St.

787-4440

1650 W. 48th St.

927-2324

5047 S. Ashland Ave.

254-3545

3055 N. Milwaukee Ave.

772-8010

STANISŁAW ŁOBODZIŃSKI, właściciel

Zapisujcie Działkę Waszą Do
Wydziału Małoletnich Z.N.P

Władysław Wiśniewski

Warszawa w Czasach Wazów

W dziejach Warszawy, okres panowania Zygmunta III Wazy, ma szczególne znaczenie. Mała która z polskich historycznych postaci, jest tak silnie zrośnięta z dziejami naszej stolicy, jak ów król. Pocho- dził przez matkę ze "skod- kiej krwi Jagiellonów", ale z trudem wczuwał się w pol- ską psychikę, i niełatwo przy- chodziło mu zasymilowanie się ze społeczeństwem, które- mu, miał przewodzić. Zatem też, kto mógł wtedy przewi- dzić, że król Zygmunt III Waza — z kolumny na placu Zamkowym będzie patrono- wał Warszawie, poczynawszy od roku 1644 po wszystkie czasy i stanie się jej symbolem.

Królewskie swe rządy, roz- począł Zygmunt III w Krakó- wie. Początkowo przyjeżdżał do Warszawy, tylko na czas obradujących tam sejmów. — Przy końcu XVI wieku, a zwłaszcza od pożaru na Wa- welu w roku 1596, przeniósł na stałe swój dwór do zamku w Warszawie, która staje się odtąd stolicą Polski, w owym okresie największego państwa w Europie.

Zygmunt III, w sztuce szu- kał ucieczki przed zgiełkiem życia i utrapieniami rządze- nia, których nie szczędził mu w tym czasie niepokój wne- trznych tron polski. Zain- teresowania artystyczne króla były wszechstronne. Władął znakomicie pedzłem, rylcem, znał się dobrze na złotnictwie, medalierstwie, kłochał się w muzyce: kapelę swoją na- dworną postawił niezmiernie wysoko. Jednak w tamtych czasach owe artystyczne aspi- racje nie przysporzyły mu u- znania, i przez nie rozumieją- ce go otoczenie dworskie były źle widziane.

Nasza stolica, bez przesady mogła przynależać do królów Zy- gmuntowi III miano, jeśli nie ojca, to opiekuna, tyle że je- go czasów spada na to miasto przywilejów bądź nadawa- nych bezpośrednio przez mo- narchę, bądź za jego przyczy- ną uchwalanych przez sejmy.

Stołeczne miasto Warszawa, wchodzi w pierwszą połowę XVII wieku, w szczytowy o- kres wszechstronnego rozwo- ju. Mamy wtedy i kulminac- cyjny moment mocarstwowej potęgi Polski, a blaski tej po- tęgi spływają też na młodą stolicę — Warszawę.

Właśnie wówczas, Warsza- wa przeżywa dwa fakty dzie- jowe, niebywałego dla Polski znaczenia, obydwa przybrane w najświetniejszą formę ze- wnętrzną. — Było to w jesie- ni, roku 1611. W pamiętnym dniu 6 listopada, na Krakow- skim Przedmieściu, przed Ber- nardynami składa królówi Zygmuntowi III hołd Jan Zy- gmunt, elektor brandenbur-

ski, uzyskując za tę cenę wla- danie nad Prusami Wschodni- mi, którym w owym czasie niewiele brakowało, by po- wrócić w granice Rzeczypo- spolitej, jak tego pragnęła lu- dność tej dzielnicy.

Również w tym czasie, tylko o tydzień wcześniej, — dnia 29 października 1611 ro- ku, wiezie hetman Żółkiewski przez ulice Warszawy i pre- zentuje królowi na Zamku, moskiewskich dostojnych jeń- ców: cara Szujskiego z jego braćmi.

Znowu Warszawę spotyka nie widziany dotąd triumf, który stał się fundamentem dumy i ukończenia nowej sto- licy przez mieszkańców ogra- nionego państwa polskiego. — Oprócz szlachetnej dumy z szybko rozwijającej się mło- dej stolicy Polski, krzepło samopoczucie znaczenia i świadomość, że Warszawa znalazła się — wśród najwie- kszymi stolic państw, i to nie tylko europejskich.

Warszawa zaczyna promie- niować, imponować, narzucać swe wzory prowincji, być wy- rocznią w dziedzinie mody. W Warszawie zakwitnie nowy styl baroku, który później rozleje się po całym kraju, aż po najdalej ziemie wschodnie Rzeczypospolitej włącznie. — Coraz częściej opisują stołecz- ną Warszawę, obcy podróżni- cy.

Okres dostojństwa i mło- dzieńczej postaci Warszawy, został upamiętniony przez drugiego króla z dynastii Wa- zów — Władysława IV. — Wzmógł on ku czci swego o- jca Zygmuntowi III, w roku 1644 kolumnę, przy Bramie Kra- kowskiej, na Placu Zamko- wym. Słynna z wspaniałych artystycznych walorów ko- lonna króla Zygmunta, wzro- stała tak silnie w sylwetkę Warszawy, że stała się jej symbolem, tak jak symbolem sylwetki Gdańska jest Żuraw, a sylwetki Krakowa — wieża Mariacka.

Ow pelen artysty i dobre- go smaku, oraz powagi naj- starszy pomnik warszawski, przetrwał wszystkie burze dziejowe, których niezmiernie wiele przeczynało nad War- szawą, a z których każda na- wet jednym wystrzałem mo- gła go była skruszyć, a był jako doskonałe dzieło sztuki nawet przez wrogów ochra- niany i w całości zachowany.

Dopiero, po wiekach w na- jeżdże niemieckim na Polskę w 1939 roku, w barbarzyń- skim niszczycielu naszej sto- licy, został zwalony w gruzy i ten pomnik — symbol odwie- czny, niepokonanej nigdy Warszawy, która niezwłocz- nie go odbudowała w dawnej wspaniałości, po ustaniu dzia- łań wojennych.

"Głupota Naszego Świata"

"Nasza epoka — powiedział w wywiadzie prasowym ("L- Express", nr. 1245) wybitny malarz włoski Giorgio de Chi- rico — zrobiała z malarstwa przedmiot męczących dysku- sji, dyskusji, które najmniej służą sztuce. Im więcej się o niej mówi, tym mniej się ma- luje. Intelektualizm jest choro- bą naszego czasu. Każdy czuje się zobowiązany, by być inteligentnym. To co mnie uderza najbardziej, to przeog- romna głupota naszego no- woczesnego świata".

De Chirico urodził się w Grecji w r. 1888 z rodziców Włochów. Jego ojciec był in- żynierem k o l e i żelaznych. Poślą więc syna na studia politechniczne do Aten. Gior- gio porzucił jednak wkrótce politechnikę dla malarstwa.

Najbardziej Czytani...

Prasa krajowa ogłasza co jakiś czas statystyki, dotyczą- ce najbardziej czytanych pi- sarzy. Od lat powtarzają się w tych statystykach te same na- zwiska z Sienkiewiczem na czele. W zeszłym miesiącu — jak donosi Krajowa Agencja Informacyjna — G ł ó w n y Urząd Statystyczny wydał w kolejnym roczniku kultury wysokość nakładów książek pisarzy polskich za okres po- wojenny do 1973 roku. Wyni- ka z tych zestawień, że w 1973 roku dzieła Sienkiewicza wy- dano w Polsce w nakładzie blisko 15 milionów egzempla- rzy. Kolejne lokaty zajmują: Bolesław Prus, Maria Konop- nioka, Józef Ignacy Kras- zewski. Spór o pisarzy za- granicznych rekord w pol- skich edycjach po wojnie po- bił Jack London, a następnie idą po nim: Jules Verne, Bal- zac, Hans Andersen i Joseph Conrad.

Studiował krótko w Mona- chium. W 1909 osiadł we Wło- szach, gdzie powstały pierw- sze jego dzieła. W 1911 wy- jechał do Paryża. Widząc mo- dne galerie pełne Picaśso i ku- bistów chciał uciec z Pary- ża, mając świadomość, że nie ma tam żadnej szansy, gdyż to co robił, było zupełnie róż- ne od tego, co wystawiano w salonach malarstwach. Apolli- naire, którego poznał zaraz po przybyciu do Paryża, po- mógł mu wystawić u Nieza- leżnych.

Pierwsze płótna De Chirico zalicza się często do okazy- wania malarstwa nadrealistycznego. Ale De Chirico bardzo się iry- tuje, kiedy się go włącza do grupy nadrealistów. Dlaczego?

"Ponieważ nie cierpię etykietek, ponieważ to fałszy- we, ponieważ lubię malar- stwo. Nie jestem członkiem żadnej szkoły, ani żadnej gru- py. Duch dekadencji więk- szości nadrealistów był mi za- wsze obcy. Ale legendy są u- porczywe".

Ten początkowo awangar- dujący artysta w 1930 roku gwałtownie zerwał z całą swoją przeszłością, wyparł się swoich dawnych dzieł, potępił całkowicie sztukę nowocze- sną. Po impresjonizmie — zdra- niem De Chirico — nie już wielkiego nie wydarzył się w sztuce. "Utonęliśmy w de- kadencji". Od lat czterdziestu pięciu De Chirico maluje w stylu neoklasycystycznym. "To co mnie interesuje — mówi De Chirico — to technika, tech- nika d a w n y c h m i- strów, ta wiedza stała się dziś tajemną, ponieważ się ją zagubiło". W 1938 r. De Chi- rico osiadł na stałe w Rzymie, zrywając z wszystkimi da- wnymi przyjaciółmi po fachu. Żyje w osamotnieniu, atako- wany często nawet przez da- wnych zwolenników.



O Warmii i Mazurach mówi się jako o krainie tysięcy jezior. W rzeczywistości jest ich więcej. Region ten obfituje w wody i lasy. A że jedne i drugie są w Polsce powszechnie dostępne, przewijają się tu w lecie dosłownie miliony turystów. Na zdjęciu: fragment jeziora Nidzkiego.

50-Lecie Pracy Literackiej Antoniego Gołubiewa

Przed pięćdziesięciu laty, w kwietniu 1925 roku, na parę miesięcy przed maturą, Antoni Gołubiew wydrukował cztery utwory w szkolnej jednodniówce "Hejnal". Oczy- wiście były to jeszcze surowe próby literackie, zaskakują- cą jednak, że w dalszym pisa- rstwie Gołubiew kontynuował właśnie owe gatunki, którymi zadebiutował jako uczeń. Na- tomiast w dziesięć lat później, to znaczy przed czterdziestu laty, wydana została pierwsza książka Gołubiewa, groteska satyryczna zatytułowana — "Mędrzy na arenie", opisują- ca działalność Klubu Daltonis- tów, gdzie zbiegły z cynku i przebrany we frak, chodzący na dwu tylnych nogach ośioł okazuje się jedyną rozsądną postacią pośród wysocy inte- lektualnego towarzystwa.

Ta podwójna rocznica stano- wi znakomitą okazję, aby bliżej poznać czytelników z o- sobą i twórczością autora "Bo- lesława Chrobrego".

Antoni Gołubiew urodził się w Wilnie 25 lutego 1907 roku. Na jego indywidualność pi- sarzską wywarli wielki wpływ rodzice, Antonina i Mikołaj, którym autor poświęca osob- ną część pisanych w wolnych chwilach wspomnień. Studu- jąc na Uniwersytecie Stefana Batorego w Wilnie oraz po- lonyistykę u Stanisława Pigonia oraz językoznawcy Jana Otrębskiego), a następnie hi- storię (którą ukończył w roku 1933) nie przerwał prób lite- rackich, drukował swe utwo- ry w czasopiśmie wileńskich, redagował studencki dodatek do "Słowa" Ceta-Mackiewicz- a pt. "Wiloze zęby" (nazwa her- bu Stefana Batorego) był tak- że współzłożycielem "Zaga- rów". Później nauczając hi- storii w Liceum — najpierw w Druż nad Dźwiną, a następnie w Wilnie — redagując przez rok dziennik "Kurier Wileń- ski", wreszcie będąc urzędni- kiem Izby Przemysłowo-Han- dlowej, intensywnie kontynu- ował pracę literacką i publi- cystyczną. Współpracował z radiem wileńskim, gdzie wy- głaszał felietony literackie, pisał słuchowiska, prowadził stały raportaż z wydarzeń po- litycznych, społecznych i oby- czajowych pod ogólnym tytu- łem "Lornetujemy świat", na wileńskiej antenie były rów- nież nadawane jego utwory ściśle literackie, inne druko- wane w czasopiśmie. [Przez kilka lat redagował — po Wi- tołdzie Rudzińskim — dwuty- godnik "Pax" noszący podty- tuł "O chrześcijańskiej kulturze jutra", przekazywał później Stanisławowi Stommie (z Krakowa pisywali tam Jerzy Turowicz i Maria Morstin- Górska, z Poznania Kazimierz Sołtyś i Jan Frankowski). Brał również żywy udział w miejscowym ruchu regional- nym o charakterze społeczno- politycznym.

Wojnę przeżył w Kolonii Wileńskiej oraz w fowiarku rodziny żony, w Ukropiskach pod Osmianą, zarabiając na życie rozmaitymi zajęciami fi- zycznymi, pracował więc na roli i w lesie, był wozakiem i stróżem nocnym, załadowy- wał wagony i wyrabiał za- grabki. Owa konieczność, nieraz ciężka praca fizyczna odegra- ła swoją rolę w późniejszej twórczości, bez niej — jak sam pisze w wyznaniach — inaczej wyglądałoby wiele scen w "Bolesławie", nie mogłaby też zapewne być stworzona tytułowa postać je- dnej z jego głównych, acz nie- zupełnie dotąd wykonanych powieści, leśniczego Józefa Lisiewicza. Równoległe do o-

wych zarobkowych robót Go- łubiew kontynuował rozpoczę- tą jeszcze przed wojną pracę nad "Bolesławem Chrobrym" — właściwie nad nową jego re- dakcją, gdzie zastosował wbrew pieniężnym założeń- niom archaizację językową: dwa pierwsze tomy "Puszcza" i "Szło Nowe" zostały napisa- ne od roku 1940 do 1944.

Zaraz po wojnie Gołubiew przenosi się do Łodzi, a po pół roku do Krakowa, w latach 1946 — 1953 był członkiem redakcji "Tygodnika Powsze- chnego", rozwinął wówczas ożywioną działalność dzien- nikarsko — publicystyczną. Nie oznaczało to jednakże zupeł- nego odejścia od literatury. W latach 1947 — 1962 wiele mie- sięcy spędzał Gołubiew w Kilkusowej pod Nowym Tar- giem, w górskim domu Ma- rii Grzegorzewskiej, stojącym u podnóża Gorców. "Przed do- mem — jak pisze o tym we wspomnieniach — rósł wspania- ły świerk (odegrał on nie- bagatelną rolę w jednej z po- wieści Gołubiewa), który nie- małe wchodził gałęziami na balkon, na lewo rozciągała się dolina wyłobiona przez gór- ski potok, szum jego docierał wyraźnie do werandy, a w od- dali między dwoma wzgórze- mi widać było panoramę Tatr" — otóż w domu tym powstały dalsze tomy "Chro- brego" oraz inne utwory, nie- zawsze zakończone lub opu- blikowane.

Antoni Gołubiew jest dla czytającej publiczności prze- de wszystkim autorem "Bo- lesława Chrobrego", tymczasem na jego twórczość składają się również utwory literackie o całkiem odmiennym charak- terze. Pomimo zastosowania różnych form, niemal cała działalność pisarska Gołubie- wa obraca się wokół pewnych podstawowych problemów, — jak na przykład potrzeba od- naleźnia własnego miejsca na świecie, postawy wobec "stającej się historii" i wyła- niających się z niej wymogów (częstokroć w sytuacji załamy- wania się dotychczasowych systemów wartości), odpowie- dzialność człowieka za siebie, za swoich, za czasy współcze- sne oraz za nadchodzące ju- tro. Te sprawy tropi Gołu- biew niemal obsesyjnie, po- sługując się coraz to innymi środkami, których szuka w różnych formach literackich, stąd też pracuje nad kilkoma utworami jednocześnie, po- rzuca temat, gdy "zaczyna się" i nie umie od razu porzuci- go, nie umiemy rozwiązać, do końca go "dojrzeć" lub też u- kazać w wybranej aktualnie formie. Takie podejście spra- wia, że wiele nieraz bardzo już zaawansowanych utwo- rów dotychczas nie zostało u- kończonych albo też — zda- niem autora — wymagają one dalszych poprawek lub też nowej redakcji.

Z tej przyczyny "Bolesław Chrobry" — którego dwa pierwsze tomy zostały w roku 1947 wydane przez "Czytel- nik" i z miejsca zyskały sobie ogromną popularność, czego wyrazem były kolejne przy- znawane jego autorowi nagro- dy (Nagroda Literacka "Odry" i Nagroda im. Pietrzaka, Na- groda Literacka m. Krakowa i inne) oraz szybkie wyczer- pywanie się nakładów ("Pus-zcza" i "Szło Nowe" 110 tysie- cy) — kontynuowany w la- tach powojennych (1947—55) został urwany na "Rozdro- żach" i dopiero niemal po dwudziestu latach doczekał się zakończenia ("Wnuk", 1974), stanowiącego jednak pewną rezygnację w stosunku do pierwotnych zamierzeń.

Kolejne publikacje to "Lis- to do przyjaciela" (1955, tu- maczenie niemieckie 1963) — rozważania religijno-moralne i światopoglądowe, ich punk- tem wyjściowym jest Modli- twa Pańska; dramat "Świat się budzi" (1957), przedsta- wiający konieczność żywej, niedogmatycznej i nieschemat-ycznej postawy każdego czło- wieka wobec otaczającego go świata oraz wobec innych lu- dzi; tom współczesnych opo- wiadów "Na drodze" (1966), ukazujący uwikłanie bohate- rów w różnorakie sytuacje, które stawiają im coraz to in- ne wymagania życiowe i mo- ralne. Odmianą pozycję sta- nowią zbiory esejów: "Poszu- kiwania" (1960) dotyczą sztuki (przede wszystkim litera- tury oraz spraw związanych z warsztatem literackim), jak również zagadnień światopo- glądowych i religijnych; "Unoszeni historia" (1971) to szkice historyczne (wraz z pa- ram fragmentami osobistych wspomnień), mające zresztą niewątpliwie także akcent ak- tualny, autor bowiem dobit- nie ukazuje, że ludzie nawet z odległej przeszłości musieli rozwiązywać rozmaite moral- ne czy polityczne problemy podobne nieraz do tych, z ja- kimi my dziś się spotykamy; wreszcie "Świadkowie prze- mian" (1974), książka traktują- cą głównie o pisarzach, — przede wszystkim jednak po- dejmująca zagadnienia nasze- go dziedzictwa, kulturalnego oraz ludzkiej odpowiedzialno- ści za współczesność, jak rów- nież za przyszłość kształt świa- ta. W najbliższym czasie ma się ukazać nakładem Wydaw- nictwa Literackiego tom opo- wiadów pt. "Spotkanie na Świętokrzyskiej", zawierają- cy pozycje publikowane oraz całkiem nowe; drukowana w "Twórczości" opowieść tytu- łowa tego tomu była wydana w przekładzie niemieckim (R- FN) jako osobna pozycja.

Oprócz wydawnictw książ- kowych Gołubiew ogłaszał swe utwory w czasopiśmie. Za wśród nich wiersze, lirycz- no-refleksyjne "Kartki z Gor- ców" i "Kartki z jezior", o- powiadania, fragmenty będą- cych na warsztacie powieści, wspomnienia, felietony, m. in. teatralne, artykuły światopo- glądowe, moralne, religijne, obyczajowe, historyczne i hi- storiozoficzne. Obok felieto- nów i recenzji drukował lic- ne eseje związane z literaturą, dotyczą one poszczególnych książek czy pisarzy lub spraw, dla których omawiane utwory stanowią tylko wyjściowy pretekst — na uwagę zasłu- gują zwłaszcza eseje oraz felie- tony (m. in. cykl "Okłuchy conradowskie") dotyczące Conrada; Gołubiew projektu- je wydanie ich w osobnym zbiorze.

W centrum zainteresowań pisarza znajdują się również zagadnienia związane z proce- sem twórczym oraz z warszta- tem literackim — Gołubiew niejednokrotnie dawał im wy- raz w artykułach oraz w dru- kowanych wyznaniach autor- skich. Natomiast dotychczas nie została opublikowana oca- szerna jego praca pt. "Naj- większa przegrado mojego ży- cia. 35 lat nad "Bolesławem Chrobrym"; tom ten obok pe- wnych elementów wspomnie- niowych jest nie tylko auto- rskim wyznaniem, lecz przede wszystkim porusza różnorod- ne, szeroko pojęte sprawy związane właśnie z twórczo- cią artystyczną oraz z recep- cją czytelników.

Obecnie — nie porzucając całkowicie innych swych po- zycji literackich — pracuje

Marian Janicki

Lekarze Jezior

Jak wszystko w naturze, tak starzeją się także jeziora, tyle tylko że dawniej — kiedy ludz- ka działalność w niczym nie zmieniała naturalnych proce- sów — zamieranie jezior roz- kładało się w czasie na całe cykle geologiczne. Interwencja człowieka, zwłaszcza w ostat- nim półwieczu rozwoju cywil- zacji przemysłowo-technicznej — sprawiła, że jeziora sta- rzeją się coraz prędzej. W skrajnych przypadkach gwał- towne zmiany zachodzą w cią- gu kilkunastu, a nawet kilku lat. Głównym sprawcą tych zjawisk są przenikające do wód składniki sztucznych na- wozów z uprawianych pól i łąk oraz ścieki przemysłowe. I nie chodzi tu tylko o sub- stancje trujące, lecz także o fosfor i azot, które powodują przeżyźnienie środowiska wodnego.

Przy nadmiarze mineral- nych związków pokarmowych zbyt szybko rozrastają się glo- ny, a procesy towarzyszące ich rozkładowi wiążą tlen. W tych warunkach zwiększa się jed- nocześnie postępujące od dna nasycenie wód jeziora siarko- wodorem. Skutek jest taki, że większość organizmów wod- nych może utrzymać się przy życiu tylko w cienkiej warstwie powierzchniowej, a jakoś wód staje się coraz gor- sza.

Jak więc ratować jeziora od przedwczesnej śmierci? Je- śli realne jest jeszcze znaczne ograniczenie ścieków przemy- słowych, to przenikania do je- zior nawozów sztucznych za- pewnie nie uda się uniknąć na- wet w dalszej przyszłości. Dla- tego tak istotne znaczenie ma- ją wszelkie eksperymenty, które prowadzą przynajmniej do usunięcia następstw zatu- racia i przeżyźnienia jezior. Na szczególną więc uwagę zasłu- gują w tej dziedzinie prace doświadczalne Instytutu Hy- drobiologii i Ochrony Wód ol- styńskiej Akademii Rolniczo- Technicznej; jest to jedyny te- go typu w Europie akademicki ośrodek, który kształci kadry specjalistów z zakresu biolo- gicznej ochrony wód.

Eksperymenty na jeziorze Kortowskim w najbliższym sąsiedztwie olstyńskiej Aka- demii zapoczątkował zmarły w 1972 roku prof. dr Prze- myśław Olszowski. Wszystkie obecne badania nad sprawą przedwczesnego z a m i e r a n i a jezior są kontynuacją dorobku profesora, który — jako pier- wszy na świecie — zaczął sto- sować metodę usuwania odle- nionych wód głębinowych.

Eksperyment na jeziorze Kortowskim prowadzi obecnie zespół wychowanków profeso- ra pod kierunkiem doc. dr A. Sikorowej. Zastosowana tam metoda polega na wla- czeniu przez rurę rurociągu spie- rzonego wód powierzchni- wych z wyżej położonego je- ziora Ukiel do dennych warstw jeziora Kortowskiego. Te napierające potoki wypy- chają w stronę dno jeziora Kortowskiego zimne, od- lenione, zatrute siarkowode- rem wody naddenne. Mimo użycia stosunkowo prymityw- nych urządzeń uzyskane wyni- ki świadczą, że w określonych warunkach metoda ciągłej wy- miany wód przynosi dobre efekty.

Jezioro Kortowskie, charak- teryzujące się dawniej znacz- nymi zakłóceniami ekologicz- nymi, stopniowo odzyskuje walory naturalne. Ustal pro- ces zanikania tlenu w wodzie, nie pojawia się już siarkowo- dór. W konsekwencji wolniej rozrastają się glony i pojawił się zooplankton. Dodajmy do tego, że ta wyraźna poprawa następuje mimo nieustannego przenikania do jeziora sub- stancji odżywczych z przy- brzeżnych osiedli.

Na doświadczeniach kor- towskich nie kończą się poszuki- wania najsukcesywniejszych spo- tony (m. in. cykl "Okłuchy conradowskie") dotyczące Conrada; Gołubiew projektu- je wydanie ich w osobnym zbiorze.

Gołubiew głównie nad utwo- rem pod dość złożonym tytu- łem "W złoty poczekalni dworcowej pod zegarem"; do- tyczy on kluczowych proble- mów współczesnej cywiliza- cji, bohaterem zaś jego jest anonimowy inżynier. Ale tyl- ko pozornie ta powieść-niepo- wieść odbiega daleko od "Bo- lesława Chrobrego", oba bo- wiew utwory ukazują "czasy wielkiego przełomu" oraz za- płatane ludzkie wobec gwał- townych przemian cywiliza- cyjnych i załamywania się do- tychczasowej struktury spo- łecznej i moralnej. Mimo że autor widzi wiele niebezpie- czeństw oraz sprzeczności tkwiących we współczesnym świecie, daleki jest od katas- trofizmu, odwrotnie — stara się szukać nowych rozwiązań, które by ukazywały drogi wyjścia w przezwyciężaniu kryzysu, człowiek zaś musi i powinien je znaleźć. **A.D.**

Tygodnik Powszechny

sobów "leczenia" jezior. Drugi zespół naukowców Instytutu pod kierunkiem dra K. Losso- wa prowadzi badania w jezio- rze Starodworskim koło Ol- styna. Gdy rozpoczynało tu eksperymenty, jezioro było już na granicy śmierci biologicz- nej. W tym głębokim zbiorniku wodnym tlen utrzymywał się w zaledwie 2-metrowej warstwie powierzchniowej, a w zimie w ogóle zanikał, co powodowało śnięcie ryb. Wo- dę przesycały siarkowodór, amoniak i dwutlenek węgla. Był to skutek kumulowania się resztek nawozów sztucz- nych z przybrzeżnych p- stwisk oraz ścieków z fermy trzody chlewnej i pobliskich wsi.

Zespół dra Lossowa użył metody sztucznego napowie- trzania wód naddennych za pomocą sprężonego powietrza. Powstałe na dnie pecherze powietrza wypychają w górę warstwy dolne, następuje cią- głe mieszanie się wody i wyżej położonych warstw wody. Me- toda napowietrzania dała świetne rezultaty. Przez cały rok utrzymuje się w jeziorze pożądana zawartość tlenu, aż do poziomu dna. Zlikwidowa- no siarkowodór. W sposób za- sadniczy zmniejszono w skła- dzie wody zawartość dwutlen- ku węgla, amoniaku i fosforu. Ociepły się wody przydne. Pojawił się zooplankton, szyb- ko rozmnożyła się fauna den- na, co umożliwiła hodowlę ryb. Wyjaśnijmy, że napowietrza- nie wód zimą powoduje ruch ciepłych warstw dennych ku powierzchni i rozmrażanie lodu, a ciągłe przemieszczanie warstw wody daje w efekcie usuwanie utlenionych wód. Wszystko to zapobiega zimo- wemu śnięciu ryb.

Rok obecny będzie dla no- wej metody okresem prakty- cznego potwierdzenia jej przy- datności. Do jeziora wprowa- dzi się kilka gatunków ryb. Okaze się wtedy, czy "wyle- czone" jezioro rzeczywiście nadaje się do intensywnej ho- dowli ryb i czy nowa metoda zapewnia trwałe skutki ekolo- giczne.

Oscar Wilde, Mistrz Szybkiego Czytania

Oscar Wilde był nie tylko światnym stylistą i autorem jednej z najlepszych lekkich komedii w dziejach świata, ale był także niezwykle czułym człowiekiem, jeśli chodzi o szybkość czytania i natych- miastowe utrwalanie w pa- mięci przeczytanych książek. "Wilde posiadał niesamowitą zdolność" — opowiadają o nim jego współcześni — "czytania równocześnie obu stron po- wieści". "Tworzył one dla niego jeden obraz i fotogra- fował je w myśli z taką szyb- kością, że czytał niemal rów- nolegle przedko, jak prze- wracał kartki. A potem opo- wiadał treść i kreślił z pamię- ci sylwetki bohaterów, udo- skonalając tak jedno jak i drugie. Wiele osób, współcze- snych Oscarowi Wilde, stwier- dzało ten niezwykły dar. Jed- en z jego znajomych W. B. Maxwell tak opowiada w swoich wspomnieniach.

— Otworzyliśmy książkę na pierwszej stronie, położyli- śmy ją na stole w pokoju bi- lardowym i skupiliśmy się by obserwować Wilde'a. Książ- ka była zdaje się trzecim to- mem jakiejś powieści histo- rycznej. Wilde z początku szybko przewracał kartki, po- tem czytał coraz prędzej i do- piero pod koniec książki zwolnił trochę. Nie patrzyli- śmy na zegarek. Ale nie zaję- ło mu to więcej niż 15 minut czasu. Zamknął książkę z uśmiechem i zwrócił ją nam byśmy mogli z nią się zapo- znać i zadawać mu pytania. Zdał egzamin bezbłędnie. Maxwell dodaje: "Wilde nie tylko opowiadał całkowicie, treść trzeciego tomu tej po- wieści, ale przytaczał z tomu dosłownie całe fragmenty".

Polacy w Ruchu Oporu We Francji

Nakładem "Ossolineum" w Polsce ukazało się studium historyczne Jana E. Zamoj- skiego pod tytułem: "Polacy we Francji 1940-1945". Praca ta przedstawia w szerokim kontekście historii Francji i historii drugiej wojny świa- towej udział Polaków we francuskim ruchu oporu, po- szczególne tajne organizacje Polaków, krzyżowanie się ro- żnorodnych orientacji politycz- nych, formacje wojskowe oraz konkretne dokonania bojowe polskiego podziemia we Fran- cji. Jest to mowa o przełome- niu ważniejszych fragmen- tów tej książki na język fran- cuski.

Franciszek Lewandowski

Roch Kowalski

Sienkiewiczowski bohater "Potopu" — Roch Kowalski nie należał do wybranej elity żołnierskiej ks. Janusza Radziwiła. Zrobiono go oficerem, "bo się księciu z pięci podobał, gdyż podkowy łamie i z chowanymi niedźwiedziami w pół się bierze, a takiego jeszcze nie znalazł, którego by nie rozciągnął". Trzymał go w swojej służbie Radziwił ponadto dlatego, że słuchał bezkrytycznie swojego pana we wszystkim. Gdy uwięziony przez zdrajcę oficerowie namawiali go, by porzucił księcia i razem z nimi poszedł przeciw wroga Rzeczypospolitej, odpisał bez chwili zastanowienia:

— Mówcie sobie, wasze moście, co chcecie, a z tego nie będzie nic... Ja żołnierz, co by ja był wart, gdybym hetmana opuścił. Nie mój rozum, tylko jego; nie moja wola, tylko jego. Jak on zgrzeszy, to on będzie i za mnie, i za siebie odpowiadać, a moja psia powinność jego słuchać. Ja tam prosty człowiek, czego ręką nie zrobię, tego i głową... Ale to wiem, że słuchać powinien, i kwita.

— Ale mistrz nad mistrze w fortelach — imć pan Zagłoba, znalazł sposób na zjednanie sobie oddanego na śmierć i życie służby zdrajcy. Wmówił w niego po prostu, że jest jego wujem:

— Są podwójni Kowalscy. Jedni się Wieruszową pieczętują, na której koziół w tarczy jest wymagany z podniesioną zadnią nogą, a drudzy Kowalscy mają za klejnot Korab, na którym przodek ich Kowalski z Anglii przez morze do Polski przyjechał, i ci są moi krewni, a to przez babkę, i dlatego, że ja także Korabem się pieczętuję.

— Dla Boga! Toś waść naprawdę mój krewniak!!

— Albo Korab?

— Korab.

— Moja krew, jak mi Bóg miły — zawołał Zagłoba. — Dobrze, żeśmy się spotkali, bo ja tu w rzeczy samej na Litwę do Kowalskich przyjechałem, a chociażem w opresji, a ty na koniu i na wolności, chętnie bym ci wziął w ramiona, bo co swój, to swój.

— Cóż ja waćpanu poradzę? Kazał cię odwiedzić do Birz, to odwiozł... Krew krwiała, a służba służba.

— Mów mi wuj! — rzekł Zagłoba.

— Masz wuj gorzałki! — rzekł pan Roch. — To mi wolno. Zagłoba przyjął chętnie manierkę i napił się do woli... — Złaz na konia — rzekł do pana Rocha — i przysiadz się trochę na wóz, pogawędzimy... Szanuję ja służbę, ale to ci przecie wolno.

Kowalski przez chwilę nie odpowiadał.

— Nie było zakazu — rzekł wreszcie.

I wkrótce potem siedział już na wozie koło pana Zagłoby.

— A napijmy się nie jeszcze!

— A dobrze.

Zagłoba znów przechylił manierkę, ale nie wypił całej, jeno oddał ją oficerowi i rzekł:

— Do dna, do dna!... A czy ty wiesz Rochu, co to jest wuj?

— Wuj — to wuj.

— Bardzo to roztropnie wy kalkulował, ale przecie, gdzie ojca nie ma, tam Pismo mówi: wuja słuchać będziesz. Jest to jakby rodzicielska władza, której grzech, Rochu, się sprzeciwić... Bo nawet i to zauważ, że kto się ożeni, ten snadnie ojcem być może, ale w wuju płynie ta sama krew, co w matce. Nie jestem ci wprawdzie bratem twojej matki, ale moja babka musiała być córką twojej babki; — więc poznaj, że to powaga kilku pokoleń we mnie spoczywa, bo jako wszyscy na tym świecie jesteśmy śmiertelni, tedy władza z jednych na drugich przechodzi i ani hetmańska, ani królewska nie może jej negować, ani nikogo zmuszać, żeby się opowiadał.

W nocy, gdy pijany Kowalski zasnął, Zagłoba przywdział jego oponeczkę i hełm, wsiadł na jego konia i popędził do chorągwi laudańskiej. Z braskiem dnia wrócił na czele chorągwi, Kowalskiego wziął w niewolę i znalazł przy nim list — polecenie księcia dla komendanta Birz, by odprawiwszy konwoj wszystkich jeńców rozstrzelał. Dowiedziawszy się o tym, Kowalski pozostał przy chorągwi laudańskiej i poprzysiął śmierć królowi szwedzkiemu. Nadarzyła się okazja ku temu w bitwie koło Rudnika. Poznał i z całym impetem zaatakował Karola Gustawa. Koń królewski potknął się raz i drugi, ale jeździec całą siłą podtrzymał go cuglami.

"Roch zbliżył się o kilka nacię szań. Wówczas wyprostował się już w kulbace jak do ciecia. Straszny był... Oczy wyszły mu na wierzch, a zęby błysnęły spod rudawych wąsów... Jeszcze jedno potknięcie konia, jeszcze chwila, a losy całej Rzeczypospolitej, losy Szwecji i całej wojny byłyby rozstrzygnięte. Lecz rumak królewski znów biec zaczął, król zaś odwróciwszy się błysnął lufami dwóch pistoletów i po dwa kroki dał ognia. Ten wspiął się, a następnie padł na przednie nogi i zarył nozdrzami w ziemię... Król pomknął jak strzała z tatarskiego łuku puszczona.

Drugi raz Roch Kowalski spotkał się z królem szwedzkim w bitwie pod Warszawą. Poznał Karola Gustawa, zaatakował go z furii. Starł się na środku pola, aż piersi konie uderzyły o piersi. — Król runął wraz z koniem na ziemię. Wydostał się jednak, strzelił do napastnika z krucicy, lecz chybił. Roch natrął po raz wtóry w ścieśkość. Już miecz wznosił, już Szwedzi mdleli na ten widok, gdy nagle książę Bogusław Radziwił jakby spod ziemi wyrósł i strzelił w samo ucho Kowalskiemu, "aż mu głowę wraz z hełmem rozniósł".

Takim był sienkiewiczowski Roch Kowalski. Pierwotny wzór miał kilku. Pierwszym był husarz Połubiński, którego niejakiego Dąbrowskiego, który — podobnie jak Kowalski w "Potopie" — atakując w drugiej bitwie warszawskiej między Skaryszewem a Nieporodem króla szwedzkiego poległ z ręki księcia Bogusława. Później o tym w "Pamiętniku" — drukowanym we Lwowie w 1850 r., uczestnik wojen z Kozaczyną i ze Szwedami — Michał Jemiołowski. Czytamy tam m. in.:

"Pierwszy regiment bardzo dobry uczyniły wojska litewskie w lewym skrzydle, gdzie tak odważnie husarskie chorągwie za przewodem Potubińskiego, pisarza nateczas w.x litewskiego, na Szwedów uderzyły, że aż o lejbkompanię króla szwedzkiego opierały się, nawet samego, króla już jeden odważny kawaler kopią dosięgał, by go był ciągnąć pruski przytomny z drugimi oficerami nie złożyli. Ow przecież jednak nie darmo, ale o bliższego Szweda kopią uderzył i zdrowo powrócił, — Dąbrowski się ów kawaler nazywał..."

Drugim pierwotorem Rocha był Jakub Kowalski, o którym czytamy w wydany w 1846 r. dziele Michała Dymitra Krajewskiego pt. "Dzieje panowania Jana Kazimierza od r. 1956 do jego abdykacji w r. 1668". Cytujemy odczyt fragment utworu:

Godną jest pamięć śmierci Jakuba Kowalskiego, żołnierza chorągwi królewskiej husarów, który postrzelił Karola (Gustawa, króla szwedzkiego — F.L.) wśród szeregów naszych, spiał ostrogami konia i rzucił się na niego, ale w samym uderzeniu uprzedzony (jak wieść była) od Radziwiła, poległ raniony kulą. Karol kazał podnieść leżącego z konia i pytał się o imię, a nie mogąc się dowiedzieć, "Któżkolwiek jest (rzecze), chociaż nie wiem imienia, cnota jego przejdzie do chwały wieków potomnych". Patrząc potem na umierającego, "Gdyby (rzecze) miał podobnych przynajmniej 10 tysięcy, nie tylko Turka, ale bym cały świat zhołdował".

I jeszcze jeden pierwotór bohatera sienkiewiczowskiego — Jakub Kowalski. Materiału o jego śmierci w bitwie pod Warszawą dostarczył autorowi "Potopu" tym razem znany poeta i prozaik XVII w. — Wespazjan Kochanowski, w utworze pt. "Klimaktery". Podobnie jak Roch Kowalski — Kowalski odbywał służbę w chorągwi husarskiej pod dowództwem pisarza polnego litewskiego Aleksandra Hilarego Połubińskiego. W drugim dniu bitwy, rozpoznawszy króla szwedzkiego, zaatakował go z całym impetem. I byłby na pewno ugodził go kopią, gdyby nie przeszkodził temu niespodziewany atak ze strony księcia Bogusława Radziwiła, który widząc nacierającego na króla śmiała, położył go trupem na miejscu wystrzałem z pistoletu.

Czy w dniu 29 lipca 1656 r. rzeczywiście zginął Jakub Kowalski lub Kowalski — trudno dociec; w spisie chorągwi husarskiej figuruje wprawdzie nazwisko Kowalskiego, ale bez imienia.

Bohater sienkiewiczowski różni się od filmowego Rocha Kowalskiego. Bliższych szczegółów o tym dowiedzieliśmy

Waleria Mikołajczyk

25 Lat "Mazowsza"



Francuski dziennik "Le Figaro" nazwał "Mazowsze" najlepszym ambasadorem Polski. Doprawdy, trudno o trafniejsze określenie! Na zdjęciu: "Mazowsze w tańcu góralskim".

Przedziwny zaiste miał pomysł Tadeusz Sygietyński: — nazwować z całej Polski gromadę dzieciaków. Tak, dzieciaków, bo najmłodsze miały po 10 lat, a najstarsze po 15-16 lat.

Pierwszych kilkanaścioro przybyło do karolińskiego pałacyku — w czterdziestym ósmym, tuż po świętach Bożego Narodzenia. Wielu było takich, którzy temu zawróciwanemu przedsięwzięciu nie wróżyli nic dobrego. — Do szkoły te dzieciaki trzeba posłać, a nie artystów z nich robić!

No i rzeczywiście chodzą do szkoły. To najmniejsze — do "pow szechniaka" na wsi, tuż obok, te starsze — do szkół średnich. Na próby pozostały w południowej i wieczornej. Popołudniami też i wieczorami przerabiano program średniej szkoły muzycznej i baletowej.

Ciężka była taka praca "na dwie zmiany", ale profesor Sygietyński umiał ją swoim pupilom ośmodzić. Te wspólne podwieczorki — pokurki, te pamiętne pogawędki wytworzyły rodzinną atmosferę.

Rodzinne też, a nie tylko artystyczne obowiązki przyjęła na siebie żona dyrektora, pani Mira: trzeba było nauczyć dzieci higieny osobistej, — pomóc w rozwiązywaniu trudnych zadań (to z tych czasów pewnie zostają pani Mirze zwyczaj zwracania się do wszystkich po imieniu; ojcowie rodzin i matki dzieciom — to nadal dla niej "chłopcy" i "dziewczynki").

Prawie dwa lata pracował profesor Sygietyński ze swoimi pupilami, nim 6 listopada 1950 roku pokazał ich światu. Ale jak już pokazał, to zadziwił.

Wiele się od tego czasu zmieniło. Zupełnie inaczej wygląda dzisiejszy dzień "Mazowsza".

— Pas marche! Pas marche! — Długi kij, nieodłączny atrybut baletmistrza Witolda Zapalę, energicznie wystukuje o podłogę rytm.

— I! Pa-pa-pa, pa-pa-pa!

Kilkanaścioro tancerzy wykonuje karkołomne ewolucje. Harmonia, wręcz doskonałość ruchów.

— Stop! — przerywa baletmistrz. — Wykonajcie, wykończcie! Nie tylko ręka, ale i głowa! Głowa do góry! O tak!

Rozwijają się poły kraciatedego szlafroka Zapalę, w którym królują na sali łożące z konia i pytał się o imię, a nie mogąc się dowiedzieć, "Któżkolwiek jest (rzecze), chociaż nie wiem imienia, cnota jego przejdzie do chwały wieków potomnych". Patrząc potem na umierającego, "Gdyby (rzecze) miał podobnych przynajmniej 10 tysięcy, nie tylko Turka, ale bym cały świat zhołdował".

I jeszcze jeden pierwotór bohatera sienkiewiczowskiego — Jakub Kowalski. Materiału o jego śmierci w bitwie pod Warszawą dostarczył autorowi "Potopu" tym razem znany poeta i prozaik XVII w. — Wespazjan Kochanowski, w utworze pt. "Klimaktery". Podobnie jak Roch Kowalski — Kowalski odbywał służbę w chorągwi husarskiej pod dowództwem pisarza polnego litewskiego Aleksandra Hilarego Połubińskiego. W drugim dniu bitwy, rozpoznawszy króla szwedzkiego, zaatakował go z całym impetem. I byłby na pewno ugodził go kopią, gdyby nie przeszkodził temu niespodziewany atak ze strony księcia Bogusława Radziwiła, który widząc nacierającego na króla śmiała, położył go trupem na miejscu wystrzałem z pistoletu.

Czy w dniu 29 lipca 1656 r. rzeczywiście zginął Jakub Kowalski lub Kowalski — trudno dociec; w spisie chorągwi husarskiej figuruje wprawdzie nazwisko Kowalskiego, ale bez imienia.

Bohater sienkiewiczowski różni się od filmowego Rocha Kowalskiego. Bliższych szczegółów o tym dowiedzieliśmy

się z nadanej z okazji premiery "Potopu" audycji telewizyjnej "Dialogi historyczne".

Różnica — jak poinformował telewizyjny odtwórca roli Rocha, aktor Krzysztof Kowalewski — polega na tym, że bohater sienkiewiczowski dysponuje niezwykłą siłą, a filmowy jest chudy, mniej zylasty i rozwinięty w tuszy. Ponadto aktor Kowalewski zagrał go nieco inaczej, niż wyobrażał to sobie autor "Potopu". — W filmie mianowicie ścieniano niektóre ujemne cechy Rocha Kowalskiego, takie jak ograniczona, tępota, służalczość itp.

pierwszy odsłonił się przed nim kurtyna Teatru Polskiego.

Drogi nżajzupełniej dostojnie długą, bo idącą w dziesiątki tysięcy kilometrów. — Drogi od Australii po Chiny i Japonię i od Szwecji po Egipt. Kurtyny 40 krajów świata podnosiły się przed tym śpiewającym ambasadorem kultury polskiej.

Zespół ma już za sobą blisko trzy tysiące występów, — które obejrzało prawie osiem i pół miliona widzów. Odznaczenia, nagrody i wyróżnienia — spamiętały by trudno. Obrosło nawet "Mazowsze" we własne muzeum, gdzie przechowuje się tam-tam, bumerangi i inne pamiątki z dalekich podróży oraz bajecznie kolorowe kostiumy — wyniki poszukiwań, żmudnej pracy i inwencji twórczej — pani Miry.

Wszystko jest tu już normalne, ułożone. Dzieciaki nie biegają po internecie, —

tentycznym folklorem, — jak również wesołość tańców i pieśni oraz różnorodność instrumentalna pozwala nam zobaczyć całą mozaikę zwyczajów Polski, kraju, gdzie Słowiańszczyzna styka się z wpływami Zachodu, — które kultura polska wchłania i przeobraża w charakterystyczny dla siebie sposób.

Naród niewątpliwie muzyczny, o pięknych tradycjach w tej dziedzinie sztuki, może przedstawić na scenie reprezentacyjny dowód swojej przeszłości i swojego autentycznego dorobku narodowego: żartobliwe i wesołe pieśni, elegie i pastorałki góralskie różnych regionów, tańce ze śpiewami, proste, naiwne pantomimy i przede wszystkim żywe polki, mazurki, krakowiaki i — dlaczegoż by nie — majestatyczny polonez, ów uniwersalny rytm polski. Wszystko to imponuje do brym wyczuciem sceny i niezawodną techniką.



Na swoim pierwszym występie publicznym ćwierć wieku temu "Mazowsze" zaprezentowało melodie i tańce regionu opoczyńskiego. Po dziś dzień te pieśni i tańce utrzymują się w żelaznym repertuarze zespołu. Szalony rytm opoczyńskiego oberka i nieokiełznany temperament "mazowszaniek" młodzieży zawsze będą podrywać widownię z miejsc.

Całą bibliotekę można by stworzyć z recenzji, które pojawiają się w Warszawie, — bądź przychodzą ze spóldzielczego oświada, specjalnie dla mazowszaniek. Żadne tam szkoły i odrabianie lekcji! Przychodzi się tu teraz tylko z maturą.

Choć kto wie, czy ci nowi młodzi mazowszanie, choć o dobrych kilkanaścioro lat starsi od tych pierwszych, — którzy przyjechali tu jako dzieci, są bardziej od nich dorośli. To już inne pokolenie. Tamci — znali twardą biedę, trzeźwo na życie patrzyli, jakkolwiek artyści. Ci są trochę lekkomyślni, trochę roztrzępani. Fatałazki, randki, motocykle, marzenia o dalekich krajach — zielono w głowie? To dobrze, czy to źle? Nikt tego nie wie, zresztą to może tylko "staruszkom" tak się wydaje: pracowite to przecież strasznie.

Ci młodzi ćwiczą nawet w przerwach. A i dokształcają się jeszcze! Iu ich skończyło już Studium Kultury i Oświaty, — aby po wyjściu z "Mazowsza" nie zostać bez zawodu? Policzcie by nawet trudno. A że są inni niż tamci? Cóż inne czasy.

Zresztą teraz nikt nie ma czasu zastanawiać się nad tym, ani ci najmłodsi, ani "staruszkowie". Całą parą — przegotowują się do jubileuszowego występu.

W sprawozdaniu z występów "Mazowsze" hiszpański dziennik "La Vanguardia" w Barcelonie napisał m.in.:

"Obraz jest dla nas rzeczywiście piękny i oryginalny, a różnorodne stroje — "Mazowsze" prezentuje ich przeszło 1500), które wydają się au-

Irena Frąckowiak

Listy Do Pięcioraczek

W mieszkaniu gdańskich pięcioraczek są — jak wszędzie — meble, kwiaty, zabawki. Ale jest też coś, czego się nie spotyka u żadnych innych dzieci: setki listów i kartek pocztowych.

W szufladach kredensu i na półkach szafy, w pudłach i skrzynkach, w kopertach i związanych wstążką, porządnie ułożone w kolejności dat — i miejsca pochodzenia — leżą serdeczne przesłania od nieznanych, a bliskich ludzi dla polskich pięcioraczek, które 12 maja obchodzą kolejne, już czwarte urodziny.

Pocztą nieraz miała sporo kłopotu z doręczeniem przesyłek, na której widniało np. jedno słowo: EUROPA i gazetowa reprodukcja pięciu dziecięcych głów. Ale i ona doszła do celu. Tym mniej można się niepokoić o losy listów, które na kopertach zaadresowano: "PIĘCIORACZKI POLAND. Bardzo proszę urządzić pocztowy do odnalezienia".

Albo: "RODZICE TYCH PIĘCIORACZKÓW — POLONIA". Lub: "TE POLSKIE PIĘCIORACZKI". Czy też: "MATKA PIĘCIU — POLAND".

Wszystkie trafiły na ulicę Skłodowskiej-Curie, wszystkie państwo Rychertowie przeczytały (niekiedy z pomocą tłumacza — zaprzyjaźnionego z nimi prawnika) i — po odpisaniu — znalazły się w poczynających zbiorach rodzinnych pamiątek.

Pierwszy list przyszedł z Holandii i nosił datę 17 maja 1971 roku — pięć dni po urodzeniu Adama, Piotra, Romana, Agnieszki i Ewy. Na kartce z purpurową różą państwa C. Terlouw-Krent z Capelle a/d Yssel nakleili wycinek ze swojej gazety: "Moeder Leokadia Rychert en de kinderen maken het goed" — "Matka Leokadia Rychert i dzieci — czują się dobrze"; obok gratulacje, życzenia i słowa radości.

— Nigdy bym nie pomyślała, że urodziny moich pięcioraczek mogą sprawić przyjemność zupełnie obcym ludziom — mówi pani Rychertowa. — Z początku dziwiłam się każdym listem, — potem przywykłam.

Zresztą trudno by było nie przywyknąć...

Od czterech lat niemal każdy dzwonek listonosza — to sygnał nowego listu. Sam Mikołaj Pawłow z Gorkiego, — podpisujący się jako "wielbiciel pięcioraczek", nadał ich już około dziesięciu, a do każdej koperty włożył kolorowy obrazek: raz kwiatów, kiedy indziej owoców lub dzieci.

— Dzięki temu Rychertowie poznali reprodukcje arcydzieł: "Bliźnięta" T. J. Jabłońskiej, Inna stała korespondentka — S. M. Zwedenowa z Jaremcza, — pisze do pani Leokadii: "Mój syn mówi, że mam jeszcze w Polsce pięcioro wnuków. Żeby Pani mogła wiedzieć, ile już naszych znajomych przychodziło oglądać zdjęcie pięcioraczek i wszyscy całują je i proszą, żeby napisała pani: STO LAT!".

A Virginia Cepaite: "Mam 28 lat i marzę o wielu dzieciach — nie wyobrażam sobie rodziny tylko z 2-3 dziećmi... Niech Pani napisze chociaż kilka słów do dziewczyny z Litwy, która bardzo interesuje się najpiękniejszymi na świecie pięcioraczkami".

Z Asuncion — stolicy Paragwaju, odezwał się Carlos Abaurre, a jego list powiedział wszystko o autorze. — "Mam nadzieję — pisał — że jak teraz, tak i później będzie się Wam szczęściło i że nie zabraknie Wam tego, co dla człowieka najważniejsze: — chleba na stole, dachu nad głową i pracy dla rąk..."

Z "drugiego końca" świata napisał kapitan P. B. Billimoda z Kalkuty. Jego list szedł długo i dopiero stemplem nadania uświadomił Rychertom, że nadawca napisał go jeszcze wcześniej niż ten holenderski: 15 maja 1971.

"Jestem pilotem indyjskich linii lotniczych — pisał pan Billimoda do Leokadii Rychert. — Gdybyśmy mogli się zaprzyjaźnić i gdyby Pani odpisała na mój list i przysłała mi zdjęcie swojej rodziny, ja bym Panią albo osobę z jej rodziny zaprosił do Indii. Byłoby dla mnie szczęściem poznać Panią".

Wśród zagranicznych listów najliczniejszą grupę stanowią przesyłki z Ameryki Północnej, gdzie pisane polszczyzną anglii nauczoną i zapamiętaną — aż dzień bierze, jak dobrze! — wyrażają nie tylko sympatię dla pięcioraczek, lecz i przywiąza-

nie do kraju ojców.

"Drogie Wszyskie! — pisała Teresa Bodnar z Somerville (New Jersey — USA). — Jestem długą czytelniczką "Naszej Ojczyzny", bo od 14 lat. Bardzo nas zainteresował ten artykuł — o Pięcioraczkach. Życzymy, by rosły zdrowe i duże na Rozkosz Rodziców i na Pocięg Ojczyźnie".

Bardzo starannie choć niewprawną ręką, na karcie z "Best Wishes for your happiness" państwo Kołodziejowie z Toronto (Kanada) dopisali: "Dla dzieci Adama, Piotra, Romana, Agnieszki, Ewy, żeby długo żyli na pocięgu Rodzicom".

A pani Mary Dula z Plymouth (Pennsylvania—USA) zaczęła po angielsku od słów: "Jestem Polką, ale nie umiem pisać po polsku", a zakończyła urodzinowe życzenia dla pięcioraczek polskimi słowami: "Tak Tam Sie Mace?" czyli: Jak się tam macie? Jan Maciejewski z Bydgoszczy — tak samo by zapytał Macieja Janowskiego z Poznania — o zdrowie i powodzenie.

I jeszcze jeden list ze Stanów Zjednoczonych, cały po polsku — od pani, której dziadek wyemigrował z kraju, kiedy miał osiemnaście lat i osiedlił się w Bay River (Michigan).

"Moje imię też yesta Rychert — pisze pani Bernardyna Richert. — Ya mieszkam w Ameryce i posłałam do Polski szkółki as bylam piętnaście lat. Od tego czasu (ja jestem teraz 45) mówiam zawsze po Angielsku. Wier nie mogie rozumieć "wyrzsz" Polski jekzek ino elementary. Ale chciałam wiedzieć czy my jesteśmy "related". Ja widziałam wasze rodzinie w nasz papior dwa razy. Jak się mówi, wy ale macie ręce pełne, ale oni wyglądają takie śliczne!..."

Największą dotąd karierę zagraniczną zrobiły pięcioraczki w Niemieckiej Republice Demokratycznej. Zaproszone — na życzenie czytelników — na doroczne święto "Volkstimm", przebywały u naszych sąsiadów przez sześć dni, entuzjastycznie witane przez mieszkańców wielu okolic.

Od tego czasu, czyli od roku płynie z NRD rzeka listów do Rychertów, a turyści stamtąd wyprawiają się do Gdańska na "bezkrawe łowy" obiektywem, aby udekorować swoje mieszkania podobiznami Adama, Piotra, Romana, Agnieszki i Ewy.

Listów z Polski jest u Rychertów tyle, że reporter nawet się nie pokusił o ich dokładne przejrzanie. Jedno co zrobił, to przeczytał zawartość koperty z napisem — "WIERSZE".

Ponieważ matką wiersza jest wzruszenie, wielu wzruszonych rodaków chwyciło za pióró, aby dać upust poetyckiemu natchnieniu. Hiacynta Trzaska-Sokołowska z Torunia napisała o pięcioraczkach:

Przysły jak majowe kwiaty, Dumni są z nich Mama i Tata.

Bronisław Sikora z Pruszkowa pod Warszawą:

Dziękujemy ojcu, matce, Każdy zapamięta, Bo plan dobrze wykonany W pięciuset procentach...

Pięknie brzmią strofy Alicji Wiśniewskiej ze wsi Orszynowo powiatu płockiego:

Podzielić serce na części. Każde kochać miłością jednaka.

Otręć łzy, Zrozumieć troski.

Wystuć radość szczęśliw.

Uczyć drzew, kwiatów, Polski.

Pięć uśmiechów — bukiet Matko,

Wiele uśmiechów — Twoja wiosna...

A pod tytułem "Pięć małych R" reporter przeczytał życzenia:

"Przez całe życie niech Wam słońko świeci I pięknie ptaszki śpiewają. To są życzenia od wszystkich dzieci Z całego polskiego kraju..."

...I od Grzesia Wróblewskiego z Bydgoszczy".

Moda Na Impresjonizm

Marszandzi londyńscy firmy Sotheby i Christie twierdzą, że najlepiej sprzedaje się obecnie malarstwo figuratywne. Obrazy impresjonistów idą dużo lepiej i osiągają znacznie wyższe ceny niż obrazy abstrakcjonistów. Moda na sztukę abstrakcyjną — zdaniem owych marszandów — należy już do przeszłości.

Myśli Wybrane

Nowe spojrzenie przez stare dziury.

Lichtenberg

Całe nieszczęście ludzi rodzi się z nadziei.

Albert Camus

Demagog Hupka Powołuje Się... Na Pekin

Rewizjonistyczne imprezy, jakie odbyły się w NRF — zwłaszcza zgromadzenie "ziomkostwa Ślązaków" w Essen i "ziomkostwa Niemców sudeckich" w Norymberdze, spotkały się z krytyką względnie z dystansowaniem się od ich haseł ze strony części prasy Republiki Federalnej.

Publicysta "Neue - Rhein Ruhr Zeitung", Straeten podkreśla, że "ziomkostwo" tych, którzy musieli opuścić swe strony rodzinne, "w wyniku zbrodni Hitlera", są naduży-

wane przez demagogicznych przywódców w rodzaju Hupki, czy Bechera stale mówiących "złym językiem".
"Ta mała radykalna mniejszość na prawicy" — pisze Straeten — brutalnie nadużywa dla swych celów uczucia setek tysięcy. Hupka np. zwołuje do Essen wiec pod hasłem "Ze Śląskiem dla Niemiec", niebezpiecznie przecina sytuację twierdząc, że "układy wschodnie nie są żadnym powodem do rezygnacji", bo rzekomo "kwestia niemiecka jest otwarta tak jak dawniej" i na potwierdzenie Hupka powołuje się na... stanowisko Pekinu.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

Polak Ratuje

W Usti n/Labą 5-letni chłopiec przechylając się przez barierę mostu wpadł do głębokiej w tym miejscu rzeki. Wypadek ten zobaczył polski murarz Stanisław Wierzbowski, który pracuje w Usti wraz z polską załogą przy budowie silosów. Pospieszył natychmiast na pomoc tonącemu chłopcu. Dzięki odwadze i brawurze Stanisławowi Wierzbowskiemu udało się przy pomocy drugiego kolegi przebywającego nad rzeką wyciągnąć chłopca na brzeg i udzielić mu pierwszej pomocy, zanim na miejsce wypadku przybył lekarz. Dzięki przytomności i myślu i odwadze polskiego pracownika chłopiec żyje.

Marilyn Sedona Cebelin Doktorem Medycyny

Marilyn Sedona Cebelin otrzymała w dniu 13 czerwca br. doktorat medycyny na Uni-



br. doktorat medycyny na Uniwersytecie Bakałarza Nauk Humanistycznych p. Cebelin otrzymała, również na uniwersytecie w Chicago, w 1970 roku.

Marilyn jest córką znanego adwokata Waltera F. Cebelin, matka jej Genowefa N. Cebelin, jest nauczycielką szkoły średniej (High School).

Mąż Marilyn Sedony Cebelin — Barry F. Mc Coy w tym samym dniu (13 czerwca br.) otrzymał doktorat z fizyki, również na Uniwersytecie Chicago.

Państwo Mc Coy mieszkają w Londynie, gdzie Barry Mc Coy kontynuuje studia w Imperial College — fizyka.

Dr. Marilyn Sedona Cebelin Mc Coy jest członkinią tow. Quo Vadis ZNP.

Od lipca br. Dr. Marilyn Sedona obejmuje etat na Wydziale Patologii w Case Western Reserve Hospital, w Cleveland.

Rozmieszczenie Złóż Uranu

Uran, ów ważny minerał w produkcji nie tylko broni nuklearnych, ale także energii napędowej, pojawia się przeważnie jako uboczny produkt przy eksploatacji innych minerałów. Spośród jego złóż na razie tylko 1/4 część jest dostępna i może być eksploatowana.

Jak bogate są dostępne złoża uranu po komunistycznej stronie żelaznej względnie bambusowej kurtyny nie wiadomo. Wiadomo jedynie, że poza Związkiem Radzieckim posiada je także Chiny i Czechosłowacja.

W świecie wolnym największe z dostępnych rezerwy (ca 259.000 ton) posiadają Stany Zjednoczone, a następnie Południowa Afryka (ca 202.000 ton) oraz Kanada (ca 185.000 ton). Mniejsze złoża posiadają Australia (ca 71.000 ton) oraz Niger, Francja i Gabun, nie mówiąc o Szwecji, która eksploatacji jeszcze nie podjęła.

Spisek Przeciw Prez. Mobutu?

Kinshasa (UPI) — Dziennik "Salongo" ujawnił nazwiska sześciu wyższych oficerów, w tym trzech generałów, oskarżonych o przygotowanie zamachu stanu przeciw rządowi prez. Mobutu. "Dusza" spisku, według "Salongo", był gen. Fallu Sumbu (39 lat), do 3 czerwca attaché w ambasadzie Zaire (dawne Kongo Belgijskie) w Washingtonie.

Zamach miał być wykonany 30 września. Dziennik powtórzył zarzut, że Stany Zjednoczone były inicjatorem spisku. Pierwsze wiadomości o aresztowaniu oficerów ukazały się w poniedziałek w dzienniku "Elima". Według tego dziennika, spisek "był finansowany i kierowany przez notorycznego wroga rewolucji, Stany Zjednoczone."

Prez. Mobutu w oświadczeniu złożonym we wtorek potwierdził doniesienia dziennika "Elima" o aresztowaniu spiskowców, którzy działali pod dyktando "obcego mocarstwa." Wczoraj dzienniki w Kinshasa podały, że Stany Zjednoczone są mocarstwem o którym mówił prez. Mobutu.

Wczoraj odbył się wielki marsz ludności w śródmieściu stolicy, dla wyrażenia poparcia dla prez. Mobutu, który zwyciężając dyktatorów przybrał tytuł "przewodnika" narodu.

WARSAW RESORT

Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.

Telefon 359-9539
albo (616) 637-5872
Zofia i Wiktor Barczykowie

JADĄC DO WARSZAWY— LEĆCIE KLM

KLM oferuje nowe, oszczędnościowe ceny przelotów wycieczkowych z góry planowanych. Począwszy od 1-go września przelot powrotny Chicago-Warszawa-Chicago

TYLKO \$445.

Wszystko co należy zrobić to wykupić bilet przynajmniej na dwa miesiące przed zamierzoną podróżą. Da to oszczędność \$ 105 w porównaniu z ceną normalnych 22-45 dniowych przejazdów wycieczkowych.

Nowe specjalne ceny KLM pozwalają pozostać w Europie 22 do 45 dni. W wypadku zmiany planów i odwołania podróży wpłacona suma będzie zwrócona, z potrąceniem tylko \$ 50. Można się przy tym ubezpieczyć na wypadek odwołania podróży.

KLM przewiezie Was regularnymi lotami, według rozkładu—nie czarterami. Do Was należy decyzja o dacie podróży w obie strony. Lot przez Atlantyk na obszernej samolotach 747 amerykańskiej produkcji. Wyszkolona, wielojęzyczna obsługa otoczy Was świetną opieką w czasie całej podróży.

Z przelotów wycieczkowych można również korzystać w okresie letnim, po wyższej cenie. Dopłata za lot w czasie weekendu wynosi \$ 15.

KLM daje również możliwość opłaty przelotów z góry (w wypadku sprowadzania rodzin) oraz zakupu biletów na dogodnych warunkach kredytowych.

KLM dla Waszej wygody utrzymuje własne biuro w centrum Warszawy.

Po informacji i rezerwacji zwracajcie się do Waszego agenta podróży.



POKRYJCIE TEN SZCZYT!

**NIE MALUJCIE!!
I WIĘCEJ**

Całkowicie pokrywa aluminium eksponowane drewniane obicie. Fachowe wykonanie i najlepsze. Całkowicie pokrywa aluminium.

Specjalna Oferta NA ALUMINIOWE OBICIA

Alcoa od \$1.00
Kaiser lub Reynolds ZA ST. KW.
włączając pracę i materiał

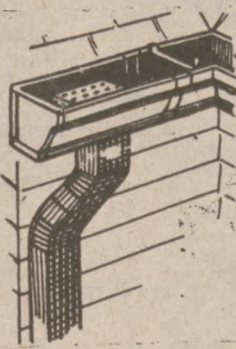


Z FABRYKI DO WAS
ALUMINIOWE
OKNA I DRZWI
KOMBINACYJNE ZIMOWE
OKNA I SIATKI
Z ALCOA ALUMINIUM
od \$14.45

20 cali Szerokości
40 cali Wysokości
6 Okien lub Więcej



RYNNY



Rynny wam, przeciekają?
Pytajcie o bezpłatne kosztorysy na rynny z niepalnego aluminium. Rynny... 032 niepalniwe. Duży wybór kolorów.

ALUMINIOWE OKNO DO WYMIANY

Nie trzeba się więcej martwić o okna demowe. Obydwa się suwa i łatwo wyjmują. Łatwe do mycia. Bez sznurów czy tancichów. Nie wymagają malowania i konserwacji. Tańsze niż nowe okna drewniane.



OSZCZĘDŹCIE 50% NA SIATCE

Jeżeli kupicie za zwykłą cenę słupy, furtkę, zamknięcie i połączenia. Zróbcie to sami lub my zainstalujemy.

POLSKA FIRMA

Mówimy po polsku

BEZ WPLATY

Kosztorysy Darmo

Tel. SP 2-7470

CERTIFIED HOME IMP.

2932 MILWAUKEE AVENUE

Tax-deferred retirement plan for individuals

And Fairfield is here to help you

All you have to look forward to is a gold watch and a meager Social Security check after a lifetime of hard work? Well, here's good news. Thanks to a recent law passed by Congress, now you can set up a retirement plan of your own if you don't already have one at work.

It's called the Individual Retirement Account (IRA), and Fairfield will be glad to open one for you. Every year, you're allowed to deposit up to \$1,500 of your earned income into your IRA. This entire sum is deductible from your gross income for tax purposes. And taxes on your IRA deposits and on the interest such deposits earn are deferred until your retirement, when you'll probably be in a much lower tax bracket. What's more, you can retire and start withdrawing your money from your IRA as early as age 59½.

But get all the details at Fairfield. See one of our savings counselors, and he'll be glad to set up an IRA for you at no extra cost. Of course, the sooner you open your IRA the richer you'll be when that retirement day comes. (See table at left). But if you have five or three years—or even one year—left before your retirement, you'll still be money ahead if you open your IRA now. In fact, you may make deposits to your IRA up to age 70½. So visit or call Fairfield today.

The "magic" of Fairfield's compounded interest

The amount you put into your Fairfield Savings Individual Retirement Account every year multiplies by leaps and bounds, as is vividly shown by the table below. The "secret"—Fairfield's nonstop compounded interest which adds extra dollars most generously to your retirement nest egg.

The table below assumes that you will contribute the allowed maximum of \$1,500 every year.

ANNUAL RATE	TERM	ACCUMULATED INTEREST	TOTAL IN ACCOUNT AT YEAR-END
5.25%	10 years	\$ 5,208.80	\$20,208.80
	15 years	12,524.40	35,024.40
	20 years	24,254.45	54,254.45
	25 years	41,714.24	79,214.24
5.75%	10 years	5,810.48	20,810.48
	15 years	14,115.66	36,615.66
	20 years	27,642.33	57,642.33
	25 years	48,115.47	85,615.47
6.50%	10 years	6,753.32	21,753.32
	15 years	16,667.15	39,167.15
	20 years	33,205.52	63,205.52
	25 years	58,888.50	96,388.50
6.75%	10 years	7,078.74	22,078.74
	15 years	17,564.10	40,064.10
	20 years	35,198.60	65,198.60
	25 years	62,824.04	100,324.04
7.50%	10 years	8,090.04	23,090.04
	15 years	20,404.07	42,904.07
	20 years	41,633.37	71,633.37
	25 years	75,789.36	113,289.36
7.75%	10 years	8,439.17	23,439.17
	15 years	21,402.86	43,902.86
	20 years	43,940.33	73,940.33
	25 years	80,530.59	118,030.59

YOUR KEY TO HAPPIER LIVING
**FAIRFIELD
SAVINGS**

1601 Milwaukee Ave. Chicago, Illinois 60647 HUMBOLDT 9-4800
MEMBER FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION

Fashion Coiffures Beauty Salon

SPECIALIZING IN
HAIR COLORING - MANICURE
BLOW CUT STYLING PERM.
SENIOR CITIZENS - MON. & TUES.
PERMANENTS \$7.50 and Up.
POLISH SPEAKING OPERATOR To Assist You.
We Style and Service Wigs and Hair Pieces.
HOURS: Mon., Thur. and Fri. 9 to 9 - Sat. 8 to 5.
TUESDAY and WEDNESDAY 9 to 5.
5220 W. North Ave. 889-3131 Phones 889-9422



NOVAK AND CO. SHEET METAL WORKS

1928 W. Fullerton Ave.
Humboldt 6-4588
Fabryka Wszelkich WYROBÓW
BLACHARSKICH
WYKONUJEMY WSZYSTKO:
RYNNY, KOMINY I.T.D.
REPERACJA I INSTALACJA NOWYCH FURNESÓW
REPERUJEMY I KŁADZIEMY NOWE DACHY
KOSZTORYSY I OBLICZENIA DARMO
Roboty i Robotnicy Asekurowani
TOMASZ NOWAK, SR. i TOMASZ, JR., SYN. Właściciele



O'Malley & McKay For Custom Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2940 Des Plaines Avenue
Chicago, Illinois 60657
(312) 428-1111

SEE
ALL
THE GLAMOUR
OF THE
FASHION
WORLD
In Formals,
Pant-Suits
Dresses And
Coats...
Selected For
Discriminating
Women

We feature half sizes.
We Speak Polish

Verlenes
Fashions
"MILADY'S"

5714 W. BELMONT

Chicago, Ill. 60634
Phone 286-4464

Teoretyczny Kurs Prawa Jazdy w Języku Polskim

Szkoła Stanisława Jaworskiego zawiadamia, że rozpoczynamy kurs znajomości kodeksu drogowego w języku polskim i normalne kursy jazdy autem.

Kursy będą odbywały się pnr. 4501 Milwaukee Ave., codziennie po 2 godziny każdorazowo. Kursy te są przeznaczone dla Polaków, którzy chcieliby poznać przepisy drogowe obowiązujące w stanie Illinois i nauczyć się prowa-

dzić auto, ale nie znają dostatecznie języka angielskiego. Uczestnicy tego kursu mogą zdać egzamin teoretyczny i praktyczny w biurze sekretarza stanu.

Zainteresowani winni telefonować na numer 685-3344 w godzinach od 9 rano do 8 wieczór. Instrukctorem będzie Stanisław Jaworski, właściciel Szkoły Cosmopolitan Driver Training School.

(Ogl.)

Piękne w Zalesionym Terenie Nad Jeziorem

LETNISKO TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

Zaprasza Miłych Gości Na

Wakacje i Weekendy

- Wygodne i Ładne Mieszkania. • Smaczna Domowa Kuchnia
- Przyjemna Kapieł w Jeziorze • Ładne Spacery w Okolicy

PO INFORMACJE I REZERWACJE PROSIMY DZWONIĆ: (219) 772-2351 w godzinach 12-2 po poł. i po 6 wieczór

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30 i jechać na wschód do Knox. Z Knox jechać po drodze 35 na południe i skręcić na lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street i przejechać 1 milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

JÓZEF TARNAWA

SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA

BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

CHCESZ DOSTAĆ LEPSZĄ PRACĘ?

ZAPISZ SIĘ DO SZKOŁY IBM

Gdzie język angielski nie jest konieczny.

Kursy Dienne, Wieczorne i Sobotnie — Opcjonalnie ratami

Po informację telefonować — 372-1117

BEZPŁATNIE POMOCYMY W OTRZYMANIU PRACY.

Także NAUKA języka angielskiego wieczorami i w soboty

GORMAN INSTITUTE

10 S. Wabash Ave., 7 Piętro, Chicago, Ill. 60602

OCZYSZCZENIE BOJLERA za \$9.50 i PALENISKA

Także Reperacje Urządzeń do Ogrzewania

• Darmo Kosztorysy • Darmo Przegląd Urządzeń — Bez Zobowiązań.

METROPOLITAN HEATING CO: MA 6-0634—889-4448

Gwarantowana

Robota

24 Godzinna

Obsługa

Książka Przyjaciela Polaków

Stosowane niejednokrotnie pod adresem cudzoziemców określenie "przyjaciel Polaków", mówi często charakter zdawkowy. Nie jest tak w wypadku Sir Colin Thornton - Kemsleya, autora książki: "Through Winds and Tides" (Standard Press, Montrose, Angus, 1974). Postawa tego pisarza podkreśla szczerze stare polskie powiedzenie, że "prawdziwych przyjaciół poznaje się w biedzie".

Autor pisał o tym od maja 1939, przez 25 lat, stanowisko pośła do parlamentu z okręgu Kincardine i West Aberdeenshire. W czasie wojny służył jednocześnie w wojsku na terenie Szkocji, gdzie po raz pierwszy zetknął się z wojakami polskimi. W swojej pracy mówi o nich, nie tylko z dużą sympatią, ale także z dużym zrozumieniem. Sprawy polskiej poświadcza w swej książce trzy rozdziały, pod tak znanymi tytułami: "Tragedia Polaków", "Agonia", "Gorzką owoc Jałty". Autor nie był oczywiście jedynym Brytyjczykiem, który orientował się w sytuacji Polski i Europy Wschodniej. Pisał o tym inni. Ale w jego wypadku chodziło o coś więcej. Była to kwestia postawy moralnej. Zdawał on sobie sprawę, iż umowa jałtańska doprowadza się do zdrady Polski. Będąc realistą, rozumiał, iż w danych okolicznościach — w pierwszym rzędzie na skutek ciężko chorego Roosevelta, zahipnotyzowanego Stalinem — W. Brytania nie była w stanie wiele zdziałać. Ale Churchill winien był złożyć oświadczenie w mniej więcej następującym duchu: "Staram się, robiłem co mogłem, nie udało mi się niczego wię-

cej wskórać". Churchill jednak wolał zasłaniać się twierdzeniem, iż układ jest w tych warunkach dla Polski "korzystny i słuszny". Z tym autor się zgodzić nie mógł. Współ z 26 posłami, na posiedzeniu Izby Gmin, poświęconym o mówieniu sprawy polskiej, zgłosił wniosek wyrażający ubolewanie nad układem jałtańskim. Wniosek przepadł w głosowaniu, ale przynajmniej honor niewielkiej grupy i pośłów został uratowany.

Tak się złożyło, że od swej młodości Sir Colin był w dość zażyłych stosunkach z Churchilllem. Niejednokrotnie jednak różnił się z nim w poglą-

dach, mimo iż żywił dla niego duży podziw i uważał go za człowieka opatrnościowego, który uratował swój kraj od klęski i niewoli. Sprawa Jałty nie była jedyną kością niezgody. Jeszcze w roku 1938 po różnił się Sir Colin z Churchilllem na tle Monachium. Zdawał sobie również sprawę z szeregu błędów popełnianych w kierownictwie wojny. Był na przykład zdecydowanym przeciwnikiem koncepcji "bezwartunkowej kapitulacji". Osoba Churchilla jest w pracy Sir Colina najciekawszym jej aspektem. Ktokolwiek będzie pisał w przyszłości o Churchillu, nie może przejść nad książką Sir Colina do porządku dziennego.

K. Dziedzicowski (Dz. Polski)

ZAPRASZAMY NA TELEWIZYJNY PIKNIK ZENONA KWIATKOWSKIEGO w 7-mą Rocznicę

"Polish Variety Hour"

W Niedzielę, 29-go Czerwca 1975 R.

Początek o godzinie 1-szej po południu

W Ogrodzie Polonia Grove

4604 S. Archer Avenue

ORKIESTRA BIAŁO - CZERWONI

Występy artystyczne śpiewają: Stefan Wicik, Grażyna Bielarz, Kazimierz Rewer. Cygańskie skrzypce: Gustek Kamiński. Akordeon: Milija Spasojewich.

Tańczą: Zespół Polonez pod kierownictwem Antoniego Dobrzańskiego i Windy City Polka Dancers p. Jean Barys.

Wystawa obrazów i rzeźb pani Halina Bajorska-Flisak. Stoisko z płytami, książkami i wyrobami z Cepeli prezentuje pan W. Rokujko.

DZIECI DO LAT 12 WSTĘP WOLNY

Bar i bufet obficie zaopatrzone, żywność ze sklepu pana F. Bobaka.

NAGRODY WEJŚCIOWE — NIESPODZIANKI

Po bliższe szczegóły proszę patrzeć na kanał 26 TV w sobotę od godziny 6-7:30 wieczorem. DONACJA \$2.00.



PERUKI

Najlepsze Jakości

Po Najniższych Cenach

Z prawdziwych ludzkich włosów marki 1/2 ceny "Elura" i syntetyczne — TERAZ ZA 1/2 ceny

Męskie Peruki, za 1/2 ceny

Ułożenie i uczesanie bezpłatnie z każdym zakupem

NATIONAL WIG COMPANY

2719 N. MILWAUKEE AVE.

Tel. 252-4488

oraz

2426 N. HARLEM AVE.

Tel. 453-6766

W piątki i soboty rozmówcie się po polsku.

Zabawa i Piknik Spadochroniarzy

Związek Polskich Spadochroniarzy

W CHICAGO

zaprasza na swój doroczny piknik

KTORY ODBĘDZIE SIĘ W NIEDZIELĘ, 29 CZERWCA W WOŹNIAK'S CASINO, 2530 Blue Island

POCZĄTEK O 1-EJ PO POŁUDNIU.

Wstęp dla dorosłych \$2.00 od osoby.

Dzieciom do lat 12 — wstęp wolny.

Gra doskonała orkiestra "Kujawiaki" p. K. Pieczki.

Bar, Bufet, Loteria i Nagrody wejściowe.

SPADOCHRONIARZE WAS ZAPRASZAJĄ.

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów

4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY

Doświadczeni wykładowcy.

Po informację telefonować lub pisać:

DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER

c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.

Dept. P. — 1 blok od kolejni.

Chicago, Ill. 60626

Telefon: 262-9102

BLACK STEER

FINER FOODS

3140 N. CALIFORNIA

Blisko Belmont i Elston — Tel. 539-4510

Wielka, Nowoczesna Grosernia — Delikatesy — Świeże Mięso — Własnego Wyrobu Smaczne Wędliny na sposób europejski. Wszystkie Nasze Produkty w 100% Gwarantowane.

CENY NIEJZ PODANE SĄ WAŻNE TYLKO

DO CZWARTKU, 3 LIPCA WŁĄCZNIE

Mięso taniej ale tylko w BLACK STEER GDZIE NIE MA INFLACJI

ROUND STEAK \$1.69 funt
U.S.D.A. CHOICE

ROLOWANA WOŁOWINA \$1.69 funt
U.S.D.A. CHOICE NA PIECZEN, BEZ KOŚCI (RUMP ROAST)

KIELBASA PIWNA \$1.39 funt
WŁASNEGO WYROBU (BEER SAUSAGE)

SIRLOIN STEAK \$1.79 funt
U.S.D.A. CHOICE

SALATA Z KALIFORNII 25c
PRZECIETNA WAGA 12 UNCIJ

MAMY POZATEM PONAD 20 RODZAJÓW ZNAKOMITYCH WEDLIN WŁASNEGO WYROBU ORAZ PONAD 50 INNYCH TANIOŚCI KTÓRYCH NIE MIEŚCI TO OGŁOSZENIE.

Wielki Wybór Domowych Sałatek i Innych Przemysławów. GODZINY: Pon., Wtorki i Soboty — 9-6; Środy, Czwart. i Piątki — 9-8; w Niedziele 9-1.

Bezpłatne parkowisko przy sklepie. MÓWIEMY PO POLSKU.

Kuhn

POLSKIE WINA
POLSKIE WÓDKI i LIKIERY
POLSKIE PIWO

POLSKIE KONSERWY MIĘSNE
POLSKIE WEDLINY
POLSKIE DANIA GOTOWE
POLSKIE SERY

Największy i najlepszy w Chicago wybór importowanych z Europy wykwintnych artykułów żywnościowych, win i likierów.

Kuhn's FOOD SHOP 3053 N. Lincoln Ave.
OTWARTO CODZIENNIE 9:30 RANO DO 9:30 WIECZ.
W NIEDZIELE 9 RANO DO 6:30 WIECZ.

Kuhn's FOOD SHOP

"Niektórzy ludzie jeszcze nie wiedzą, że jestem w stanie oszczędzić im znaczne sumy pieniędzy na ubezpieczeniu samochodowym..."

Oprócz tradycyjnie niskich cen i dobrej obsługi State Farm jesteśmy w stanie zaofiarować różnego rodzaju zniżki, a nawet specjalne ceny za wspólne jeżdżenie do pracy. Wstąpcie osobiście lub zatelefonujcie do mnie. Po co płacić więcej niż trzeba?

MÓWIEMY PO POLSKU.

LEONARD KACZANOWSKI

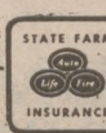
Ubezpieczenie na samochód — Na życie — od ognia i na szpital.

776-5366

5456 S. Kedzie

476-0034

Chicago, Illinois. 60632



Jak dobry sąsiad, State Farm jest przy was

STATE FARM MUTUAL AUTOMOBILE INSURANCE COMPANY

Home Office: Bloomington, Illinois

FREE TO SAVERS



3 Piece Gourmet Set Whether your taste runs to gourmet cooking or a grilled cheese sandwich, you'll enjoy carefree cooking with this Regal 3-pc. Gourmet Set from Security Federal Savings. Including 8½" and 10" gourmet pans, coated in no-stick white Teflon II, and a steel spatula, this handsome cookware set will prepare your favorite foods with skill and ease. Deposit \$300 or more in a new or existing Security Federal Savings account and take home a set, free. One gift per family, please. Offer available June 28 through July 19, 1975, or while supplies last.

Enjoy perfect cooking...for gourmet or every day...while your savings enjoy top interest with insured safety at Security Federal Savings.

Ivan Kovac

Ivan Kovac
Executive Officer



Security Federal Savings

1209 Milwaukee Avenue at Ashland
Chicago, Illinois 60622 • Phone 227-7020

THIS INTEREST SHOULD INTEREST YOU

5 1/4%

per annum
Regular Passbook
Savings

6 1/2%

per annum
1-Year Certificate
\$5,000 Minimum

6 3/4%

per annum
2 1/2-Year Certificate
\$5,000 Minimum

7 1/2%

per annum
4-Year Certificate
\$5,000 Minimum

7 3/4%

per annum
6-Year Certificate
\$5,000 Minimum

Interest compounded daily on
certificate accounts — all interest
paid quarterly.

Certificate accounts subject to
penalty for early withdrawal as
specified by federal regulations.

Wykłady Kardiologów z USA w Warszawie

W Warszawie odbyła się trzydniowa Sesja Kardiologiczna z udziałem wybitnych naukowców z American College of Cardiology — towarzystwa skupiającego 7000 kardiologów i kardiologów nie tylko ze Stanów

Zjednoczonych, ale także z innych krajów. Min. członkiem jego jest prof. Jan Kwoczyński — prezes Polskiego Towarzystwa Kardiologicznego, które zorganizowało wspomnianą sesję. Wykładowcami byli: pionier kardiologii — prof. Dwight E. Harken, kardiolog — Henry McIntosh i James V. Warren oraz kardiolog dziecięcy — William F. Friedman.

Sukcesy Krakowskiego Artysty w USA

Znany krakowski muzyk, pianista i kompozytor Adam Kaczyński, od blisko roku przebywa w Ameryce jako wykładowca Wydziału Kompozycji Szkoły Muzycznej przy Uniwersytecie w Rochester. Prócz wykładów i licznych odczytów na temat polskiej muzyki współczesnej, artysta koncertuje, a także komponuje. Ostatnio zaprezentował w Kilbourn Hall swój najnowszy utwór "Chocies" — na fortepian, 2 fortepiany preparowane, fortepian elektryczny, czeleste, klaviersyn i 40-osobowy chór — pod dyktando angielskiego dyrygenta Philipa Jonesa.

Spośród amerykańskich koncertów Adama Kaczyńskiego warto odnotować nowojorski występ w Fundacji Kościuszkowskiej, na którym duży sukces odniósł utwór innego krakowskiego artysty — Adama Walacińskiego "Alla-Alla". I jeszcze koncert inauguracyjny Festiwalu Muzyki Współczesnej w Baltimore, — gdzie z kolei triumfy święciło dzieło krakowianina, Bogu-

ślawy Schaffera "Heraklita-Adam Kaczyński". Zaś ukoronowaniem działalności artysty. Dowodem uznania amerykańskiej w USA jest przyznawanie muzyków dla polskiej mu przez Polish Arts skiego artysty jest m. in. spe-Group w Rochester zaszczyt- cjalnie dla niego napisany u-na Nagroda im. Ignacego Pa- twór przez kompozytora Da-derewskiego za wysoki po- vida Eddiemana "Piece for ziom muzyki.

WYNALAZKI POSZUKIWANE

Nawet mały wynalazek może przynieść fortunę. Informacje gratis. California Inventors Service, Box 3265, San Mateo, CA 94403

OKAZJE NA PREZENTY!!!

ZNIZKA DO 1/3 CENY
NA DIAMENTACH I OBRACZKACH

- Polski Orzeł, złoto 14 karatów \$ 15.00
- Medalik M. B. Czesłowski \$ 20.00
- z łańcuszkiem
- Męski pierścionek, złoto 14 kar z Orłem na rubinie \$139.00
- Radio "cassette" i rekorder na prąd w US i w Europie \$ 34.90
- Transformator elektryczny \$ 9.90
- Męska "Schick 400" elektr. maszynka do golenia na 220 volt \$ 26.88

MÓWIMY
PO POLSKU



LUSTIG

Clothing and Jewellers, Inc.

1256 MILWAUKEE AVENUE, Chicago, Illinois 60622

Phone: BElmont 5-1041

SPRZEDAŻ

KANAPEK
ZA 1/2 CENY

Kupcie jedną 1/4 ft.
RIB EYE STEAK
\$1.25 a otrzymacie
jedną za 63c

Kupcie jedną z
ROAST BEEF
za 99c a otrzymacie
jedną za 50c

Kupcie jedną 1/4 ft.
JUMBO BURGER
za 75c a otrzymacie
jedną za 38c



4743 W. Grand Ave.

OGRANICZENIE
JEDNA KAŻDEGO RODZAJU

PIERWSZORZĘDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOSCI

POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR
IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW
ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI

Duży wybór polskiego pieczywa wypiekanego w naszej piekarni przez fachowców wycieczonych z doświadczeniem z Polski. SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA.

Naszej własnej domowej roboty PIEROGI z serem, kapustą, kartoflami, kartofle z "CHEDDAR" serem, mięsem, oraz mięsem-kapustą i grzybami. Ponadto świeże gołąbki, świeżo kwaszona kapusta z polską kiebasą.

**THE CRAGIN DELL
i KLECZEWSKI BAKERY**

5240 W. FULLERTON (przy Laramie) 237-6181
Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele
OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU.
Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.

The Village Inn Good food & Drink

Enjoy Our
Little Warsaw Smorgasbord

In A Charming Intimate Hideaway Rathskeller
OLD LANTERN ROOM RESERVATIONS

11:30 a.m. to 11:00 p.m. 7849 W. 79th St.
458-7794 Briedgeview

PANOWIE i PANIE

Gdy jeszcze nie zarezerwowaliście sobie wakacji, to mamy jeszcze kilka dat wolnych tak, że możecie sobie zamówić wakacje w pięknym Wisconsin. Adres:

INDIAN LAKE RESORT

Route 2, Box 253-A, Eagle River, Wis.
Tel. 715-272-1220

POLONIA AUTO SERVICE

Poleca tanie, szybkie i fachowe usługi

POLSKIEGO MECHANIKA SAMOCHODOWEGO
Z PRAWDZIWEGO ZDARZENIA

z długoletnią praktyką w dużych zakładach naprawy aut.

REPERACJE KAROSERII, MOTORÓW, URZĄDZEŃ
ELEKTRYCZNYCH, CHŁODZENIA, TUNE-UP'S,
HAMULCE.

W razie wypadku telefonujcie po bezpłatny "towing" do warsztatu.

POLONIA AUTO SERVICE

2548 W. 51st Street Tel. 737-9429

ALEX CIELMA i JERZY SIECZKOWSKI, właściciele

ELTI TEX INC. Tel. 212-473-2588

185 E. HOUSTON ST., NEW YORK, N.Y. 10002

Znana firma polska z Nowego Yorku, obsługująca klientów polską z całego świata w zakresie wysyłania paczek dla krewnych do Polski, przyjmuje obecnie zamówienia na bardzo poszukiwane towary w kraju po cenach najniższych:

1. WELON — tiul szeroki 3 yd., sztywny 57c za yard
2. Kremlina męska i damska od \$2.00 za yard
3. Sztuczne norki, brązowe, beżowe \$7.00 za yard
4. Peruki Elura \$3.00 za sztukę

Paczki Lotnicze 90c funt termin dostawy 10-14 dni
Paczki Morskie 35c funt termin dostawy 2-3 mies.

Telefoniczne zamówienia codziennie od 9:30 a.m. do 5:00 p.m. oprócz niedziel.

NADAWCA:

Nazwisko

Adres

Telefon

Elt. Tex Inc.

185 E. Houston St.

New York, N.Y. 10002

suma

ADRESAT W POLSCE

MIEJSCE PRZEZNACZENIA:

Tiul welon yd. 57c

Kremlina yd. \$2

Sztuczna norka yd. \$7

Peruki szt. \$3

Inne

POLSKIE SKLEPY WEDLIN I DELIKATESÓW

Zapraszają Was i Polecają Doskonały i Welki Wybór



Wędzonych i pieczonych szynki, kiełbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wymienionych i przyrządzonych na sposób europejski i Polskiej Domowego Wyrobu. Wyrabiamy własnym sposobem Doskonałe Szynki od Kości Wędzone i Gotowane.

TAKŻE SZYNKI Importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów Europejskich. CENY PRZYSTĘPNE

STANISŁAW i JOANNA NYLEC, Właściciele

DIVERSEY SAUSAGE

3427 W. Diversey Ave. Tel. 227-3049

— oraz —
FELIKS i MARY NYLEC, Właściciele

NYLEC'S SAUSAGE & DELICATESSEN

5322 W. Lawrence Ave. Tel. 736-3484

SŁUCHAJMY

Nader Interesujących Odczytów
Biblijnych o Znakach Czasu
w Świecie Wypełniających
Się Proroctw Pisma Świętego.

Nadawane Każdej Niedzieli
z Radiostacji W.O.P.A. 1490 kil.
od 8:15 - 8:30 Rano

Polecamy Również Ciekawą
Broszurę "Kto Mówi Prawdę?"
Wyślemy Zupełnie Darmo

Prosimy Adresować:

BRZASK

P. O. Box 5455 Chicago, Ill. 60680



Przynieście swoją gotówkę — wyniesiecie podarek! To jest Nowy Plan Cragin Federal Savings "Cash & Carry". Wstąpcie do naszego biura w Chicago lub w Itasca. Będziecie mieli więcej pieniędzy i prezent też!

Jak ten plan działa: Przynieście swoją gotówkę (lub czek) na \$500 najmniej — i wyjdziecie z darmowym prezentem (lub z danym przedmiotem po niższej cenie) i z najwyższym procentem dozwolonym przez prawo i z pewnym zabezpieczeniem. Tylko złożyć \$500 lub więcej na nowe lub istniejące już konto w Cragin Federal Savings

i możecie wybrać sobie prezent według tabeli na prawo. Oferta wygasa 19 lipca 1975 lub gdy wyczerpią się zapasy. Tylko jeden bezpłatny podarek na rodzinę. Można jednak zakupić dodatkowe.

"Cash & Carry", prosto i zwyczajnie — z Cragin Federal Savings, wprost do Was. Wszystkie procenty składane dziennie — płatne kwartalnie.

Przepisy federalne nakazują, że fundusze podjęte z kont certyfikacyjnych przed czasem zarabiają dywidendy jak zwykłe konta na książeczke za ostatnie 90 dni.

Minimum Depozyt na Certyfikat \$5,000.

PREZENT (wybrać jeden)	\$500 Depozyt	\$1000 Depozyt	\$5000 Depozyt
Laternia/Bateria Przewodnik Konsumenta (3)	DARMO	DARMO	DARMO
Stół Na Patio Komplet Do Volley Ball Komplet Noży Stępkowych Grill Szkołki 3 szt. Komplet Kuchenny/Teflon II	\$3.00	DARMO	DARMO
8 Szybkociowy Blender Miniaturowy Zegar Pradziadka Zegar Szkolny Zegarek Na Reke	7.00	\$5.00	DARMO
4 sztukowy Komplet Walizek	\$39.00	\$33.00	\$25.00
Drew. Zegar Ścienny "Dekoratora"	\$29.00	\$25.00	\$16.00
Drew. Zegar Ścienny z Wahadłem	\$42.00	\$35.00	\$26.00

7 3/4% rocznie
o certyfikat
Zarabia 8.17% Rocznie

7 1/2% rocznie
o certyfikat
Zarabia 7.90% Rocznie

6 3/4% rocznie
o certyfikat
Zarabia 7.08% Rocznie

6 1/2% rocznie
o certyfikat
Zarabia 6.81% Rocznie

5 1/4% rocznie
o certyfikat
Zarabia 5.39% Rocznie

**CRAGIN
FEDERAL SAVINGS**



Biuro Chicago:

5200 W. Fullerton Ave.
Chicago, Illinois 60639, Telefon: 339-1000

Godziny: — pon., wtorek 9-4; Zamk. w środę; czwartek 9-8;
piątek 9-8; Sob. 9-12. — Godziny Walk-Up: — pon., wtorek 8-6;
Zamk. środa; czwartek 8-8; piątek 8-8; sob. 8-12:30.

Biura w Itasca:

201 N. Walnut
Itasca, Illinois 60143 Telefon: 773-0008

Godziny w Lobby: pon., wtorek 9-4; Zamk. środa; czwartek 9-4;
piątek 9-8; sob. 9-12:30; — Walk-Up godziny: pon., wtorek 9-4;
Zamk. środa; czwartek 9-4; piątek 9-8; sob. 9-12:30.

News and Views...

By Ken Konrad

LOYOLA University held its 105th annual commencement at McCormick Place on June 14, and among those receiving advanced degrees from the various schools were: Doctor of Dental Surgery (D.D.S.)—Francis A. Bugaj, (cum laude), James M. Husiak, Kent L. Kopinski, Robert S. Kozelka, Thomas A. Kropidowski, Craig W. Lopatka, Thomas J. Machnowski, James P. Stipak, Bruce J. Swantek, Philip L. Topcik, Thomas J. Wodnicki and Thomas O. Dusek; Juris Doctor (J.D.)—degrees—Geraldine M. Cieslik, Steven C. Filipowski, Ronald G. Glosniak, Robert A. Korenkiewicz, Kenneth T. Kubies, Julia M. Nowicki, Gregory H. Furda, Nancy D. Kraliec, Donald J. Lenkszus and Jerome H. Noga; Master of Education—Rev. Roger S. Kaminski, O.F.M., Joseph A. Malczak, Susan C. Oleni, Sister Carolyn Sniegowski, (M.A.)—degrees—Carol J. Gliwa, C.R., Thomas R. Chvilt and Edward J. Wygonik; Master of Social Work degrees—Valeri L. Nowinski and John J. Rozanski III. We'll give you some more recipients of advanced degrees and baccalaureate degrees in future columns... Don't forget to tune in the Memorandum program on NBC-TV (Channel 5), on Sunday, June 29, at 10:30 a.m. It's a fine show featuring the story of Chicago's Polish community, as told by its leaders. You'll be sorry if you miss it.

A CALL has gone out to the 1932 graduating class of St. Hedwig School because plans for a 43rd anniversary reunion dinner-dance are in the making for Sept. 28. The day, which will be for members of the class, their spouses,

Z MILWAUKEE

FIX-IT SERVICE
Home Owners call for Mechanical, Electrical and Plumbing Repairs.
GOOD WORK. LOW PRICES.
466-8255

MILWAUKEE'S "HOME COOKING"
SANDWICHES-HOT/COLD
Monday thru Friday 6-6
Saturday, open 6-3
Closed Sundays.
ROAD RUNNER
5012 W. Center St.

ALUMINUM INSTALLATION SERVICE
Aluminum Siding, Custom Trim, Roofing, Gutters, Combination Storm Windows. Free estimates. All Work Done On Recommendation.
MOHARD STEPNIENSKI
(414) 543-3242

VETERAN'S PARK
5607 S. 6th St., Milwaukee, Wis.
POLKA DANCING
Every Sunday 3 BANDS
In Hall & Under Tent
3 to 11 P.M.
Barbecue Beef on Spit
Sausages & Chicken
NO ADMISSION FEE.

THE VALLEY
120 Rawson, Oak Creek
MENU FOR FRIDAY:
SALAD, CART, FISH, CHICKEN.
(No Food Saturday)
Sat. Nite Featuring:
COUNTRY KNIGHTS

family and friends, will start with a Mass at 3:30 p.m. at St. Hedwig's. This will be followed by a cocktail hour, dinner and dancing at the House of the White Eagle (Przybylo's) in Niles, starting at 5:30 p.m. Anyone knowing of 1932 St. Hedwig grads is asked to pass this information along; also additional information for the men may be had from Frank Sulewski, chairman, 465-3992, or Harry Grandel, 484-1543; women may call Adeline Grzandka 282-0693, Mary (Sobala) Janka 384-8623 or Julia (Galus) Zydorowicz 631-7904. Sister M. Bonaventure, one of the 8th grade teachers, has said she'll be there... A Chicagoan, Sgt. Daniel J. Michalewicz, has been selected Outstanding Airman of the Quarter for his duty performance and exemplary conduct, at Duluth International Airport, Minn. A personnel specialist, he is with the 4787th Air Base Group, a unit of the Aerospace Defense Command.

A SPORTS EVENT, which already has Chicago area people excited, will feature the volleyball teams of Poland, defending world men's champions, and the United States national team. The two matches will take place on July 2 at DePaul University Alumni Hall, 1011 W. Belden, and at Cicero Stadium, July 3. Each of these matches will begin at 8:10 p.m. A preliminary match featuring two women's teams — the Chicago Rebels vs. Morgan Park — will begin at 7 p.m. Poland beat Russia and Japan last fall to win the world crown. Poland's big guns are Edward Skorek, 31-year-old veteran, and Kyszard Boscik, 29. Each is 6'3" and has a wide variety of shots. Playmaker for the Polish offense is Wieslaw Gawlowski, premier setter. The U.S. team is preparing for the Olympics and has many All-Americans on its squad, which is coached by Dr. Carl McGown of Brigham Young University. Its leading players include Miles Fabs, Tom Read, Byron Sheehan, Kirk Kilgour, Doug Beal and Dan Patterson. Dr. Bolek Brant is the U.S. team's physician. Additional information about the matches may be had by calling 679-1049, 685-8918 or 291-5869.... Sure, take a woman for better or worse, but never for granted or you're asking for trouble... Keep smiling, the 4th of July weekend will soon be here!

Z MILWAUKEE

RIDE THE IROQUOIS HARBOUR & RIVER TOURS
TOURS DAILY
(Weather permitting)
1 P.M. and 3:30 P.M.
AFTER JULY 1st, 7 p.m. also
Adults — \$2.50
13-17 yrs. — \$2.00
under 13 yrs. — \$1.00
Available for private charter, Group rates.
Captain reserves right to change schedule without notice.
Trip from Clybourne St. Bridge on Milwaukee River
For Information Call:—
414-354-5050

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

Szesnaście wybrańców trenera Kazimierza Górskiego pomimo wakacyjnej formy wykazanej w ostatnich meczach ligowych, dobrze zaprezentowali się publiczności amerykańskiej, wygrywając



Kazimierz Górski

pierwsze dwa spotkania. W pierwszym meczu w Hartford, Conn. 2:0, a we wtorkowym spotkaniu z reprezentacją USA — Polska wygrała 4:0. Mecz na terenie Stanów Zjednoczonych i Kanady mają stanowić główny etap przygotowań do jesiennej imprezy międzynarodowej piłkarzy z Holandii i Włochami. Mecz na boisku Memorial Stadium w Seattle, Wash. oglądało przeszło 13 tysięcy widzów.



Grzegorz Lato zdobył w 30 meczach ekstraklasy 19 bramek, zdobywając tytuł najlepszego strzelca ligi w sezonie 1974-75 i zobaczymy go w Chicago na boisku Soldier Field 2 lipca w meczu z zawodową drużyną Chicago Sting.

2 lipca na teren chicagowski zjedzie reprezentacja Polski by rozegrać z zawodową drużyną Chicago Sting — towarzyskie spotkanie na reprezentacyjnym boisku Soldier Field. Mecz ten rozpocznie się

Z Milwaukee

ATTENTION CAMPERS
Seasonal camps on ARMY LAKE. Recreational facilities, fishing, boating, volleyball, baseball, horse shoes, basket ball court plus more. Elec. and water hook-up all sites. Rest. 30 Mi. So.W. of Milwaukee (East Troy).
Contact: NICK BUTTITA
(414) 445-2424

HALL FOR RENT
CATERING AVAILABLE.
COCKTAILS.
CHEF TOMS
(Formerly John and Sylvias)
2201 W. Grant 383-4137

o godzinie 7:45. Przedmecz o godz. 6:45. Dwa lata temu reprezentacja Polski na boisku w Soldier Field, pokonała reprezentację Stanów Zjednoczonych w obecności przeszło 12,000 widzów 1:0. Organizatorzy spodziewają się pobicia tego rekordu 2 sierpnia.

Bilety w cenie \$6 — miejsca rezerwowane, 34 miejsca nierezerwowane, natomiast w przedsprzedaży bilety o jeden dolar mniej, tzn. po \$5 i \$3, należy zaopatrzyć się do niedzieli, — gdyż jest to ostatni dzień przedsprzedaży biletów, które można nabyć w różnych miejscach na terenie chicagowskim.



Kazimierz Deyna zawodnik Legii (Warszawa) w jednym z meczów ligowych, wystąpi na tutejszym terenie w meczu z Chicago Sting.

Połączone komitety imprez Klubów — Błyskawica i Wisła, — urządzają przyjęcie

dla Polskiej Reprezentacji piłki nożnej we wtorek, 1-go lipca, o godz. 7 wieczorem w lokalu Melody of Love, 4458 S. Fairfield Ave., na południowej stronie miasta, — na które to przyjęcie zapraszają komitety obu klubów.

Natomiast w środę, — po meczu, (2 lipca) spotkanie Polonii chicagowskiej z ekipą piłkarską reprezentacji Polski w "Cafe Polonaise", 3196 N. Milwaukee Ave.

BANKIET A.A.C. EAGLES
Zarząd klubu sportowego

Eagles zaprasza wszystkich sympatyków sportu na bankiet urządzony z okazji pobytu w Chicago dwóch doskonałych Polskich zespołów sportowych, a mianowicie — reprezentację Polski w piłce nożnej i siatkówce. Warto tu zaznaczyć, że siatkarze są aktualnie mistrzami świata, a osiągnięcia trzeciej drużyny świata w piłce nożnej nikomu nie potrzeba specjalnie przypominać.

Bankiet odbędzie się 3 lipca w lokalu klubowym przy 3519 W. Fullerton. Cocktails o godzinie 7 wieczorem a kolacja o godz. 8. Wstęp za specjalnie wydanymi pamiątkowymi zaproszeniami. Ze względu na ograniczoną ilość miejsc — wczesne rezerwy konieczne. Po zaproszeniu i rezerwacji dzwonić na numery: — 252-9551, 457-0311 i 792-0072. Przedsprzedaż biletów w ych biletów na mecz piłkarski i mecz siatkówki kończy się w niedzielę, 29 czerwca.

WISLA — WINGS 1:0

Z powodu trudności personalnych, ukraińska drużyna młodzieżowa Wings oddała juniorom Wisły 2 punkty t.zw. walkowerem. — W niedzielę 29 czerwca w klasie juniorów odbędzie się polonijne derby: Wisła gra z Eagles a mecz ligowy odbędzie się na boisku Hanson Park o godzinie 10 rano. Oba zespoły — znajdując się w doskonałej formie i spotkanie to zapowiada się b. atrakcyjnie. Należy tylko życzyć, by był rozegrany w sportowej atmosferze.

TURNIEJ PIŁKARSKI WISŁY W YORKVILLE 4 LIPCA

W świąteczny piątek — (Święto Niepodległości) 4-go lipca tradycyjny Turniej Piłki Nożnej Wisły odbędzie się w pięknym obozie ZNP w Yorkville. Turniej ten zgromadzi zespoły seniorów, juniorów i Old-Boy'ów. Początek o godz. 12:30 w południe. Turniej odbędzie się bez względu na pogodę.

REWIZA BOKSERÓW POLSKICH W U.S.A.

Już 6 sierpnia udaje się na kilkudniowe tournée do USA i Kanady bokserska reprezentacja Polski, będzie to rewizyta za pobyt reprezenta-

cji Stanów Zjednoczonych w ubiegłym roku w Polsce. Polacy stoczą oficjalny mecz z reprezentacją Stanów Zjednoczonych oraz wezmą udział w kilku mityngach. Skład Polski nie został jeszcze ustalony.

XXI MEMORIAL J. KUSOCINSKIEGO

W ub. piątek odbył się w Warszawie XXI międzynarodowy mityng lekkoatletyczny o Memorial Janusza Kusocińskiego, w którym startowało ponad 300 zawodników reprezentujących 31 państw. — Bohaterem wieczoru był 22-letni reprezentant Polski — Władysław Kozakiewicz, który ustanowił rekord Europy w skoku o tyczce, wynikiem 5,60 m. Wysokość ta Kozakiewicz pokonał w pierwszej próbie. Trzy ataki na wysokość przewyższającą rekord świata — 5,67 m, nie powiodły się.

Skok w dal mężczyzn wygrał Grzegorz Cybulski, który wynikiem 8,27 m ustanowił nowy rekord Polski. Główny bieg Memoriału na 5 tys. m wygrał Bronisław Malinowski (Polska) — 13:34,8, wyprzedzając Kanadyjczyka Draytona — 13:37,6.

Wysoką formę potwierdziła Grażyna Rabsztyń, która zwyciężyła w biegu na 100 m przez płotki — 12,6, a wcześniej, na mityngach w innych krajach, odnosiła również sukcesy m. in. wygrywając z rekordzistką świata w tej konkurencji, Ehrhardt (NRD). Bieg na 200 m kobiet wygrała Irena Szewińska — 22,6, a najszybsza na 100 m była 18-letnia Ewa Witkowska — 11,3. Z zagranicznych zawodników wyróżnił się Kubańczyk Casans, wygrywając bieg na 110 m p.pł. w 13,2. Kenijczyk Stephen Cherpkwoy — przebiegł 400 m w czasie 45,3.

KONKURS KONIA WIERZCHOWEGO

W międzynarodowych zawodach wszechstronnego konkursu konia wierchowego w Brukseli (Belgia), w klasyfikacji zespołowej pierwsze miejsce zajęła Polska — (Marek Malecki, Jacek Wierzchowiecki, Krzysztof Sonta, Piotr Malecki i Jan Kłym). Indywidualnie trium-

fowała angielska amazonka — Jane Starkey przed Polakiem Markiem Maleckim.

FINAL ŻUŻLOWYCH MISTRZOSTW ŚWIATA

Na torze żużlowym we Wrocławiu rozegrany został finał żużlowych mistrzostw świata w jeździe parami. — Pierwsze miejsce zajęli Szwedzi Anders Michanek i Tommy Jansson — 24 pkt., wyprzedzając polską parę — Edward Jancarz i Piotr Brzda — 23 pkt. Trzecie miejsce wywalczyli Duńczycy po dodatkowym wyścigu z Anglikami. Obie pary uzyskały po 20 pkt.

ÓSMIE MIEJSCE POLSKI

W Belgradzie zakończyły się mistrzostwa Europy w koszykówce mężczyzn. Tytuł mistrzowski zdobyła ponownie Jugosławia przed ZSRR, Włochami i Hiszpanią. Polska zajęła 8 miejsce.

Poland vs. USA In Volleyball

Poland, defending world champion in men's volleyball, will meet the United States national team in the Chicago area on July 2 and July 3.

Sponsored by the United States Volleyball Association, the matches will be held at De Paul University on July 2 and at Cicero Stadium on July 3.

A preliminary match featuring two of the midwest best women's teams will begin at 7 pm with the main attraction starting at 8:10 pm each evening.

Poland using the fast attack won the world title in Mexico City last October by defeating Russia twice and Japan and playing the entire tournament without losing a match.

Tickets priced at \$3.50 for adults and \$1.50 for students and children prior to June 22 (and \$4.00 and \$2.00 respectively thereafter) — may be purchased by writing to International Volleyball, 1556 Eastwood Avenue, Highland Park, Illinois 60035.

Checks should be made payable to the United States Volleyball Association, and all orders should be accompanied by a stamped self-addressed envelope.

PROGRESS

Yes, Progress has always been the goal of Standard Federal Savings, and we have proven that with our steady Financial Growth

In keeping with our goals and to serve you, the people who have helped us attain our position as one of the leading financial centers of the Southwest side, we are now offering a 7¾% per annum, 6 year, \$1000 minimum certificate account.

All Standard Federal certificates are issued in minimum amounts of \$1,000. Your savings in either a passbook or certificate account are insured up to \$40,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation.

For over 65 years, Standard Federal Savings has been the financial center of Chicago's Southwest side serving people with integrity, faith and trust. Stop in today and open the account of your choice, insuring the progress of your financial goals.

7¾% CERTIFICATE ACCOUNTS *
Yearly
6 Year Maturity
YIELD INCREASE TO 8.1%,
on interest accumulated for 1 year

7½% CERTIFICATE ACCOUNTS *
Yearly
4 Year Maturity
YIELD INCREASE TO 7.90%,
on interest accumulated for 1 year

6¾% CERTIFICATE ACCOUNTS *
Yearly
30 Month Maturity
YIELD INCREASE TO 7.08%,
on interest accumulated for 1 year

6½% CERTIFICATE ACCOUNTS *
Yearly
1 Year Maturity
YIELD INCREASE TO 6.81%,
on interest accumulated for 1 year

5¾% CERTIFICATE ACCOUNTS *
Yearly
90 Day Maturity
YIELD INCREASE TO 6.002%,
on interest accumulated for 1 year

5¼% PASSBOOK SAVINGS *
Interest Paid To Date Or Withdrawal
YIELD INCREASE TO 5.39%,
on interest accumulated for 1 year

Your savings in either a Standard Federal passbook or certificate account are insured up to \$40,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation.
* All certificates are issued in minimum amounts of \$1,000. A substantial interest penalty is required for early withdrawal.

STANDARD FEDERAL SAVINGS

4192 Archer Avenue (at Sacramento)
Chicago, Illinois 60632 — 847-1140

Monday, Tuesday, Thursday,
Friday - 9 a.m. to 8 p.m.
Saturday - 9 a.m. to noon
Wednesday - No Business Transacted

MIĘDZYNARODOWA PIŁKA NOŻNA

ŚRODA, 2 LIPCA, 7:45 WIECZOREM

CHICAGO STING

VS.

POLSKA



Drużyna Grająca o Puchar Świata Złoty Medal Olimpijski
Zobaczcie takie międzynarodowe sławy jak:
KAZIMIERZ DEYNA, JERZY GORGON, JAN TOMASZEWSKI, GRZEGORZ LATO i wielu innych

BILETY W PRZEDSPRZEDAŻY:
Miejsca Numerowane \$5.00
Ogólny Wstęp \$3.00
Poniżej lat 18 i ponad 65 \$1.50

PRZY KASIE:
Miejsca Numerowane \$6.00
Ogólny Wstęp \$4.00
Poniżej lat 18 i ponad 65 \$2.00

Bilety można nabyć w TICKETRON, CHICAGO FEDERAL SAVINGS i w BIURACH DRUŻYNY STING, 333 N. Michigan Ave. Telefon: 332-2292

PRZEDMECZ ROZPOCZNIE SIĘ O 6:15 WIECZOREM.

WIN A \$1000 SCHOLARSHIP

ENTER THE 1975 SCHOLARSHIP COMPETITION FOR

LAKE FOREST ACADEMY —
FERRY HALL

COEDUCATIONAL BOARDING AND DAY SCHOOL
OPEN TO BOYS AND GIRLS ENTERING
GRADES 9-12

FOR FURTHER DETAILS

Call: 234-3210

or Write:

SCHOLARSHIP FOR EXCELLENCE

LAKE FOREST ACADEMY— FERRY HALL
1500 W. KENNEDY ROAD, LAKE FOREST, ILL. 60045

—HURRY—

LAST TEST DATE IS JULY 19

PACZKI PEKAO Lekarstwa Do Polski

WYSYŁA SZUBKO APTEKA

CABAŃSKI PHARMACY, INC.

M. Wieteska, R.Ph.G.

1147 N. ASHLAND AVE.

Tel. Humboldt 6-9376

Chicago, Illinois 60622

WASZEJ RODZINIE: W POLSCE możecie wysłać
wielką paczkę z każdym rodzajem żywności—
kawy, przysmaki, lekarstwa, maszynę rolniczą, materiały budowlane,
aparaty telewizyjne, pralki, lodówki i samochody.

WYSYŁAMY PACZKI DLA WASZYCH KREWNYCH
DO POLSKI

NAJTANIEJ: wykonujemy recepty tutejsze. Wysyłamy
na podstawie opisu choroby gdyż załatwiamy to Dyplomowani
Aptekarze z długoletnią praktyką europejską i amerykańską.

WYSYŁAMY PACZKI PEKAO DLA WASZEJ
RODZINY W POLSCE NA RÓŻNE OKAZJE.

GODZINY OTWARCIA APTEKI:

PONIEDZIAŁEK i CZWARTEK od 9:30 rano do 8ej wieczorem.

WTOREK, PIĄTEK i SOBOTA od 9:30 do 7ej wieczorem.

ŚRODA, NIEDZIELE i ŚWIĘTA ZAMKNIĘTE.

Na okres Wakacji, nasza apteka będzie zamknięta od dnia
29-go czerwca do dnia 17-go lipca br.

Obelisk w Miejscu b. Obozu w Łodzi

Na terenie byłego niemieckiego centralnego obozu przesiedleńczego w Łodzi przy ul. Łąkowej odbyła się uroczystość odsłonięcia obelisku upamiętniającego miejsce męczeństwa ludności polskiej. Do obozu tego zamykano wysiedlonych Polaków. Odebrane im mieszkania wraz z całym dobytkiem przekazywano rodzinom niemieckim. Z obozu przeważnie wysyłano do Oświęcimia i Majdanka. Jak wynika z danych tylko za okres od 1941 do 1942 r. w obozie tym zmarło ponad 500 osób, a przeszło przez niego większość spośród 33 tys. wysiedlonych z Łodzi Polaków.

"Łaska" Amina

Nairobi. (UPI) — Kacyk z Ugandy Idi Amin łaskawie powiadomił 700 obywateli brytyjskich — mieszkających w Ugandzie, że mogą pozostać w tym kraju i że skazanie na śmierć Dennisa Hillsa nie odbije się na ich życiu.

Kilka dni wcześniej radio ugandyjskie ogłosiło, że wszyscy Brytyjczycy są łaskawie śledzeni, ponieważ uważani są za szpiegów, co zrodziło obawy, że Amin potraktuje ich jako zakładników.

Amin, który wczoraj oskarżał rząd W. Brytanii o przygotowanie inwazji na Ugandę — podziękował dziś rządowi Libii za przysłanie samolotu myśliwskiego "dla odparcia tej inwazji".

Turystyka Na Polskich Znaczkach

Kontynuując cykl tematyczny poświęcony turystyce wprowadzono ostatnio w Polsce do obiegu nową serię składającą się z sześciu znaczków pocztowych. Na dwóch znaczkach jednozłotowych przedstawiono: górski krajobraz tatrzański, na którego tle na jednym znaczku drzewo limbe i odznakę przewodnika tatrzańskiego, a na drugim — kwiat goryczki wiosennej.

Następne dwa znaczki o nominalnie 1.50 zł ukazują górski krajobraz sudecki. Na jego tle, na jednym znaczku — odznakę przewodnika sudeckiego, a na drugim — gałązka cisu pospolitego. Trzecia para znaczków o nominalnie 4 zł przedstawia górski krajobraz beskidzki. Na tle jednego ze znaczków — odznakę przewodnika beskidzkiego, a na drugim — kwiat arniki górskiej. Znaczki zaprojektowane przez art. plastykę Alojzego Balcerzaka, wykonane zostały wielobarwną techniką druku.

WORLD EXPRESS

Oddział

CATINTOURS, INC.

w połączeniu z

ARCHIDIECEZJĄ CHICAGOSKĄ

— i —

ALITALIA AIRLINES

Zaprasza Was na Pielgrzymkę

DO EUROPY NA ROK ŚWIĘTY 1975

14-dniowa Pielgrzymka do Rzymu i Częstochowy

31-go lipca-14-go sierpnia 1975

"Jest moim przywilejem być duchownym przewodnikiem drugiej Archidiecezjalnej Pielgrzymki Roku Świętego 1975. Cieszę się, że będę mógł dzielić z Wami duchowe doświadczenia, wypływające z naszej pielgrzymki do Rzymu, do źródła naszej wiary, do grobów naszych Apostołów, do katakumb i do miejsc świętych.

W Przybytku Naszej Pani Częstochowskiej w Polsce podziękujemy za Wiarę naszych ojców".

J.E. ALFRED L. ABRAMOWICZ
Biskup Sufragan Chicagowski

Cena \$1,133.00* od osoby (dwie osoby w pokoju z podatkiem włącznie).

Pod przewodnictwem — J.E. ALFREDA L. ABRAMOWICZA
Biskupa Sufragana Chicagowskiego

* Możliwość małych zmian w cenie.

Po więcej informacji: proszę kontaktować

Waszego Agenta Podróży lub:

CATINTOURS, INC.



230 W. Monroe Street
Chicago, Ill. 60606
332-4111

Sawyer SECRETARIAL SCHOOLS

- Day & Evening Classes
- Tuition Financing Plans Available
- Eligible Institution under the Federally Insured Student Loan Program.
- PLACEMENT ASSISTANCE AT NO EXTRA COST. "Employers call us... for qualified Personnel"

Mail Coupon or Call for Brochure: 383-6830

130 N. Marion St.

Oak Park, Ill.

NAME

ADDRESS

PHONE NO.

AGE

Z-6-23

NOWA POLSKA RESTAURACJA

— ODRA —

4751 MILWAUKEE (tuż przy Lawrence)

SERDECZNIE ZAPRASZA CAŁĄ POLONIĘ
Na Zdrowe, Domowe, Smaczne i Niedrogie Posiłki.

POLSKO-AMERYKAŃSKA KUCHNIA.
Doskonały Kucharz z Polski.

Przyjdźcie raz, a zobaczycie, że będziecie przyjeżdżać
potem stale.

Restauracja jest otwarta codziennie przez cały dzień.

Właściciel: Bronisław Krzesaj

Tel. 283-0184

Rozpocznijcie świętowanie na wolnym powietrzu

POLSKI FESTIWAL

— u Jake's Restaurant —

7740 N. Milwaukee Ave.

we wtorek i środę, 1 i 2 lipca
4 po południu do 10 wieczorem.

"POLKA SHOW"

Tańczcie i zachwycacie się "Little Richard"
i jego 5 osobową orkiestrą Kanału 26 TV
Smaczne tradycyjne polskie dania po umiarkowanych cenach.

Jake's Restauracja otwarta 24 godzin—7 dni w tygodniu



CHARTER FLIGHT

to

Poland

\$380*

Round Trip

Departing from CHICAGO via LOT

SEPTEMBER 7 - 30 === 24 days

* Minimum price based on full utilization of plane.

\$100.00 deposit required. Reservations must be made 65 days
in advance of departure - not later than July 4, 1975.

OPTIONAL LAND PACKAGES IN POLAND AVAILABLE. * FIVE DAY OPTIONAL
TOUR TO ROME/VATICAN CITY ALSO AVAILABLE.

For information & reservations
contact:

CHET GULINSKI
TOURS

4750 N HARLEM Ave. Room 210

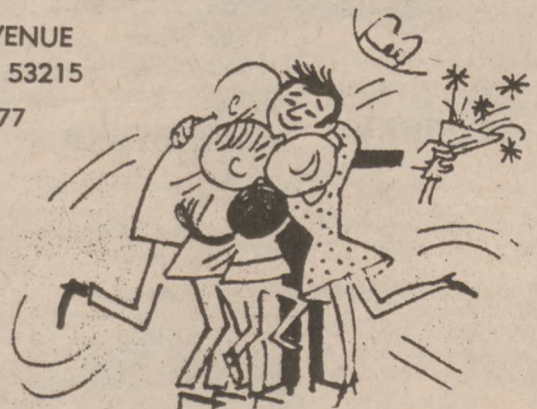
CHICAGO, ILLINOIS 60656
Phone (312) 867-8383

• LOT • POLISH AIRLINES

Friendly Travel Services

1561 WEST LINCOLN AVENUE
MILWAUKEE, WISCONSIN 53215

PHONE: (414) 671-1177



Polonia Travel Agency, Inc.

2537 N. Kedzie Blvd., Chicago, Illinois 60647 Telefon: 384-4463
2454 West 47th Street, Chicago, Illinois 60632 Telefon: 254-2738



Przez

można zamówić

NAGROBEK

z dostawą na każdy cmentarz w Polsce

Ceny nagrobków:

PIASKOWIEC	\$ 92.00 — 245.00
MARMUR	\$145.00 — 453.00
GRANIT	\$190.00 — 627.00
SJENIT	\$246.00 — 836.00

Zadajcie Informacji od autoryzowanych dealerów lub od

PEKAO Trading Corporation

225 Park Ave. South
New York, N. Y. 10003

333 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60601

Wielka WYPRZEDAŻ ODZIEŻY

Z Okazji Trzeciej Rocznicy Istnienia Naszego Sklepu

CENY ZNIŻONE od 20% do 30% Na:

- Ubrania Męskie—Knits i Wełniane
- Marynarki Sportowe—w Modne Desenie
- Koszule Arrow i Manhattan
- Płaszczki Wiosenne i Wiatrówki
- Spodnie Knit i Wełniane

★ TAKA SAMA ZNIŻKA CEN 20%—30%
Na Damskich Sukniach
i Damskiej Garderobie



JAN OLANDER

CRAGIN—HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

Telefon BE 7-4231

SKŁADAMY SERDECZNE PODZIĘKOWNIE POLONII ZA DOTYCHCZASOWE POPARCIE

W Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 do 9. W inne dni od 9 do 6.
Dla wygody klientów otwarte w niedzielę od 11:00 do 3:00 po południu.

Mayor Daley Unieważnia Decyzje Oszczędnościowe Biblioteki

Miasto Pokryje Dwie Trzecie Deficytu

Mayor Daley unieważnił w czwartek decyzję, jaką podjął zarząd biblioteki miejskiej odnośnie poczynienia oszczędności przez zwolnienie kilkuset osób zatrudnionych na pół etatu oraz ograniczenie godzin otwarcia bibliotek.

Mayor oświadczył, iż kategorycznie nie będzie ani żadnych zwolnień ani też nie będzie skrócenia godzin otwarcia bibliotek w Chicago. Daley odbył specjalne spotkanie w Ratuszu z prezesem rady biblioteki Ralphem Newmanem, wiceprezesem Louisem Lernerem oraz głównym bibliotekarzem Davidem L. Reichem.

Podczas późniejszej konferencji prasowej Lerner oznajmił, iż mayor przyrzekł, że rada otrzyma \$1 milion, przypuszczalnie kiedy miasto o-

trzyma pieniądze z Washingtonu należne z tytułu udziału miasta w dochodach federalnych z płaconych podatków dochodowych przez "chicago" wian. Ponadto, podwyższone będą opłaty karne za spóźnione oddawanie książek z 2 do 5 centów za każdy dzień po terminie. Obecny deficyt biblioteki miejskiej wynosi \$1,5 miliona. Dzięki finansowej pomocy miasta, deficyt ten zostanie zlikwidowany.

Kara 2 centów za dzień opóźnienia oddania książki jest obecnie najniższą w kraju. Z tego też powodu wielu mieszkańców przedmieść stara się zwracać książki wypożyczone w swoich bibliotekach do chicagowskiej biblioteki.

W związku z planowanymi poprzednio oszczędnościami biblioteka miała również zaniechać kupna nowych materiałów przez jakiś czas. Prezes Ralph Newman stwierdził, iż w obecnej sytuacji nowe książki, magazyny i inne materiały będą kupowane już od września.

Rada biblioteki spotka się wkrótce aby oficjalnie unieważnić swoją poniedziałkową decyzję o zwolnieniu 400 pracowników poetatowych.

Bezpłatne Książki Dla Dzieci Szkolnych

Stanowy senat zapewnił w czwartek bezpłatny przydział książek dla wszystkich dzieci będących w szkołach w stanie Illinois, łącznie i dla dzieci w szkołach parafialnych.

Uchwała ta zastąpi wniosek — który uchwalony został w Izbie poselskiej na zapewnienie przydziału pewnej kwoty dla rodziców dzieci w szkołach parafialnych. Obecnie wniosek dotyczy przydziału książek zostaje skierowany z powrotem do Izby poselskiej, celem zatwierdzenia.

Prezydent Francji Gościł w Polsce

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

warda Gierka przejechał w otwartej limuzynie produkcji rosyjskiej do Pałacu w Wilanowie, który był oficjalną rezydencją gości francuskich w czasie ich całego pobytu w Polsce.

Na trasie przejazdu ludność entuzjastycznie witała Prezydenta Francji. Według korespondenta Reutera orkiestra dęta polskich robotników wystąpiła na lotnisku "w paryskich strojach," a inni robotnicy śpiewali polskie pieśni ludowe i obrzucali gościa kwiatami. Samochód wielokrotnie zatrzymywał się na trasie i młodzież polska wręczała gościom francuskim kwiaty.

W czasie wieczornego przyjęcia, odpowiadając na toast Gierka, Prezydent Francji wyraził nadzieję, że europejska konferencja bezpieczeństwa i współpracy będzie zwołana już na koniec lipca lub na początku września.

Na drugi dzień prezydent d'Estaing rozpoczął objazd po kraju. Był na Wybrzeżu, gdzie spotkał się z stoczniovcami i w Katowicach, gdzie spotkał się z górnikami.

Najbardziej podniosła ceremonia odbyła się w Oświęcimiu na cześć ofiar tego obozu zagłady, w którym zginęło wiele tysięcy Francuzów.

Wokół międzynarodowego pomnika ofiar faszyzmu powiewały na masztach trzy flagi — polska, francuska i

pasiasta z czerwonym trójkątem, symbol więźniów obozów koncentracyjnych. Po wygłoszeniu stosownych przemówień przez gościa francuskiego i Gierka — obaj pochodzą do pomnika. Prezydent Francji złożył wieniec opleciony wstęgą o barwach narodowych Francji z napisem "Prezydent Republiki Francuskiej." Gierkę złożył bukiet białych i czerwonych goździków.

Prezydent Francji, przy dźwiękach muzyki oratoryjnej z głosników, zwiedził ruiny krematorium, gdzie z inicjatywą Francuzów wybuchł w dniu 7 października 1944 roku bunt, następnie obóz kobiecy i jeden z baraków oraz złożył jeszcze jeden wieniec pod obeliskiem wzniesionym w 1947 r. na życzenie francuskich więźniów obozu, na którym widnieje napis "Pamięć patriotów francuskich zamordowanych przez hitlerowców w tym obozie."

Z Oświęcimia goście francuscy pojechali do Krakowa, gdzie oficjalną rezydencją prezydenta d'Estaing był Wawel. Goście zwiedzili Uniwersytet Jagielloński, Wieżę Ratuszową, Sukiennice i Kościół Mariacki.

Prasa polska, radio i telewizja entuzjastycznie oceniały wizytę Prezydenta Francji, ale — jak do tej pory — brak informacji o jakichkolwiek porozumieniach politycznych i gospodarczych.

Polak — Generałem Zgromadzenia Ojców Salwatorianów

Na odbywającej się w Rzymie Generalnej Kapituły Zgromadzenia Ojców Salwatorianów dokonano wyboru nowego zarządu generalnego. Generałem — najwyższym przełożonym — Zgromadzenia został wybrany polsko-ame- rykańskiej wspólnoty Salwatorianów — ks. Gerard Rogowski.

W blisko stuletniej historii tego Zgromadzenia jest on pierwszym Polakiem powołanym na najwyższy w zakonie urząd generała.

Zgromadzenie Salwatorianów liczy obecnie 1,239 księży, braci zakonnych i seminarzystów i dzieli się na 15 prowincji zakonnych. Najliczniejszymi i najbardziej dynamicznie rozwijającymi się prowincjami są: prowincja amerykańska (36 domów zakonnych i 263 członków) i prowincja polska (19 domów zakonnych — w tej liczbie 2 na terenie USA i 251 członków). Salwatorianie pracują w następujących krajach: —

Europa: Austria, Belgia, Czechosłowacja, Hiszpania, Niemcy Federalne, Polska, Rumunia, Szwajcaria, Węgry, Wielka Brytania, Włochy; Ameryka Północna i Południowa: Stany Zjednoczone, Kanada (polscy Salwatorianie), Brazylia, Kolumbia; Afryka: Tanzania i Zair (14 polskich misjonarzy); Azja: Tajwan.

Nowo wybrany Generał Zgromadzenia Ojców Salwatorianów — ks. Gerard Rogowski ma 44 lata, z czego 25 lat życia w zakonie i 18 lat kapłaństwa. Urodzony, wykształcony i wyświęcony na kapłana w Polsce. Już jako ksiądz studiował na Wydziale filologicznym Uniwersytetu we Wrocławiu, gdzie uzyskał stopień magistra. Przez dwa lata uczył w Wyższym Seminarium Duchownym polskiej prowincji Salwatorianów. W roku 1965 przybywa do Stanów Zjednoczonych by pracować wśród tutejszej Polonii. Przez ostatnie 6 lat pełnił urząd Superiора polsko-ame- rykańskiej wspólnoty Salwatorianów z siedzibą w Merrillville koło Gary, Indiana.

19 czerwca b.r. przedstawił 15 prowincji Zgromadzenia zebrani na generalnej kapitule w Rzymie powierzył ks. Rogowskiemu najwyższy urząd Generała, a wraz z tym urzędem trud liczących obowiązków i wielokrotnie ciężar odpowiedzialności za wewnętrzny kształt i działalność zakonu będącego międzynarodową społecznością kościelną istniejącą i pracującą w 18 krajach świata.

Osoba nowego Generała Zgromadzenia Ojców Salwatorianów jest dobrze znana w licznych kołach Polonii Chicago i okolicy — choćby tylko ze spotkań na fatimskich nabożeństwach w Gary, Ind., a także z częstych przemówień radiowych w ramach obu programów nadawanych przez Ojców Salwatorianów zamieszkałych w polskim domu misyjnym w Merrillville, Indiana.

Ks. gen. Gerard Rogowski opuszcza Stany Zjednoczone na okres 6 lat, bowiem obowiązki, jakie przyjął wymagają jego stałej obecności w

Rzymie, gdzie znajduje się Dom Generalny Zgromadzenia.

Rozstajemy się z ks. Gerardem Rogowskim składając mu serdeczne gratulacje i najlepsze życzenia przeświadczeni, że powróci znowu do nas po sześciolatnim, pracowitym okresie czasu, bo zostawił tu swoje polskie serce i szczerą wdzięczność Polonii, a szczególnie niżej podpisanych.

Ojcowie Salwatorianie, z Merrillville (Gary), Ind.

Wizyta ACEN w Washingtonie

W dniach 18 i 19 czerwca 1975 przebywał w Waszyngtonie Komitet Główny ACEN, który w pierwszym dniu pobytu został przyjęty w Departamencie Stanu, gdzie przedłożył postulat zastrzeżenia dla narodów ujarzmionych na Europejskiej Konferencji Bezpieczeństwa prawa samostanowienia o swoim losie, a w razie odrzucenia go przez Rosję Sowiecką, bezterminowego odroczenia tej konferencji. Obok tego Komitet Główny przedstawił konieczność utrzymania w niezmniejszonym zakresie działalności Radi Waulnej Europy.

Z koleji Komitet Główny ACEN podzielony na kilka delegacji odwiedził kilkudziesięciu członków Kongresu Stan. Zjedn., w tym "Speaker" Izby Reprezentantów, Carla Alberta, apelując by w czasie debaty w Kongresie poświęconej Tygodniowi Narodów Ujarzmionych, jaki ogłosił Prezydent Ford na trzeci tydzień lipca, wysunęli te same żądania. Sugestie ACEN doznały wszędzie dobrego przyjęcia.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka nasza, siostra nasza, babcia i prababcia nasza, s.p.

Stefania Janiszewski

(z domu Surzyński)

Członkini Bractwa Niewiast Różańca Św. Róża 10, Drzewa I i Tow. Św. Teresy, po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 26-go czerwca 1975 roku, o godzinie 2:25 nad ranem, w starszym wieku. (Zwłoki można odwiedzić dziś po 6-ej).

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 30-go czerwca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 5735 W. Fullerton Ave. (narożnik Mango) do kościoła Św. Jakuba (Msza św. o 10-ej), a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebiemy: —

Piotr, mąż; Jan (Leokadia), syn i synowa; Bronisława (Kazimierz) Dziado, córka i zięć; Władysława, siostra; Stanisław (Waleria), brat i bratowa; Clara Kalb, szwagierka; i wnuk, wnuczki i prawnuki, wraz z całą rodziną.

Pogrzebowi: Poterek. Telefon BE 7-6400.

"Rheinischer Merkur" Ogłasza Sprostowanie

Zachodnio-niemiecki tygodnik "Rheinischer Merkur" w numerze z dnia 6 czerwca ogłosił obszerne oświadczenie w sprawie artykułu Joachima Goerlicha, — w którym zaatakowana była rozgłośnia polska RWE i jej kierownik Jan Nowak.

W artykule tym Goerlich przytoczył oszczerstwa ogłoszone w paszkwilu Czechowicza wydanym przez rządowe Ministerstwo Obrony Narodowej. Artykuł stał się przedmiotem skargi o zniesławienie i procesu wytoczonego przez dyr. J. Nowaka przed sądem niemieckim w Kolonii.

W oświadczeniu ogłoszonym obecnie przez "Rheinischer Merkur" pod tytułem "Konieczny Postscript" i podpisanym zgodnie z przepisami prasowego prawa niemieckiego przez skarżącego,

przypomniane zostało, że sam Goerlich w liście do redakcji paryskiej "Kultury" (lipiec 1971) — określił pisma Czechowicza jako "paszkwilantkie błoto" a "wywiadowce" Czechowicza jako kolportera bredni i bajek.

W oświadczeniu oszczerstwa Czechowicza zostały odparte i przedstawione wszystkie fakty dotyczące działalności wojennej Jana Nowaka w ZWZ i Armii Krajowej.

Ogłoszenie oświadczenia — jest wynikiem polubownego załatwienia sprawy sądowej z "Rheinischer Merkur", które ma być sfinalizowane na rozprawie sądowej w lipcu b.r. Proces przeciwko autorowi artykułu, Goerlichowi, toczyć się będzie dalej.

Dziennik Związkowy poinformuje Cię zawsze o wszystkim, co dzieje się w świecie.

Zmarła E. Nowowiejska

W Poznaniu zmarła Elżbieta Nowowiejska, wdowa po znanym znakomitym kompozytorze. Była ona pianistką, uczennicą Władysława Żelęńskiego w konserwatorium krakowskim, gdzie poznała ją Nowowiejski.

W latach okupacji hitlerowskiej uratowała rękopisy jego dzieł muzycznych. Ostatnio podjęła razem z synem dr F. M. Nowowiejskim inicjatywę przekształcenia na muzeum pamiątek po kompozytorze — willi na Solaczu, w której autor "Legendy Bałtyku" — mieszkał i tworzył.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza siostra, szwagierka i ciocia nasza, s.p.

Katarzyna Kizior

(córka sp. Stanisława i sp. Bronisławy z domu Plekos)

siostra sp. Władysława Jezierskiego

Członkini Tow. Św. Emilii Grupa 145 Zw. Polek w Am., Tow. Św. Teresy i Tow. M.B. z Lourdes, po krótkiej i ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 25-go czerwca 1975 roku, o godzinie 11:50 przed południem, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzić dziś od 2-ej po poł. do 10-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 28-go czerwca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 1737 W. 18-ta ul., do kościoła Św. Romana, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebiemy: —

Franciszek (Tekla), Mieczysław (Adela), Michał (Irena), Helena (Alex) Cudzewicz i Siostra M. Hortense CSFN, Czesław (Lucille) i Hubert Jezierscy, bracia, siostry, bratowa i szwagrowie; oraz siostrzeńcy, siostrzenice, bratanki i bratanice; wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadsyłać kwiatów.

Pogrzebem zajmuje się: Michał Kowalski. Telefon: CA 6-0471. (26, 27)



In Memoriam

Dnia 2-go lipca br., w pierwszą rocznicę śmierci najdroższego męża mojego, ojca i dziadusia naszego, sp.

Michała Gwozdź



W pierwszą rocznicę Twojego Zgonu W sercach naszych ożyły bolesne cierpienia. Ty dziś u Boga tronu, A nam zostały tylko smutne wspomnienia.

Odprowadzone zostaną żałobne Msze św. w kościele parafialnym Św. Tekli, w St. Isaac Joques, w Niles, Ill. i u Ojca Justyna, w Buffalo, N.Y.

O modlitwy za Duszę sp. Zmarłego upraszają wszystkich krewnych i znajomych: —

Maria, żona; córki, synowie, zięciowie, synowie i wnuczka; wraz z całą rodziną.



Maria Slezak

(z domu Dymurska; żona sp. Antoniego)

Członkini Bractwa Niewiast Różańca Św., Apostolstwa Modlitwy i Tow. Matki Celi, po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem opatrzona Św. Sakramentami, dnia 27-go czerwca 1975 roku, o godzinie 5-ej rano, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzić w sobotę, po 7-ej wieczorem. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 30-go czerwca, o godzinie 9:30 rano, z Ostapa Funeral Home, pnr. 5325 W. Fullerton ul. (narożnik Lorel), do kościoła Św. Stanisława B. i M. (Msza św. o godz. 10-ej), a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebiemy: —

Zofia (Czesław) Sparzyński, Eleonora (Stanisław) Dudek, Irena (Jan) Czarnecki i Alicja (Tomasz) O'Grady, córki i zięciowie; 6 wnuków i 3 wnuczek; wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadsyłać kwiatów.

Pogrzebem zajmuje się R. T. Ostapa. Telefon: 237-2876.



Ryszard C. Milewski

(syn s. p. Kazimierza)

Członek Tow. Najśw. Imienia Jezus przy par. Św. Konstancji; St. Jude League i Gladstone Park Post No. 777 A.L., po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 25-go czerwca 1975 roku, o godzinie 12:20 w nocy, przeżywszy 45 lat.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 28-go czerwca, o godzinie 10:30 rano, z Lawrence Funeral Home, pnr. 4800 N. Austin Ave. do kościoła Św. Konstancji (Msza św. o godz. 11-ej), a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebiemy: —

Angelina, matka; Jean (Leonard) Blus i Virginia (Chester) Majka, siostry i szwagrowie; Patricia i Darlene Blus, siostrzenice, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Lawrence Funeral Home. Telefon 736-2300.



Teodozja Czolnowska

(z domu Osinska)

(żona s. p. Anasazego)

pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 24-go czerwca 1975 roku, o godzinie 8:50 wieczorem, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzić w sobotę i niedzielę. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 30-go czerwca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 5253 W. Fullerton Ulica (blisko Lockwood) do kościoła Św. Jakuba, stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebiemy: —

Lucy (Jan) Pyzel i Jan (Maria), córka, syn, zięć i synowa; Bogdan (Alice), Henry, Diane, Jan, Richard, David Mark Pyzel i Bogdan Czolnowski, wnuki i wnuczki; Joann i Donna Marie Pyzel, prawnuczki, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Urbaszewski-Ashland Funeral Home. Telefon 735-7800.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka nasza i babcia moja, s.p.

Anna Kiwała

(z domu Orłowska)

(żona sp. Marcina)

Członkini Bractwa i Ołtarza Św. i Klubu Polska Wiosna Nr. 196, po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 25-go czerwca 1975 roku, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 28-go czerwca, o godzinie 8:30 rano, z Roberts Funeral Home, pnr. 2819 S. Archer Ave., do kościoła Św. Barbary, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, do mauzoleum.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebiemy: —

John (Elizabeth) Stanley i Viola (Edward) Klinick, synowie, córka, synowa i zięć; Mary Ann, wnuczka; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Roberts Funeral Home. Telefon: 842-0288. (26, 27)



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka nasza, siostra, babcia i prababcia nasza, s.p.

Weronika Zmuda

(z domu Napora)

(żona s. p. Jana, teściowa s. p. Henryka Swieton)

Członkini Tow. T. Kościuski, Grupa 843 Z.N.P., po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 25-go czerwca 1975 roku, o godzinie 11:00, w podeszłym wieku. Zamieszkiwała w Wheeling, Illinois. Zwłoki można odwiedzić dziś po 4-ej po poł.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 28-go czerwca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 5253 W. Fullerton Ulica (blisko Lockwood) do kościoła Św. Jakuba, stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebiemy: —

Stanisława (Henryk) Coy i Florentyna Swieton, córki i zięć; Mieczysław (Franciszka) i Antoni (Bronisława), synowie i synowe; Paulina (s. p. Antoni) Pienkos, siostra i szwagier; Jan, brat w Polsce, oraz wnuki, wnuczki, i prawnuczka, wraz z całą rodziną.

Pogrzebowi: Poterek. Telefon BE 7-6400. 26, 27

PATKA Funeral Homes
Zakład Dla Pogrzebów.
Air Conditioned.
JAN PATKA, Dyrektor
1256-58 W. 51st Street
BO 8-5257

KOZERA Funeral Home
1718 West 48-ma Ulica
(naprzeciw kościoła Św. Józefa)
Tel. YArds 7-3388

BAFIA Funeral Home
1810 W. 18-ta ulica
Tel. CAanal 6-2298
— i —
1745 W. 47-ma Ulica
Tel. YArds 7-8407

WALTER L. SOJKA FUNERAL HOME
Nowoczesne Kaplice
Ochładzane
1427 W. CHICAGO AVE.
Tel. MO 6-2673

ŻYWA PAMIĘĆ
Stała i Wieczna
Pamiętkowy kielich lub cyborium (puszka na komunię) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym misjom lub jakiegokolwiek, którego wybrzeście, będzie zawsze żywym wspomnieniem, poekim i niezwykłym. Szybko dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiętki kóre przyniosą wiele zadowolenia radości i wdzięczności za Wasze dobre serca i pamięci o nich.

WATRA MEMORIAL CENTER
2848 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623
247-2425 Area Code 312

Po Zakup Wartościowego
NAGROBKA Lub POMNIKA
Udajcie Sie Do
CZARNIKA
JEDYNA POLSKA FIRMA
Naprzeciw Cmentarz Zmarłych w Warszawie
Pańskie
Otwarte 7 Dni w Tygodniu
7300 Archer Road, Justice, Ill. Tel. GLoBe 8-4443
DIANE - ROSE SEWYCK, President

Druga Linia Promowa Do Szwecji

3 czerwca wyruszył z Gdańska do Sztokholmu prom, — "Thjelvar" inagurując regularne połączenie tych obu miast nadbałtyckich. Prom "Thjelvar" jest w dzierżawie Polskich Linii Oceanicznych i jego załoga składa się z Polaków i Szwedów. Jest to już druga stała linia żegluga promowej z portów polskich do portów szwedzkich. Pierwsza istnieje od lat i łączy Świnoujście z Ystad.

26, 27, 28 CZERWCA
ROCZNICOWA
SPECJALNOŚĆ
MILWAUKEE
FINE CHOCOLATES
2 ft. ASORTYMENT \$4.95
(zwyk. \$5.60)
1656 W. 35th St.,
Chicago, Ill. 60609
4020 1/2 S. California,
Chicago, Ill. 60632

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE i TELEWIZYJNE W CHICAGO

adawane Raz w Tygodniu

"CZERWONE MAKI"
Stacja WZRT-FM, 93.1 KC
W Każdą Niedzielę
10-11 Rano
REF-REN
Właściciel

GODZINA
MIĘDZYNARODOWA
W Każdą Sobotę
6:35-7:30 Wieczór
Stacja WTAQ 1300 KC
777-2800

Iadwiga i Tony Pienkowski
Kierownicy

"KONCERT
NIEDZIELNY"
Stacja WZRT-FM, 93.1 KC
W Każdą Niedzielę
11-12 w Poł.
Kierownik Programu
STAN ŁOBODZIŃSKI

GODZINA RELIGIJNA
OO. SALWATORIANÓW
Stacja WJOB—1230 KC
Niedziela 12:00-12:30

"W DRÓDZE DO EMAUS"
Program Religijny
OO. Salwatorianów
Stacja WTAQ—1300 KC
Sobota 7:00-7:30 Wiecz.

PROGRAMY RADIOWE
JANA CAPUTY
W NIEDZIELE
WJOB—1230 KC
(Hammond, Ind.)
1:30 do 2:00 Po Poł.

"PROGRAM RADIOWY
JADWIGI i EUGENIUSZA
ZŁOBIN-RYLSKICH"
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdą Niedzielę
3-3:30 Po Poł.

"WIECZÓR
PRZY MIKROFONIE"
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdy Wtorek
9-10 Wiecz.
Kierownik Programu
ROMUALD
MATUSZCZAK

PROGRAM
ZWIĄZKU KLUBÓW
MAŁOPOLSKICH
Stacja WOPA—1400 KC
W Sobotę od 6:30 Wiecz.
Kierownik
TADEUSZ KUCZEWSKI

ZENON KWIATKOWSKI
WCIU-TV (Kanał 26)
W Każdą Sobotę
6-7 Wiecz. "Polska
Godzina Rozrywkowa"
7-7:30 Wiecz. "Polka Party"

WESOŁY PROGRAM
RADIOWY
Stacja WOPA 1490 KC
W Każdą Niedzielę
10:30 Rano
Kierownik
MAŁY WŁADZIO
JAGIEŁO

MICHAŁ PRZEMYSKI
WCIU-TV (Kanał 26)
W Każdą Niedzielę
4-4:30 Po Poł.

ROBERT
LEWANDOWSKI
WCIU-TV (Kanał 26)
W Każdą Niedzielę
4:30 Po Poł. - 6 Wiecz.

Londyńska Wystawa K. Mackiewicz

Ile obrazów stworzył Konstanty Mackiewicz z ciągu swego długiego i bardzo pracowitego życia? Dwa tysiące? Czy trzy? Na to pytanie nie umie odpowiedzieć — sam mistrz! Wiadomo natomiast, że obrazy jego rozproszone są dosłownie po całym świecie. Znalazły się w Francji, Austrii, Skandynawii, NRF, — USA, w Kanadzie, w Australii Nowe Zelandii, a nawet... w Chinach i na Wyspach Bahama.

Niedawno jego obraz "Perła Morza Śródziemnego" przedstawiający w dramatyczny sposób rozsypanie się Wenecji, wystawiony był na ekspozycji międzynarodowej w Monako — ostatnio zaś, otwarto wystawę jego prac w Londynie w tamtejszym Polskim Ośrodku Kulturalnym. Znalazły się na niej obok prac najdawniejszych — ("Ulica w Odesie") również i późniejsze dzieła K. Mackiewicza m.

Milwaukee Wisconsin

Praca Męska

METAL WORKUP MEN
WELDERS
Experienced in Stainless Steel
METAL POLISHERS
MATURE STOCK PERSON
Send complete resume to
R. Weisfogel, Louis Hoffman Co.,
117 N. Jefferson St., Milwaukee,
WI 53202.

ROZMAITE

DESKS
Fresh stocks of quality used Office Furniture. All have been through our shop and satisfaction is guaranteed. Executive Grade. May be seen in our lower showroom.
AUCTIONEER EQUIPMENT CO.
3942 N. 76th St. at Capitol Drive
Milwaukee, Wis. (414) 463-4100

Praca
NURSEFINDERS
R.N.'s—L.P.N.'s—
Nursing Assistants
We are a national nursing service that specializes in quality nursing care. You choose hours and days you prefer to work. Long or short term assignments.
NURSEFINDERS
(414) 276-1110
735 W. Wisc., Suite 940,
Milwaukee

Domy
BY OWNER
5271 N. 53rd St.
Milwaukee
In good condition. 2 story, 4 bedroom brick home with garage. Near schools, church, bus, shopping. Mid 30's.
Call for appointment
(414) 468-3377

4% COMMISSION
PERSONAL SERVICE
WE ALSO BUY DIRECT.
Kannapinn Realty
414-645-3903

INTERESY
TAVERN
Central Grafton, Wisconsin—complete with living quarters—3 bedroom (upper). Tavern (lower) includes all fixtures and equipment. Established business—very high gross. Owner will assist in financing. For further details call
Hallrith Realty 377-3338

THE PLASTER SHOP
Ideal Location in West Side Shopping Center. Fully stocked, modern fixtures. Well established, good paying business.
Asking \$12,000. Terms.
Call (414) 476-5543

GOOD GOING
LAUNDROMAT
18 WASHERS,
8 DRYERS
EXCELLENT LOCATION.
Stephen — (414) 643-5454

Farmy
SOD FARM
60 Acres, 91st and Mequon Rd. Terms. For further information and showing, please call weekdays, between 8 and 5 pm.
(414) 765-4806

12 Zaleceń Dla Konserwacji i Ochrony
Automatycznej Transmisji

ZALECENIE NR. 2
Sprawdzajcie swoją transmisję i regulujcie oraz przeczyszczajcie lub wymieniacie filter w transmisji co 10,000 mil.
Zalecenie Nr. 3 w następnym piątek.

2164
California
Telefon
772-3300

AAMCO
TRANSMISSIONS

2164
California
Telefon
772-3300

2164
California
Telefon
772-3300

2164
California
Telefon
772-3300

2164
California
Telefon
772-3300

in, oleje ze znakomitego antywojennego cyklu — "Tu byli ludzie", dalej kapitał w kolorze i kompozycji katedry, pejzaże, martwe natury itd.

Praca Żeńska

Potrzebna
PANI
Do Biura Podróży
Z DOŚWIADCZENIEM.

Musi znać język
polski i angielski
w piśmie i w mowie.
Tel. 254-4144

DOŚWIADCZONEJ
SZWACZKI
Do pracy przy wyrobie draperii. Wolimy doświadczoną w szyciu ręcznym.
ZGŁOSZENIA
PO ANGIELSKU
676-3234

SEWING MACHINE
OPERATORS
Excellent salary. Piece work. Permanent job. Lots of overtime. Good working conditions. Polish speaking supervisors.
BLAIR INC.
2650 W. Belden 342-2410
POTRZEBNA kobieta do zajęcia się zwierzętami domowymi. — 282-5494.

WIG STYLIST
EXPERIENCED
PREFERRED
FULL OF PART TIME
Modern shop. (Established 9 yrs.)
Apply or Call 725-1916
WORLD OF WIGS
4423 N. Central Ave.

Potrzebna Kobieta
Jako Pomocnica
Kucharka
Do pracy w kafeterii, 5 dni w tygodniu. Śródmieście. Doświadczona.
Tel. 372-9925
Pytać o Rose Hasek

Potrzeba
Doświadczonej
KUCHARKI
Do Polsko-Amerykańskiej Restauracji
Dobra zapłata
oraz ubezpieczenie.
Prosimy telefonować:
EV 4-8775

DOŚWIADCZONE DO ZAJĘĆ domowych zawsze potrzebne. Regularne godziny, dorywczo — dzienna praca. Trochę angielskiego. 769-0940.

POTRZEBNA
KASJERKA
Mówiąca po polsku, wolimy doświadczoną.
Zgłoszenia do:
Crane Savings
& Loan Ass'n
2555 West 47-ma Ulica

POTRZEBNE kobiety do ogólnej pracy fabrycznej. Konieczne trochę angielskiego. 622-4001.

Poszukuje Pracy
INŻYNIER mechanik, młody, poszukuje pracy. Zna trochę angielskiego. 489-0976.

AUTO
DO SPRZEDANIA AUTO
1971 FORD GALAXY
W doskonałym stanie.
Jeden właściciel.
Tel. EV 4-8775

Cash Paid for Cars
Running or not. Junk cars removed free, cash paid for late model wrecks.
24 HOUR TOWING SERVICE.
625-6627

Praca
SKILLED FACTORY
HELP WANTED
PERMANENT JOBS
Starting rate \$3.50-\$4.50 per hour. Full company benefits.
Call Mr. Ast
664-9200
An Equal Opportunity Employer M/F

POTRZEBNA
DO ZESPÓŁU MUZYCZNEGO
znającego grę na trąbce lub gitarze.
Może być
KOBIETA lub MĘŻCZYZNA.
Tel. 889-1792

Drive A
Checker Taxi
MEN-WOMEN
Earn \$200 + Per Week
Days or Evenings
Full or Part Time
No Cab Experience necessary
SUMMER JOBS OPEN
Must have valid
Ill. driver's license
APPLY
Mon.-Fri. 7:30 A.M.-4:30 P.M.
Sat. 8:00 A.M.-11:00 A.M.
845 W. Washington
An Equal Opportunity Employer

POTRZEBNE dwie panie z angielskim, jedna bez angielskiego i jeden pan. 777-2800.

Praca Męska
IMMEDIATE OPENINGS FOR
TWIN OTTER AIRCRAFT
MECHANICS
Williams/Sedco/Horn, Constructors, a joint venture has been awarded a contract to lay approximately 400 kilometers of pipeline in Peru for PETROPERU.
An EXPERIENCED TWIN OTTER AIRCRAFT MECHANIC is needed.
Familiar with the PT 6-27 engine & Twin otter air frame. Must have U.S. A & P license. Will work on an excellent monthly salary, plus an additional bonus upon completion of this 18 month contract. Vacations with paid airfare to point of origin every 5-7 months. Single status, living accommodations, food & laundry facilities are furnished.
ONLY EXPERIENCED TWIN OTTER MECHANICS
NEED APPLY
Applicants should write or call:
Bob Hingle (713) 629-0538
WILLIAMS/SEDCO HORN, CONSTRUCTORS
Houston, Texas 77027
P.O. Box 22796
An Equal Opportunity Employer

SECURITY GUARDS
EXPERIENCED
We offer excellent working atmosphere in Skokie's Luxury Hotel. Ideal for retired guards or police officers. Schedule to be arranged.
Please Call For Appt. 9 a.m.-5 p.m.
679-7000, Ms. O'Donnell
NORTH SHORE HILTON
An Equal Opportunity Employer M/F

POTRZEBNY
Odpowiedzialny, Dojrzały Sprzedawca
DO SKLEPU JUBILERSKIEGO
Doświadczenie niekonieczne — wyuczymy. "Full time". Dobre wynagrodzenie, przyjemne warunki pracy, płatne święta i wakacje, bezpłatne ubezpieczenie, stała praca.
Zgłaszać się osobiście do:
EAGLE JEWELERS
5712 W. BELMONT

POTRZEBUJE
KWALIFIKOWANYCH
Cieśli Budowlanych lub
Stolarzy oraz Tynkarzy
545-6256
WANTED QUALIFIED
INDUSTRIAL ELECTRICAL
SERVICE MAN
For shop and field repair work.
Electronics not applicable.
Must be capable of simple circuit tracing and analysis. Good future as one of 1st people in new department in established business.
421-0659

EXPERIENCED
Landscape
Construction
and Maintenance
Labor and Supervisory Personnel
Permanent positions available.
Call for
Appointment
Mr. Oerkfittz
774-7200 Ext. 280
GENERAL SHOP
MAINTENANCE
Must have welding experience, show good references. Permanent position. Excellent pay. Insurance benefits. Apply in person only. Must speak English. — Lissner Corp., 1000 N. North Branch St. (2 blocks West of Halsted St.).
SHIPPING
Experienced shipping person. 5 day week. Excellent opportunity for advancement. Must have good references. — Steady employment.
WOLK CAMERA CO.
133 N. Wabash
EXCELLENT OPENING
FOR CYTOTECHNOLOGIST
Must be registered with experience. Salary open, depending on experience & qualifications.
Write or Call:—
(406) 549-2383
E. G. BUCHANAN M.D.
LABORATORY
515 Kensington
Missoula, Montana. 59801
CARETAKER
Experienced over age 50. Must speak English. Will exchange furn. apt. with percentage and monthly bonuses. In South Shore IC RR and bus.
768-5050 Mr. Bert
MECHANIC WANTED
Some truck experience. Apply in person only.
BIG JOHN'S 76
8545 W. Cermak
N. Riverside
ELECTRONICS
TECHNICIAN
FIELD SERVICE
Rafipax, is expanding its field service dept. in Chicago. Candidates should have digital electronics or previous facsimile experience.
Send resume to
Suite 211 4415 Harrison St.
Hillside, Illinois 60162
WELDER
Welder needed. Must be able to read Blue Prints and do his own layout work. To Apply:
DERRICO STAIR SYSTEMS
1953 N. 15th Ave.
Melrose Park, Illinois
345-0076

PUBLISHER'S NOTICE
All real estate advertised in this newspaper is subject to the Federal Fair Housing Act of 1968 which makes it illegal to advertise "any preference, limitation, or discrimination based on race, color, religion, sex, or national origin, or an intention to make any such preference, limitation, or discrimination."
This newspaper will not knowingly accept any advertisement for real estate which is in violation of the law. Our readers are informed that all dwellings advertised in this newspaper are available on an equal opportunity basis.

Praca Męska
DOMY
Dom otwarty w niedzielę 1-4 2148 N. AUSTIN (6000 W.)
2. mieszkaniowy murowany z mieszkaniem dla teściów w 2. mieszkaniu po 5 pokoi z 2-ma sypialniami, salonem i jadalnią oraz śliczne mieszkanie dla teściów. Dobry dochód \$5,000 rocznie.
Zadana cena w niskich \$40-kach.
BEAULIEU
5341 Belmont 18-22 282-7979
BERWYN
2 mieszkania — każde 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Blisko wszystkich szkół. Podatki tylko \$300. Cena \$31,500.
Tel do JOE ZACH
TWIN CITY REALTY
5838 W. Cermak Rd. Cicero
863-8710
2 MIESZKANIOWY
MUROWANY
1x6, 1x4 1/2, oddzielne ogrzewania, ceramikowa tafelkowa łazienka i kuchnia. Garaż na 2 auta. Okolica Marquette Park. Obiecie natychmiast.
Telefonować do właściciela po angielsku
622-9092 lub 737-6508
2 MIESZKANIA MUROWANY
Nawręde czyste, 6 pokoi z 2 łub 3 sypialniami. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Dwa oddzielne systemy ogrzewania gazem gorącą wodą. Garaż na 2 auta. Położony przy Addison i Kostner.
Tylko \$41,500.
HAUSMAN & STASINOWSKY
REALTORS
Tel. po angielsku 777-5010
Dom Otwarty w Niedzielę 1:30-5 4041 N. LECLAIRE
Dla teściów murowany budynek, 5 i 4 pokoje, murowany garaż na 3 auta, formalna jadalnia, kaflowa szafka kuchnia—łazienka. Blisko sklepów i transportacji. Właściciel opuszcza miasto.
\$45,900. Rozważmy oferty.
HAVALD REALTY 725-1565
Praca Męska
POTRZEBNY cieśla. Praca cały rok. 12 godzin dziennie. Dzwonić wieczorem. 736-0015.
POTRZEBNY JANITOR
MAINTENANCE MAN
Do sprzątania i konserwacji budynku. Musi mówić trochę po angielsku, aby się porozumieć.
Dzwonić: 527-5756
Pomoc Domowa
POTRZEBNA
DOJRZAŁA KOBIETA
Jako towarzyszką i gospodyni-kucharką do starszej pani z synem. Najwyższa zapłata dla odpowiedniej osoby. Musi mówić po angielsku. Dom w okolicy północnego przedmieścia. Dzwonić po angielsku: po 6-jej wieczorem
673-3081
UCZCIWA, odpowiedzialna gospodyni potrzebna. Pozostawać. Własny pokój, łazienka. — 433-2259.
CLEANING women. 4 days a week from 9-4. — Must speak English. have references. Near good transp. Skokie. 674-5548.
DEPENDABLE WOMAN
Needed For Professional Couple 5 day week, go. Clean house & take full charge of complete household duties. Near north apt. — Good transportation. Good salary, plus benefits. Recent references.
649-5577
RELIABLE
CLEANING WOMAN
General housework. One day per week. Steady. Chgo. Northwest Side. References. Excellent transportation.
583-0396
GOSPODYNI, zamieszkać, proste gotowanie, trochę angielskiego. 338-0522.
OPIEKUNKA DO DZIECKA
Potrzebna codziennie od poniedziałku do piątku od 9 rano-5-jej po poł. Jedno dziecko, mieszkanie, blisko szpitala Presbyterlan St. Luke. Dzwonić po angielsku
942-4948
ODPOWIEDZIALNEJ KOBIECY
Do zamieszkania jako towarzyszką do starszej pani mówiącej po polsku. Także lekkie gospodarstwo. Własny pokój i łazienka. ZGŁOSZENIA PO ANGIELSKU
676-4981
DOJRZAŁA KOBIETA
POTRZEBNA
DO GOSPODARSTWA
DOMOWEGO
Dobry dom i wynagrodzenie. Oddzielny pokój, łazienka, telewizor. Wymagane referencje oraz trochę angielskiego.
835-3798
GOSPODYNI która zamieszka u dobrej rodziny. Ogólna praca domowa. Musi mówić choć trochę po angielsku. — 256-0065.
POTRZEBNA OPIEKUNKA do 2 dzieci. Mieszkanie i wyżywienie oraz wynagrodzenie. Wolimy starszą panią. 278-2533 po 5-jej.
GOSPODYNI do domu doktora, zamieszkać, wynagrodzenie oraz pokój i utrzymanie. Poproście kogoś mówiącego po angielsku, by za Was zadzwonił po umówienie: 848-3908.

WŁADYSŁAWOWO
Murowany, nowszy budynek, 4x4. — Pełna piwnica.
CENTRAL-IRVING PARK
Murowany 3x5, 12 lat temu zbudowany. 2 osobne systemy gazowego ogrzewania. Garaż drewniany na 2 auta. Lota 32x125. \$25,000 wpłaty.
3100 N.-3900 W.
Murowany, 2x5, 1x3. Automatycznie gazem ogrzewanie. Garaż drewniany na 2 auta. Cena \$43,500.
JACKOWO
2x4, 1x5, 1x6. Murowany. Lokatorzy sami ogrzewają. Garaż murowany na 2 auta. — \$10,000 wpłaty.
MILWAUKEE-ADDISON
2x5, murowany. Pełna piwnica. Osobne, gazowe systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta. \$9,000 wpłaty.
JACKOWO
2x4, 2x5, murowany, pełna piwnica. Lota otwarta z obu stron 50x125. Lokatorzy sami ogrzewają.
2900 POŁNOC—4000 ZACHÓD
2x5, murowany, pełna piwnica, garaż na 2 auta. Cena zniżona w średniej trzydziestce.
NORRIDGE 4400-760.
Jednorodzinna murowana rezydencja 5-0 pokojowa. 3 sypialnie. 18 lat temu zbudowana. Centralnie gazem ogrzewana i ochładzana. Garaż na 1 1/2 auta. Parcela 43x135. — Cena \$54,500.
POŁN. ZACH. DZIELNICA
Murowany 2x6, 1x5, 5x4. Lokatorzy sami ogrzewają gazowymi piecami. Dochód roczny ponad \$7,000.
Pełna cena \$32,000.
BUDA
REALTY
486-6363
2990 N. Milwaukee Ave.
6 POKOJOWY
DREWNIAŃY OBITY
3 sypialnie, 3 łazienki, zimowe okna, dwany od ściany do ściany, 220 prad, pełen basen, gazem ogrzew., nowy furnace, garaż na 2 auta, blisko do wszystkich szkół, sklepów, dobra komunikacja, niskie podatki. Umiarkowana cena.
KE 9-7199 lub BX 7-5370
NA SPRZEDAŻ
PRZEZ WŁAŚCIELA
Murowany bungalow w A-1 stanie. 6 pokoi na dole i 4 pokojowe mieszkanie dla teściów na górze. Wykończony basen, ceramizacja tafelkowa kuchnia i łazienka. Gazem ogrzewanie. Garaż na 1 1/2 auta. Pokazywany tylko za umówieniem.
Tel. 287-8588
Pierwszy raz podany do sprzedaży
Przejdźcie się obok
5128 N. MEADE (6200 W.)
Lukusowy, 2-pokojowy, formalna jadalnia i salon, 3 sypialnie, pokój rekreacyjny, 2 łazienki, wbudowany piec i piekarnik, duża szafka kuchnia. Garaż na 2 1/2 auta.
BEAULIEU
5341 Belmont 18-22 282-7979
2 FLAT brick by owner. North-West side. 433-4483. — FR 2-5908, Mrs. Cerkl.
OPEN HOUSE
SUNDAY 2-5
Cozy 4 bedroom bungalow and garage. Sparkling inside. Exc. trans. and schools.
3704 N. CENTRAL PARK
CP. REALTY
236-5598—675-8309
DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1:30-4:30
5846 N. OTTAWA
Lukusowy murowany "ranch". 2 sypialnie, nowoczesne kuchnie-dinette, 1 1/2 nowoczesnej łazienki. Pełen wykończony basen z extra sypialnią i letnią kuchnią. Centralne ochładzanie, garaż z drewnianym z wjazdem z ulicy na 1 auto. Natychmiastowe objęcie. Cena w niskiej pięćdziesiątce.
CUNEO & HALSEY
39
282-8100
SPADEK—OKAZJA
DOM OTWARTY
DLA INSPEKCJI
W NIEDZIELE 1:00-4:30 PP.
2115 N. KILDARE AVE.
(4300 W.)
2x5 i 1x4 murowany, nowoczesnie urządzonej wewnątrz. Osobne systemy ogrzewania. \$7,000 wpłaty. Można się potargować.
PRIME REALTY
3417 N. Central
283-1234

DOMY

Otwarty od 1-5 w Niedziele
4659 N. NAGLE
5 pokoi, 2 sypialnie, mura-
wany, centralne ogrzewa-
nie, szeroka parcela, dobu-
dowany garaż. Niskie podatki.
\$49,500.

Otwarty w Niedziele od 1-5
4214 N. MEADE
Dla dużej rodziny, z 5 sypial-
niami, murywany, 2 1/2 łazien-
ki, nowoczesna szafka kuch-
nia. Garaż na 2 auta. \$49,900.

Otwarty w Niedziele od 1-5
4400 N. OZANAM
6 1/2 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 ł-
azienki, ranch. Duże pokoje, ga-
raż murywany na 2 auta. Szyb-
kie objęcie. Czekamy na ofertę.

CENTURY 21

Kay Realty

5449 Harlem Ave. 775-7820

BLISKO ARCHER AVE.

Zbudowany na zamówienie
murywany z 3 sypialniami,
1 1/2 łazienki, obszerna kucha-
nia-dinette. Centralne ocha-
dzanie. Garaż na 2 auta. Bli-
sko szkoły i kościoła św. Bru-
nona i św. Ryszarda.

CASTLE REAL ESTATE
LU 1-1414

WŁADYSŁAWOWO

Belmont-Central

Średnia 40-tyka. 6 pokojowy z 3
sypialniami, murywany Octagon.
Szybkie objęcie.

MID-AMERICA REALTY
286-8363

3500 Północ-5500 Zachód
MUROWANY BUNGALOW
4 duże sypialnie, duża szafka
w kuchni. Blisko par. św.
Władysława i Parku. Jest to
najlepsze kupno dzisiaj! W niskich
\$40-kach.

BEAULIEU
5341 Belmont -15- 282-7979

SPADKOWA SPRZEDAŻ
2x6 murywany, nowy bójler, garaż
na 2 auta. Blisko mojego biura.
\$31,900.

GALLIK 3921 W. Fullerton
772-8554

OKAZJA Przez Właściciela
Murowany 6x4, 1x3 dochodowy
Zmuszony jestem opuścić miasto
z powodu zdrowia.
772-6641

4 MIESZKANIOWY BUDYNEK
2x5 i 2x4. Wszystkie duże pokoje,
z 2 sypialniami każde mieszka-
nie. Pełen basen, aluminiowe
zimowe okna i siatki. Blisko Ad-
dison i Central. \$89,000. Prosimy
zgłaszać się po angielsku.

AGENT 775-2894

PAR. ŚW. JACKA

7 lat temu zbudowana
rezydencja, 3 sypialnie,
garaż na 2 auta.

SUPERIOR REALTY

235-3632

Pierwszy raz podany
do sprzedaży

Dom otwarty w niedzielę 1-4
3238 N. KENNETH (4500 W.)

2 mieszkaniowy murywany z
mieszkaniami dla teściów. 2-6ki z
3-ma sypialniami, jadalnia, no-
woczesne szafka kuchnia i ł-
azienki. Przyjeździe i zobacze
ten śliczny dom.

BEAULIEU

5341 Belmont -16- 282-7979

BELMONT-CENTRAL

Poraz pierwszy na sprzedaż 4 sy-
pialnie murywany bungalow. Ci-
cha, rezydencja na ulicy. Blisko
sklepów i komunikacji. Garaż na
2 1/2 auta. Centralne ogrzewanie.
Callero & Catino

774-1900

LYONS — BY OWNER

Large older home, 9 rooms,
many extras, newly re-
modeled, including 1 extra
large lot.

442-8997

PRAWDZIWA PIĘKNOŚĆ

2 mieszkaniowy drewniany, ob-
ity. Naprawdę czysty, nowoczesny
budynek; 6 pokojowy mieszkanie
na górze; 4 pokojowe na dole.
Gorąca woda gazowe ogrzewanie.
Garaż na 2 auta. Tylko \$27,900.
Blisko Fullerton i Long Avenue.

HAUSMAN & STASINOWSKY

Tel. po angielsku 777-5010

2513 N. CICERO AVE.

Kupiec jeden budynek—a drugi
dotychczas za darmo. Frontowy
murywany budynek zawiera
sklep, pełen basen, ochładza-
nie, gazowe ogrzewanie.
Tynny budynek z 4 pokojami,
strychem na robzódow, pełen
basen, gazowe ogrzewanie,
kryta weranda.

MR. DANKOWSKI 235-2585

Pierwszy raz podany do sprzedaży

Przejeździecie się obok.

2339 N. MEADE (6200 W.)

2-mieszkaniowy, drewniany. 4 po-
koje w każdym.

TYLKO \$29,900.

BEAULIEU

5341 Belmont 22-18 282-7979

BLISKO OAK PARK

Dla dużej rodziny 5-pokojowy
dom blisko szkół i dobrej trans-
portacji. Śliczny ogród na naro-
żnikowej parceli 100x125. Garaż.
Tylko \$29,900.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

PULASKI-DIVERSEY

2x5 1/2, 1x3 murywany,
nowocześnie wykończony
w środku.

SUPERIOR REALTY

235-3632

DOMY

OPEN SUNDAY 1-4
4126 N. WHIPPLE
3-6ki, 1-4ka, z cegły w kratke.
Nowoczesne łazienki. Mieszka-
nie ma 2 łazienki, 220 przewo-
dy. Piwnica. Gazowe ogrzewa-
nie. Murywany garaż na 3
auta.
Cena w wyższych \$60-kach.

3920 W. BARRY
2-5ki, 2-4ki z żółtej cegły.
Mieszkanie właściciela oraz
łazienki są nowoczesne. Ga-
zowe ogrzewanie para. Garaż.
\$55,000. Proszę nie przesk-
adzać lokatorów.

9 MIESZKAN
6x5 1/2 i 3x4 1/2, murywany. Par.
Św. Jacka. Gazowe ogrzewa-
nie gorącą wodą. Nowe prze-
wody elektryczne. \$16,500
rocznego dochodu. \$65,000.

FULLERTON-HAMLIN

2-5ki, 1-3ka. Nowoczesny. 3
sypialnie. Kryta weranda.
Gazowe ogrzewanie. Piwnica.
Garaż. \$28,500.

KAMINS

REALTY

(Dawniej Patria Realty)

486-4130

2921 N. Central Park Avenue

BELMONT i MILWAUKEE

3x6, 1x4, murywany,
dobry dochód.

Średnia czterdziestka.

SUPERIOR REALTY

235-3632

6 POKOJOWA

OBITA REZYDENCJA

2 pełne nowoczesne łazienki, ni-
ski podatek. Garaż na 2 auta.
20% wpłaty. \$19,900. Blisko mo-
jego biura.

GALLIK 3921 W. Fullerton

772-8554

Dom otwarty w niedzielę

od 1-4-ej

5129 W. NEWPORT

7 pokojowy z 4 sypialniami mu-
rowany bungalow. Nowoczesna
łazienka, pełen basen. Garaż
na 2 auta. Wiele dodatków. Oco-
niony na sprzedaż.

Przyjeździe i zobaczcie dzisiaj!

DON DICKE REALTY

282-0460 lub 282-0454

ZE SPADKU — sprzedany murowany budynek, 4-sy mieszka-
niowy (2x6-ki i 2x4-ki). Piwnica
i garaż w parafii św. Jacka, bli-
sko Milwaukee Ave. Aby zoba-
czyć proszę dzwonić do Troy —
276-5335.

PRICE ONLY \$65,000

7 mieszkaniowy murywany, naro-
żnikowy, 3 sklepy, dochód
\$17,500 rocznie. Budynek w do-
skonalej formie. Nowe gazowe
ogrzewanie. Murywany garaż na
2 auta. Parcela 58x125. Tafel-
kowe łazienki. Kryte werandy. —
Spadek. Przyjeździecie do Troy —
276-5335.

PECH-SUSKI

2816 W. 55th Street

RE 7-2300

ROBI PIENIADZE

10 MIESZKANIOWY

Murywany, 2 piętrowy, 2x6,
4x4, 2x5, 2x3. Okolica Diver-
sey-Pulaski. Dochód \$18,000
rocznie. Tylko \$79,500.

MR. JOHN'S REALTY

478-0200

Dom otwarty w niedzielę 1-4

8037 W. NELSON (3100 N.)

Lukusowy, 7-pokojowy mury-
wany; 4 sypialnie, salon i jadal-
nia, szafka kuchnia, 2 pełne
łazienki, wykończona piwnica.
Garaż. Musi być sprzedany dz-
isiaj.

BEAULIEU

5341 Belmont 18-22 282-7979

PO RAZ PIERWSZY

NA SPRZEDAŻ

OKOLICA

HIGGINS - HARLEM

Piękny lukusowy, 2x6 poko-
jowy mieszkanie. 2 pełne ł-
azienki. Kryta weranda. Osob-
ne jednostki ogrzewania. Ga-
raż na 2 auta z magicznym
oknem.

Wiele dodatków.

CENA NA SPRZEDAŻ.

MR. JOHN'S REALTY

478-0200

Otwarty w niedzielę

od 1-4

9524 W. LAWRENCE CT.

9532 W. LAWRENCE CT.

2 piękne dochodowe budynki.

Jeden 3 mieszkaniowy z
dwoma 6 pokojowymi miesz-
kaniami, oraz 1x4.

Drugi 4 mieszkaniowy z
1x6, 2x3 i 1x4. Ma tylko 8 lat.
Pospieszcie się, nie będzie dłu-
go czekać!

DEMOON

REALTY

622-7875

MUROWANY

6-0 APARTAMENTOWY

BLISKO BELMONT

i AUSTIN

6x4 (2 mieszkaniaki mają po dwie
sypialnie). Nowe "tuckpointing".
Nowe automatyczne gazowe o-
grzewanie. 2 autowy murywany
garaż. \$12,000 dochodu rocznego.
1 blok do kościoła św. Ferdyn-
anda.

CUNEO & HALSEY

282-8100

WYJĄTKOWO CZYSTY

TRZY-POZIOMOWY

Pełny beżment, 3 lub 4 sypialnie.
Parcela 50x175 stóp. Kominek.
"KONDYCJA DO
WPROWADZENIA SIĘ"
Tylko \$49,900.

CRESTWOOD

5935 N. Milwaukee 775-7000

DOMY

O BOY
TYLKO W TROY!!!
(Zawsze coś dobrego!)
5600 zachód
i 3800 północ!
-NOWSZY BUDYNEK
Z GARAZEM
2x5 1/2 — po 3-y sypialnie.
1x3 1/2. Osobno gazem o-
grzewany.

NA SZYBKĄ
SPRZEDAŻ \$89,700
TROY AR 6-5333
3033 N. Milwaukee Ave.

DOM otwarty sobota -niedziela,
1-4, 3068 N. Davlin Ct. Przez
właściciela. 3x6, murywany, ga-
zowe ogrzewanie, nowoczesna elek-
tryka. Częściowo wykończony
basen. Garaż na 2 auta. Oko-
lica Milwaukee-Belmont-Pulaski.
286-3958.

PAR. ŚW. Turybiusza. Nowszy,
murywany, lukusowy semi-ranch.
3 duże sypialnie. Tafelkowa łazien-
ka, szafka kuchnia. Centralnie
ogrzewany. Garaż na 2 auta. Ce-
na przystępna. 585-3238. — Przez
właściciela.

BLISKO

DIVISION i LARAMIE

Doskonały murywany bungal-
ow. 5 pokoi na 1-em piętrze.
Wykończony strych plus 2 do-
datkowe pokoje w basemencie.
Ogrzewanie gazem-sprze-
żeniem powietrzem. Garaż.
Okazja za tylko \$19,750.

C. H. ADAMS & CO.

5152 W. Division 261-1072

W Okolicy

NORTH i CENTRAL AVE.

Musicie zobaczyć, aby ocenić.
2-mieszkaniowy murywany, 5 i 5
pokoi. Osobne gazowe ogrzewanie
gorącą wodą. Nowa elektryczność.
Garaż na 2 auta. Tylko \$28,900.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

BARDZO ŁADNY

4 mieszkaniowy murywany, 2 du-
że mieszkanie po 5 pokoi i 2-4ki.
Nowe gazowe ogrzewanie, nowe
przewody elektryczne, nowy dach,
nowe sufity. Budynek jest lepszy
niż nowy. Przybytny garaż na 2
auta. W okolicy Laramie i North
Ave. — Tylko \$48,900.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

Terrific Bargain—BY OWNER

CRYSTAL ST. BUNGALOW IN-
LAW — 6 Rooms, Downstairs, 5
Rooms, Upstairs, 3 Full Baths,
Wall to Wall Carpeting, Living
and Dining Room, 2 Enclosed
Porches, Storms, Screens, 2 Car
Garage. Bungalow in Good
Shape. Also GOOD INCOME.

FULL PRICE \$24,500

Call OWNER after 4 P. M.

379-7331

2-MIESZKANIOWY MUROW.

6 i 5 1/2 pokoi, 2 gazowe systemy
ogrzewania. Garaż na 2 auta.
Okolica 1200 północ i 4200 za-
chód. Tylko \$21,000.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

NORTH i Central. 2x5 1/2, murowany,
odremontowany. \$31,000.

Garaż na 2 auta. — 637-2033.

Otwarty w Niedziele. 1-4:30

5113 W. GEORGE ST. (2900 N.)

6-pokojowy bungalow, pełna pi-
wnica, gazowe ogrzewanie, garaż.
Świetne kupno! — Cena tylko
\$34,500.

BEAULIEU

5341 Belmont -28- 282-7979

DOMINICK COOK

W WILLOWOOD REALTY

5955 N. Elston Ave.

361-7270

biuro: 774-1155
sprzedaje domy w północno-za-
chodniej dzielnicy. Dobra polska
obsługa. Zgłaszajcie swoje domy
na sprzedaż!

Dom otwarty w niedzielę 1-4

6030 W. HENDERSON

5-pokojowy angielski, mura-
wany, 2 duże sypialnie, salon i ja-
dalnia, 2 łazienki. Centralne o-
chładzanie. Murywany garaż na
2 1/2 auta. Złóżcie ofertę.

BEAULIEU

5341 Belmont 14-22 282-7979

OKOLICA

DIVERSEY-CICERO

Murywany 2x6 plus 4-o poko-
jowe mieszkanie w basemencie.
2 autowy garaż. Okazja
za \$15,500.

HUMBOLDT REALTY

545-1288

2 MIESZKANIOWY

DREWNIAŃY OBITY

Pełen basen, gazowe ogrze-
wanie, garaż na 2 auta, okolica
Wellington i Long Ave. Cena
wywoławcza \$42,000. Dzwonić
do:

CREST REALTY 837-5716

JACKOWO

3 mieszkaniowy. Całość w
doskonałym stanie. Cena
okazyjna. \$5,500 wpłaty.

WAŚLAWOWO

2x5, murywany. Całość w
doskonałym stanie. \$8,500.
Cena do omówienia.

Prime Realty

3417 N. Central Ave.

Tel. 283-1234

Otwarty Niedziela 1-5

3736 N. OAK PARK AVE.

6800 na zachód w Chicago.
Duże 6 pokoi, 3 sypialnie, mu-
rowany bungalow. Bardzo do-
bra lokalizacja.

DEMOON REALTY

TEL. PO ANGIELSKU

775-9880

TO OUR ADVERTISERS
DEADLINE FOR WEEK-END EDITION
IS THURSDAY 1 P.M.
ALL CLASSIFIED ADS
ARE PAYABLE IN ADVANCE
Unless Other Terms Are Established With
POLISH DAILY ZGODA

DOMY

\$995.00 TOTAL COMMISSION
For selling your home or 2 flat.
We have qualified buyers now.
Give us a call for free estimate
of value.

2ND CITY REALTY LTD.
5856 W. Division St.
921-7444

Open Sunday 1-5
5937 S. KOLMAR

New 3 bedroom brick bungal-
ow. 1 1/2 bath. Completely de-
luxe.

HUGHES & ROWAN

BUILDERS

Elegancki, 2-Mieszkaniowy
Murowany, 2-5ki — \$38,500

4719 W. DEMING

Duży wyłożony dywanami sal-
on i jadalnia, 15x12 szafka
kuchnia. Nowe ogrzewanie
gorącym powietrzem. Pod-
wójny garaż. Nowe przewody.
Aluminiowe zimowe okna. —
Kryte werandy.

McMULLEN REALTORS

631-8300

Open Sunday 1-5

5140-44 S. KILBOURN

New deluxe brick 2 flats.

★ DOMY ★ DOMY

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO
POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO

KAMINS REALTY

(Dawniej Patria Realty)
2921 N. CENTRAL PARK AVE.
Solidne Jak Skala Gibraltaru.
DUŻY WYBÓR DOMÓW NA POŁNOCNYM ZACHODZIE.
MOŻECIE OBEJRZEĆ U NAS ICH ZDJĘCIA.
WSZYSCY MÓWIĄ PO POLSKU. **486-4130**

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA
J. B. PALLASCH i SYNOWIE
2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon. AR 6-1617
ZAŁATWIA WSZELKIE SPRAWY REALNOŚCIOWE
Jak: — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki
ubezpieczenia ogniove i od wypadków

Uwaga Właściciele Domów!
MAMY NABYWCÓW Z GOTÓWKĄ
NA WASZE DOMY
po obsłudze poufną w bezpośrednim
kontakcie osobistym
zgłaszacie się do
2990 Milwaukee
486-6363

BUDA REALTY

★ Do Wynajęcia

DO WYNAJĘCIA
2 SYPIALNIE
Dla kogokolwiek — może być
nawet mała rodzina z 3 osób.
Tel. 826-8857
Tylko w sobotę i niedzielę.

NA ROMANOWIE
4 CZYSTE POKOJE
Idealne dla starszych ludzi.
na pierwszym w tyle
DO WYNAJĘCIA
Tel. 254-0255

3 1/2 POKOI nieumeblowane, na
3-mi. Okolica Logan Square. —
227-8229.

Okolica Pulaski-Diversey
4 duże pokoje, ogrzewane, dla
dorosłych. 692-5319.

JACKOWO. 4 pokoje ogrzewane.
Dla dorosłych. — 692-5319.

3 UMEBLOWANE pokoje, 2-gie
z tyłu, czyste. Dwa wejścia. Wo-
limy małżeństwo. 278-6366.

★ USŁUGI

CZYŚCIMY dywany szamponem
w waszym domu, lepiej i taniej.
Wiktor, 283-4728.

MECHANIK samochodowy na
wszelkie silniki benzynowe i
dieselowskie oraz inne prace me-
chaniczne wykonuje po bardzo
przystępnych cenach. Można
z całym ekwipunkiem. Jest to je-
dyna firma, jaką właśnie mamy
na sprzedaż.
LEPEKAS ASSOCIATES,
Realtors
Dzwoncie do do TED —
mówi po polsku.
DECATUR, MICHIGAN
Tel. (313) 423-4821

★ Farmy

FARMA 57 AKROW
Dom z 2 sypialniami, oraz miej-
sce na 3-cią na górze. Ta far-
ma ma urządzenia do hodowli
kur. Dobra droga, szparagi, wino-
grono, 20 akrów lasu. Właściciel
z całym ekwipunkiem. Jest to je-
dyna farma, jaką właśnie mamy
na sprzedaż.
LEPEKAS ASSOCIATES,
Realtors
Dzwoncie do do TED —
mówi po polsku.
DECATUR, MICHIGAN
Tel. (313) 423-4821

LEPEKAS ASSOCIATES,
Realtors
Dzwoncie do do TED —
mówi po polsku.
DECATUR, MICHIGAN
Tel. (313) 423-4821

★ RUMMAGE SALE

Przez 3 miesiące, codziennie
GARAŻOWA WYPRZEDAŻ —
CENTOWA

Okazje dla nowo-przybyłych.
Meble kuchenne, wiele rozma-
itej odzieży, dużo letnich spodni,
koszuli, damskiego obuwia. Dzw-
nić codziennie od 10 rano do 8
wieczór.
283-0787

★ ROZMAITE

UDZIELE POMOCY
SAMOTNEMU
LUB WIZYTOROWI

Musi być uczciwy, inteligentny
i posiadać bardzo dobrą prezen-
cję. Mile widziane wyższe wy-
kształcenie. Wiek 40-48. Kon-
takt listowny:
ALICJA BIERNAT
P.O. Box 8391, Chicago, Ill. 60680

4 PIECE DO OGRZEWANIA
Jeden jest najnowszy
z nowoczesnych

lub "POOL TABLE" DO GRANIA
Wszystko musi być sprzedane
z powodu mojej choroby. Po
bardzo niskiej cenie.
Tel. 463-2532 albo 231-8938
w dzień albo wieczorami po
godzinie 6-ej wieczorem.

★ Zwierzęta

MOVING, must place 1 cat and 1
kitten. 772-5038.

★ Naprawa TV

Fabrycznie Autoryzowane
Centrum Naprawy Telewizorów
Firmy Zenith i RCA

Pod kierownictwem inż. Paprockiego dokonuje napraw
telewizorów wszystkich typów

SZYBKO! FACHOWO! NIEDROGO!
Żeby naprawić telewizor w Waszym mieszkaniu
proszę telefonować: —

545-6667 w godz. między 11 rano a 4 ppt.
lub 235-0420 wieczorem do godz. 11-ej

ATOLL T.V. SERVICE
6425 W. Irving Park Rd.
KAŻDA REPERACJA GWARANTOWANA!

★ INTERESY

NA ZACHÓD OD ELGIN
Historyczna Tawerna,
Mieszkanie na górze oraz duży
piękny dom z 4 sypialniami na po-
nad 1 akrze ziemi. Wyrębiony in-
teres, idealny na założenie restau-
cji. Ogłądać tylko za umówieniem.

Mycie Samochodów
i Stacja Benzynowa
Razem z posiadłością, w wiosce
Hemphire. Idealna do prowadze-
nia przez 1 rodzinę, z obszernym
miejscem na wykończenie miesz-
kania na górze. Cena \$35,500.

H. M. Olson Realty
124 S. State St.
Hemphire, Illinois
312-683-3130

AVONDALE—Milwaukee Ave.
SKLEP z ODDZIEŻĄ
w dobrym punkcie
Handlowym

Z powodu wyjazdu
do sprzedania.

CENA BARDZO NISKA.
478-1438
7-9 wiecz.

NA SPRZEDAŻ
Zakład fryzjerski o 3 fotelech.
Jeden fryzjer pracuje. Polsko-
ukraińska klientela. — Powód
sprzedaży: emigracja.

CASCADE BARBER SHOP
1019 North Western Avenue
Tel. AR 6-0460

Zakład ten istnieje w tym miej-
scu od roku 1909 bez przerwy.

5 POKOI na 1-szym piętrze.
772-8620. Okolica Pulaski-North.

6 POKOI do wynajęcia. — CA
7-7331.

4 POKOJE, czyste i nowoczesne,
ogrzewanie i gorąca woda, ume-
blowane, 1137 N. Lamont. Doro-
słych, \$150. — 398-8167.

3 POKOJE, okolica Harding i
Wilson, 2-gie piętro, elektryka,
ogrzewane, umeblowane. 588-
8003.

4 POKOJOWE MIESZKANIE
Z dynami, Piec kuchenny i
lodówka.
Telefonować: 733-7708

**5 POKOI do wynajęcia, ogrzewa-
ne, szafki w kuchni, blisko North**
Ave. i Homan. Tylko dorosłym.
1-sze piętro. AL 2-3657.

5 POKOI na 2-im, nieogrzewane.
Okolica Pulaski-North. 235-3625.

NA JADWIGOWIE
DO WYNAJĘCIA
4 pokoje, piecem ogrzewane.
\$90.00 na miesiąc. Bez dzieci.
Tel. 276-0432

PIĘKNE 4 POKOJE nieumeblo-
wane do wynajęcia. Cena \$115.00
na miesiąc. Tel. 276-7322.

PIĘKNE 4 POKOJE
Z 2-ma sypialniami. Tylko dla
dorosłych. Proszę telefonować
po umówienie:
235-3632

4 POKOJE umeblowane lub nie.
2233 W. Armitage po 6-ej wiecz.

**4 POKOJE, 2 sypialnie, 2-gie pię-
tro. 3800 północ-5100 zachód.** —
278-3273.

WŁADYSŁAWOWO — 5 pokoi,
2 sypialnie, 1-sze piętro, Piec, lo-
dówka i dywan. Nieogrzewane.
725-8977.

★ ZGUBY

Zgubiono paszport
na Nazwisko
JAN BUS
Łaskawy znalazca proszony
zwrócić na adres:
3024 W. 42-ga UL.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 523-9136

lub do polskiego konsulatu
w Chicago.

ZGUBIONO paszport polski na na-
zwisko Jan Buś. Znalazca proszo-
ny telefonować: — 523-9136.

★ Zgubiono paszport
na Nazwisko
JAN BUS
Łaskawy znalazca proszony
zwrócić na adres:
3024 W. 42-ga UL.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 523-9136

lub do polskiego konsulatu
w Chicago.

ZGUBIONO paszport polski na na-
zwisko Jan Buś. Znalazca proszo-
ny telefonować: — 523-9136.

★ Zgubiono paszport
na Nazwisko
JAN BUS
Łaskawy znalazca proszony
zwrócić na adres:
3024 W. 42-ga UL.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 523-9136

lub do polskiego konsulatu
w Chicago.

ZGUBIONO paszport polski na na-
zwisko Jan Buś. Znalazca proszo-
ny telefonować: — 523-9136.

★ Zgubiono paszport
na Nazwisko
JAN BUS
Łaskawy znalazca proszony
zwrócić na adres:
3024 W. 42-ga UL.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 523-9136

lub do polskiego konsulatu
w Chicago.

ZGUBIONO paszport polski na na-
zwisko Jan Buś. Znalazca proszo-
ny telefonować: — 523-9136.

★ Zgubiono paszport
na Nazwisko
JAN BUS
Łaskawy znalazca proszony
zwrócić na adres:
3024 W. 42-ga UL.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 523-9136

lub do polskiego konsulatu
w Chicago.

ZGUBIONO paszport polski na na-
zwisko Jan Buś. Znalazca proszo-
ny telefonować: — 523-9136.

★ Zgubiono paszport
na Nazwisko
JAN BUS
Łaskawy znalazca proszony
zwrócić na adres:
3024 W. 42-ga UL.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 523-9136

lub do polskiego konsulatu
w Chicago.

ZGUBIONO paszport polski na na-
zwisko Jan Buś. Znalazca proszo-
ny telefonować: — 523-9136.

★ Zgubiono paszport
na Nazwisko
JAN BUS
Łaskawy znalazca proszony
zwrócić na adres:
3024 W. 42-ga UL.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 523-9136

lub do polskiego konsulatu
w Chicago.

ZGUBIONO paszport polski na na-
zwisko Jan Buś. Znalazca proszo-
ny telefonować: — 523-9136.

★ Zgubiono paszport
na Nazwisko
JAN BUS
Łaskawy znalazca proszony
zwrócić na adres:
3024 W. 42-ga UL.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 523-9136

★ Elektryczne Roboty ★ Elektryczne Roboty

POLSKO-AMERYKAŃSKA
FIRMA ELEKTRYCZNA
Wykonuje wszelkie roboty elektryczne według przepisów
kodeksu miejskiego. Przeróbki ze 110 na 220 volt. Kosztorysy
darmo. Ceny umiarkowane. Sumienna szybka obsługa 24
godziny na dobę.

SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.
JÓZEF ORLOF 247-1548 JÓZEF WOJNICKI 935-0740 965-5963

★ INTERESY

NA ZACHÓD OD ELGIN
Historyczna Tawerna,

Mieszkanie na górze oraz duży
piękny dom z 4 sypialniami na po-
nad 1 akrze ziemi. Wyrębiony in-
teres, idealny na założenie restau-
cji. Ogłądać tylko za umówieniem.

Mycie Samochodów
i Stacja Benzynowa

Razem z posiadłością, w wiosce
Hemphire. Idealna do prowadze-
nia przez 1 rodzinę, z obszernym
miejscem na wykończenie miesz-
kania na górze. Cena \$35,500.

H. M. Olson Realty
124 S. State St.
Hemphire, Illinois
312-683-3130

AVONDALE—Milwaukee Ave.
SKLEP z ODDZIEŻĄ
w dobrym punkcie
Handlowym

Z powodu wyjazdu
do sprzedania.

CENA BARDZO NISKA.
478-1438
7-9 wiecz.

NA SPRZEDAŻ
Zakład fryzjerski o 3 fotelech.
Jeden fryzjer pracuje. Polsko-
ukraińska klientela. — Powód
sprzedaży: emigracja.

CASCADE BARBER SHOP
1019 North Western Avenue
Tel. AR 6-0460

Zakład ten istnieje w tym miej-
scu od roku 1909 bez przerwy.

5 POKOI na 1-szym piętrze.
772-8620. Okolica Pulaski-North.

6 POKOI do wynajęcia. — CA
7-7331.

4 POKOJE, czyste i nowoczesne,
ogrzewanie i gorąca woda, ume-
blowane, 1137 N. Lamont. Doro-
słych, \$150. — 398-8167.

3 POKOJE, okolica Harding i
Wilson, 2-gie piętro, elektryka,
ogrzewane, umeblowane. 588-
8003.

4 POKOJOWE MIESZKANIE
Z dynami, Piec kuchenny i
lodówka.
Telefonować: 733-7708

**5 POKOI do wynajęcia, ogrzewa-
ne, szafki w kuchni, blisko North**
Ave. i Homan. Tylko dorosłym.
1-sze piętro. AL 2-3657.

5 POKOI na 2-im, nieogrzewane.
Okolica Pulaski-North. 235-3625.

NA JADWIGOWIE
DO WYNAJĘCIA
4 pokoje, piecem ogrzewane.
\$90.00 na miesiąc. Bez dzieci.
Tel. 276-0432

PIĘKNE 4 POKOJE nieumeblo-
wane do wynajęcia. Cena \$115.00
na miesiąc. Tel. 276-7322.

PIĘKNE 4 POKOJE
Z 2-ma sypialniami. Tylko dla
dorosłych. Proszę telefonować
po umówienie:
235-3632

4 POKOJE umeblowane lub nie.
2233 W. Armitage po 6-ej wiecz.

**4 POKOJE, 2 sypialnie, 2-gie pię-
tro. 3800 północ-5100 zachód.** —
278-3273.

WŁADYSŁAWOWO — 5 pokoi,
2 sypialnie, 1-sze piętro, Piec, lo-
dówka i dywan. Nieogrzewane.
725-8977.

★ ZGUBY

Zgubiono paszport
na Nazwisko
JAN BUS
Łaskawy znalazca proszony
zwrócić na adres:
3024 W. 42-ga UL.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 523-9136

lub do polskiego konsulatu
w Chicago.

ZGUBIONO paszport polski na na-
zwisko Jan Buś. Znalazca proszo-
ny telefonować: — 523-9136.

★ Zgubiono paszport
na Nazwisko
JAN BUS
Łaskawy znalazca proszony
zwrócić na adres:
3024 W. 42-ga UL.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 523-9136

lub do polskiego konsulatu
w Chicago.

ZGUBIONO paszport polski na na-
zwisko Jan Buś. Znalazca proszo-
ny telefonować: — 523-9136.

★ Zgubiono paszport
na Nazwisko
JAN BUS
Łaskawy znalazca proszony
zwrócić na adres:
3024 W. 42-ga UL.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 523-9136

lub do polskiego konsulatu
w Chicago.

ZGUBIONO paszport polski na na-
zwisko Jan Buś. Znalazca proszo-
ny telefonować: — 523-9136.

★ Zgubiono paszport
na Nazwisko
JAN BUS
Łaskawy znalazca proszony
zwrócić na adres:
3024 W. 42-ga UL.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 523-9136

lub do polskiego konsulatu
w Chicago.

ZGUBIONO paszport polski na na-
zwisko Jan Buś. Znalazca proszo-
ny telefonować: — 523-9136.

★ Zgubiono paszport
na Nazwisko
JAN BUS
Łaskawy znalazca proszony
zwrócić na adres:
3024 W. 42-ga UL.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 523-9136

lub do polskiego konsulatu
w Chicago.

ZGUBIONO paszport polski na na-
zwisko Jan Buś. Znalazca proszo-
ny telefonować: — 523-9136.

★ Zgubiono paszport
na Nazwisko
JAN BUS
Łaskawy znalazca proszony
zwrócić na adres:
3024 W. 42-ga UL.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 523-9136

lub do polskiego konsulatu
w Chicago.

ZGUBIONO paszport polski na na-
zwisko Jan Buś. Znalazca proszo-
ny telefonować: — 523-9136.

★ Zgubiono paszport
na Nazwisko
JAN BUS
Łaskawy znalazca proszony
zwrócić na adres:
3024 W. 42-ga UL.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 523-9136

lub do polskiego konsulatu
w Chicago.

ZGUBIONO paszport polski na na-
zwisko Jan Buś. Znalazca proszo-
ny telefonować: — 523-9136.

★ Zgubiono paszport
na Nazwisko
JAN BUS
Łaskawy znalazca proszony
zwrócić na adres:
3024 W. 42-ga UL.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 523-9136

lub do polskiego konsulatu
w Chicago.

ZGUBIONO paszport polski na na-
zwisko Jan Buś. Znalazca proszo-
ny telefonować: — 523-9136.

★ Kontraktory ★ Kontraktory

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i
przeróbki Domów. — Udzielamy Bezpłatnie Porad.
Referencje tysięcy zawodowych Klientów mówią
same za siebie.

• Kuchnie i Łazienki
• Roboty Plumbarskie i Elektryczne
• Malowanie Mieszkań
• Dodatkowe Pokoje

• Usuwanie Defektów niezgodnych
z przepisami budowlanymi
• Aluminiowe Okna i Drzwi
• Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare.
Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".
Wystawiamy drewniane okna i drzwi.
Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

PRZERABIAM
KUCHNIE, ŁAZIENKI
NA NOWOCZESNE

oraz wykonuję wszystkie prace
przy domu: cementowe, fugo-
wanie, malowanie, ciesielskie,
dachy, obicia "siding" zimowe
okna.

SEREDA REMODELING
342-3646 lub AL 2-7100

WAŻNE
DLA NIEZAMOWNYCH
POLSKICH RODZIN
Które Mają Domy,
Ale Nie Mogą Dużo Płacić
Za Naprawy

Polski kontraktor wykonuje
kompletne odnawianie, obicia,
plastrowanie,
obijanie tafelkami.
Unowocześniona kuchnia,
naprawy werand, malowanie,
"tuckpointing",
roboty murarskie i cementowe.
Zniżone raty wosenne.
Dzwoncie do

PAUL GALASINSKI
775-3175

CIEŚLA
Wykonuje wszelkie prace
napraw przy
Wszelkich domach.
Jakiśkolwiek uszkodzenia
DOSKONAŁE NAPRAWI
Tel. 342-1052

Accardo Wyjechał z Chicago By Uniknąć Składania Zeznań W Sprawie Zabójstwa Sama Giancana

Czołowy przywódca syndykatu kryminalnego w Chicago, Anthony Accardo, opuścił podobno miasto wkrótce po morderstwie jakie popełniono na innym znanym gangsterze Sam Giancana.

Reporterzy Chicago Daily News udali się do luksusowej rezydencji Accardo pnr. 1407 North Ashland, River Forest, gdzie żona gangstera, Clarice, powiedziała, że wyjechał on z Chicago.

Jak przypuszczają detektywi prowadzący dochodzenia w sprawie zabójstwa Giancana, Accardo który stoi na czele syndykatu, obawiał się widocznie wezwania do złożenia zeznań przed wielką ławą przysięgłych. Żona gangstera powiedziała, że nie spodziewa się jego powrotu w ciągu najbliższych dwóch tygodni. Detektywi nie są pewni — czy Accardo nie ukrywa się w Chicago i każe żonie powiedzieć, że wyjechał.

W mieście kursują pogłoski — że 73-letni Accardo i inni

przywódcy syndykatu wydali nakaz zgładzenia Giancana w obawie, że może on wydać szereg tajemnic syndykatu, w ostatnim przesłuchaniu przed ławą przysięgłych.

Reporterzy Daily News dowiedzieli się, że Accardo był pacjentem szpitala w zachodniej części miasta od 4 do 7 maja br., gdzie go odwiedzili inni przywódcy Joseph Aiuppa i Gus Alex. Alex zawiózł Accardo do jego domu w River Forest po zwolnieniu ze szpitala. Widziano także Accardo konferującego z 3ma adwokatami ze środowiska w ub. miesiącu.

Stanowy prokurator Bernard Carey powiedział, że powiatowa ława przysięgłych — wezwie z pewnością Accardo do złożenia zeznań. Wezwania zostały już wysłane do innych gangsterów: Charlesa English i Dominica Biasi. Ten ostatni przez długi okres był osobistym strażnikiem bezpieczeństwa Giancana.

Byli Policjant Zeznaje w Sprawie 7-miu Oskarżonych O Wymuszanie Łapówek Od Właścicieli Tawern

Byli policjant dystryktu Town Hall zeznawał w środę, 25 czerwca na rozprawie 7 oskarżonych o wymuszanie przez policję łapówek od właścicieli klubów nocnych i tawern.

Joseph R. Thomas, któremu udzielono prawa nietykalności — służył w policji przez okres 23 lat, do czasu rezygnacji w 1973 roku. Zeznawał on przed sędzią Frankiem J. McCarr w pierwszym dniu rozprawy, określając "klub" zrzeszający tych właścicieli tawern, którzy płacili od \$50 do \$200 za ochronę policyjną. Charles Korcoras, asystent U. S. prokuratora we wstępnym oświadczeniu prokuratury oskarża — że 7-miu znajdujących się na ławie podsądnych brało udział w wymuszaniu okupu od tawernistów, w sumie \$160,000 — co trwało przez okres 11 lat.

Jeżeli właściciele tawern odmawiali przyłączenia się do "klubu", groziło im utratą licencji na sprzedaż trunków pod zarzutem, że sprzedają je rzekomo osobom niepełnoletnim.

Thomas, obecnie szofer dyrektora prywatnego przedsię-

biorstwa zeznał, że otrzymywał "paczkę" (pieniądze wymuszane od tawernistów) policjanci, biorący udział w aferze, dzielili między sobą na zebraniach, jakie odbywały się każdego miesiąca w suterynie domu jednego z oskarżonych, w barze lub na posterunku policji Town Hall. Uczestnicy otrzymywali do \$500 miesięcznie.

Na ławie oskarżonych zasiadają następujący funkcjonariusze policji: — William Abraham, lat 42; Robert J. Herman, 42; David McNeel, 37; Richard Weingart, 41; Ronald B. Henkin 38; Donald G. Herman, 40 i Francis Mulligan, 43.

Adwokat oskarżonych utrzymuje że zeznania Thomasa, głównego świadka rzędu, nie są wiarygodne, gdyż sam brał udział w wymuszaniu łapówek.

Spśród 72 policjantów z różnych okręgów policyjnych, oskarżonych o wymuszanie okupu od właścicieli tawern i klubów nocnych, 57-miu skazano, a 4-ch uniewinniono. Sprawy przeciw pozostałym toczą się w sądach.

Plan Utworzenia Przystani Na Łodzie w Pow. Lake, Ind.

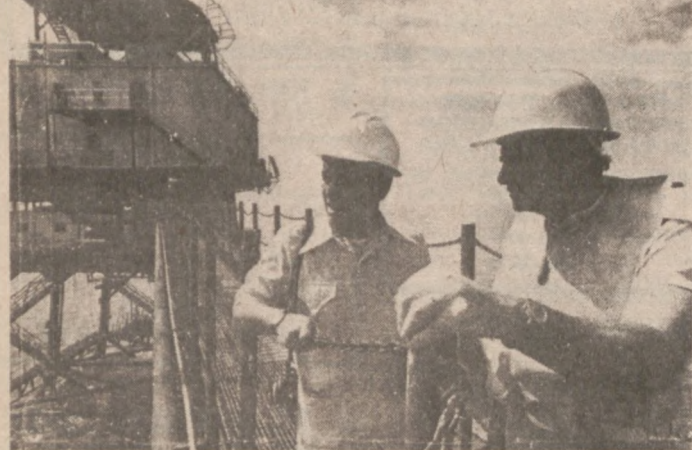
Obecnie prowadzone są starania o znalezienie odpowiednich miejsc nad jez. Michigan w powiecie Lake, Ind., nadających się na utworzenie dwóch przystani dla większych łodzi.

Wiadomość ta zapewne uradowała ponad 550 właścicieli łodzi, którzy zapisani są na liście do przyznania im miejsca w przystani Chic. Dystryktu Parków. Wiadomość o tych poszukiwaniach ogłosił J. L. Donoghue, przewodniczący chic. firmy architektonicznej i inżynierskiej. Donoghue jednak zaznaczył, iż sprawa nie jest łatwa, gdyż jeśli okaże się, że jak mówił — odpowiednim miejscem natychmiast wrzucą ją do kosza.

Donoghue powiedział, iż udało mu się znaleźć pięć możliwych rejonów, jeden z nich byłby w części Miller, na dalekiej wschodniej stronie Gary, drugi na wschód od US zakładów stali Gary Works; trzeci w pobliżu zakładów filtracyjnych Hammond Water Filtration Plant; dwa pozostałe rejon są w Whiting.

Wszystkie z wspomnianych miejsc wymagają zasypiania części jeziora Michigan ziemni dla utworzenia dodatkowej przestrzeni, a następnie będzie należało zastanowić się, czy i w jakiej formie zmiana konturów ukształtowania terenów wpłynie na erozję i możliwe skażenie wody.

Donoghue powiedział, iż w powiecie Lake mieszka 3,500 ludzi motorowych o długości powyżej 16 stóp, ale około 3,000 z tych łodzi nie ma wymiarów, by były one przytomowane na stałe w przystaniach.



NEW ORLEANS. — Gubernator Maryland Marvin Mandel (po lewej) i gubernator Pennsylvanii Milton Shapp zjednávają część zagłębienia wiertniczego nad brzegiem Zatoki Meksykańskiej. Mandel i Shapp uczestniczyli tutaj w krajowej konferencji gubernatorów bież. miesiąca. (UPI)

Czy Któraś z Drużyn Zdobędzie Mistrzostwo?



Francis Adams z Kenosha Wygrał \$300,000 w Loterii Stanowej

W czwartek, dnia 26 czerwca odbyło się, jak zwykle co tydzień, ciągnięcie wygranych w loterii stanowej. Ciągnięcie przeprowadzone zostało w studio stacji WGN-TV, Kanał 9, w Chicago.

Do ciągnięcia wygranych za grę w Bonanza — stanęło ogółem 23 zakwalifikowanych osób, z czego 14 z rejonu Chicago.

A oto wylosowane wygrujące numery w grze Lotto i na Millionaire Game i Bonanza.

Lotto: 28 27 38 41 10

Bonanza & Millionaire: 570 061 644

For tickets dated 6/26/75

Posiadacze biletów z wyżej wymienionymi numerami 3-cyfrowymi kwalifikują się do ciągnięcia w następnym tygodniu.

Za grę Bonanza z ub. tygodnia \$300,000 wygrał 46-letni Francis R. Adams, operator dzwigny w firmie American Brass Co. w Kenosha, Wis., zamieszkały w Kenosha. Przed kilku dniami — przyjechał on z wakacji, które spędzał na Florydzie, gdyż mu zabrakło pieniędzy. Obecnie będzie mógł rozpocząć drugie wakacje.

Adams zamierza pracować jeszcze dwa lata, — potem przejść na emeryturę, — po przepracowaniu 30 lat. Dokładnie jeszcze nie wie, w

jaki sposób i na co użyje wygranych pieniędzy. W czasie ciągnięcia obecna była jego żona Annie, lat 42 i córka 12-letnia Susan. Żona rozplakała się z radości na ramieniu uradowanego wygraną, męża.

Druga nagroda w wysokości \$50,000 przypadła Jimowi R. Horvath z Calumet City, który oświadczył, iż pieniądze te poświęci na wykształcenie swego syna.

Po \$10,000 wygrali Alfred J. Andrews, Robert E. Kuston i Zofia S. Wojtech, —

wszyscy zamieszkali w Chicago. Reszta, czyli 18 osób z zakwalifikowanych wygrało po \$1,000 każda.

Dziś, w piątek odbędzie się ciągnięcie pierwszych wygranych w grze Super Slam, gdzie najwyższą wygraną — wynosi \$1,000 miesięcznie, do końca życia.

Ciągnięcie dzisiejsze odbędzie się w studio stacji WSN Kanał 44, o godzinie 7-jej wieczorem. Druga nagroda wynosi \$25,000, a trzecia — \$10,000. Do ciągnięcia zakwalifikowało się 10 osób. W dodatku do tych wygranych, — wylosowane zostaną dziś dalsze wygrane, od \$25 do \$1,000 jednorazowo.

3 Plaże Zanieczyszczone Ropą Naftową Rozlaną w Jeziorze

Wadze miejskie zmuszone były zamknąć dla publiczności 3 plaże na tzw. Południowej Stronie miasta wskutek zanieczyszczenia takowych ropą naftową, która najwyraźniej wyciekła do jeziora Michigan z łodzi towarowej. Największe zanieczyszczenie wystąpiło na plaży Jackson Park Harbor. Oprócz tego oczyszczona będą musiały być plaże przy South Shore i 71st Street i Rainbow Beach przy 75th Street.

Gatunek ropy, bardzo gęsty, wskazuje, iż wyciekła ona z dużej łodzi frachtowej. Samoloty i helikoptery starają się odszukać źródło zanieczyszczenia.

Po raz pierwszy spostrzeżono ropę na powierzchni jeziora w środę około godziny 11ej przed południem. Akcja porządkowa została jednak uniemożliwiona przez gęstą mgłę, jaka zapadła w krótkim czasie. Silne wiatry rozprzestrzeniły olbrzymią plamę ropy od 63rd Street aż do 75th Street. Wieczorny przypływ zanieczyszczył trzy plaże. Miejskie przedsiębiorstwo oczyszczania zostanie zaangażowane do wywiezienia brudnego piasku i przywiezienia czystego w to miejsce. W czwartek prace zostały również utrudnione rano kiepskimi warunkami atmosferycznymi.

Rzecznik Zarządu Parków Miejskich oświadczył, iż plamę ropy naftowej spostrzeżono przed południem. Odpowiednie władze miejskie zostały jednak powiadomione

przez ludność dopiero w kilka godzin później. Wcześniejsza akcja z pewnością umożliwiła by ustalenie jaka łódź zanieczyściła jezioro. Właścicielom łodzi grozi surowa kara grzywny.

Najbardziej zanieczyszczona jest plaża w Jackson Park. Ropę z wody zamierza się wyciągnąć przy pomocy specjalnych dostosowanych do tego pomp ssących. W pierwszym rzędzie uniemożliwiono jednak dalsze rozprzestrzenianie się ropy po przez ustawienie odpowiednich zapór na wodzie.

Wybuch Bomb w Dwóch Kinach

Trzy bomby domowej roboty eksplodowały w czwartek rano w dwóch kinach, w miejscowościach — Downers Grove i Wheeling. Jedną z nich eksplodowała w kinie Meadow Brook Cinema, pnr 2119 63-cia ulica w Downers Grove, o godz. 2:17 nad ranem, zaś druga o godz. 4:55 rano w Willow Park Theater, w kompleksie ośrodka handlowego, przy Palatine Road i Milwaukee Ave.

Dwie bomby, które wybuchły w kinie w Downers Grove spowodowały szkody wynoszące od \$3,000 do \$5,000. W kinie Wheeling już raz eksplodowała bomba dnia 8 maja. Szkody wówczas wyniosły około \$3,000.

Rada Szkolna Prosi Stan o \$46 Milionów Na Budowę Szkół

Chicagowska rada szkolna uchwaliła w środę na swym zebraniu zwrócić się do władz stanowych o pomoc finansową w wys. \$46.6 milionów na konstrukcję szkół, łącznie z kilkunastu nowymi szkołami elementarnymi.

Rada przyspieszyła akcję z tą prośbą w ostatniej minucie by zdążyć wnieść aplikację do Capital Development Board, chcąc uniknąć straty \$12.5 milionów, które są jeszcze możliwe do otrzymania na budowę szkół w Chicago. Pieniądze te były "do pobrania" w tym roku budżetowym, ale rok ten kończy się już w poniedziałek, 30 czerwca.

Na posiedzeniu w środę rada szkolna przyznała \$5 mil. na kontrakt odnowienia średniej szkoły Crane, 2245 W. Jackson i na budowę dodatkowego budynku. Na projekt ten pozostaje dalszych jeszcze \$4.7 milionów. Rada uchwaliła również przeniesienie eksperymentalnej szkoły średniej Metro do 7-piętrowego budynku pnr. 223 N. Michigan Ave., ze starego budynku pnr. 537 S. Dearborn.

Rada nakazała administratorom sporządzenie planów na utrzymanie integracji uczni w średniej szkole Morgan pnr. 1744 W. Pryor.

Budowa nowych 12-tu szkół elementarnych, które znajdują się na liście aplikacyjnej do Capital Development Board ma pochłonąć \$30 milionów. Aplikacja zawiera również prośbę o pomoc finansową w wys. \$16.6 milionów na uzupełnienia lub budowę nowych konstrukcji w 11 istniejących ch. szkołach, łącznie w tym 4ch szkołach średnich. Capital Development Board miałaby zapłacić prawie połowę kosztów konstrukcyjnych projektów szkolnych które zatwierdzone zostaną dla rej. Chicago.

Jednakże stanowa agencja nie posiada wystarczających pieniędzy w bież. roku budżetowym, na udział w kosztach wszystkich projektów, które są na liście. Chicago uprawnione jest do pomocy w wys. około \$12.5 milionów. Stanowa rada potrzebowała by prawie drugie tyle pieniędzy do wspólnego pokrycia kosztów projektów, które są w aplikacji rady.

Joseph P. Hannon, asystent superintendenta planowania, ma nadzieję na uzyskanie od stanu większej pomocy. Konstrukcja nowych szkół również uależniona jest od

dwóch innych czynników pochodzi z ze stanu. System szkolnictwa winien wystąpić z pieniędzmi z własnej strony, by móc zakwalifikować się do udziału w przydziałach na stan i musiałby zapewnić grunta pod nowe budynki.

Nowe elem. szkoły wymienione w aplikacji miałyby powstać w rejonach: — Earle O'Toole, Gompers, West Pullman Nansen, Von Humboldt, Scanlan, Raster, Mitchell, McCormick, Henderson, Hearts Haven i dystrykt 20 na połd. stronie miasta.

Na dodatkowe budowę lub modernizację lista podaje następujące elem. szkoły: Bradwell, Donoghue, Dunne, Ft. Dearborn, Grimes, Holmes i Medill.

Skradł Farbowane Jarzyny z Farmy

Policja z East Chicago Heights wspólnie z policją szeryfa, aresztowała 27-letniego George E. Rainge, zam. 1437 Senator, na południowym przedmieściu, oskarżając go o kradzież farbowanych jarzyn z farmy Freda Schuberta przy 219 i Cottage Grove. Jarzyny były spryskane farbą Lannate, płynem nie trującym, lecz powodującym bóle głowy i piersi. Rainge zwolniono za kaucją \$100. Lannate, zabezpiecza jarzyny przed robactwem — jest to trwała farba, którą nie można zmyć wodą. Rainge poprzednio pracował na farmie Schuberta.

Nieproszony "Gość" w Aucie

Sierżant policji Robert Johannes był zdziwiony, gdy zobaczył jakiegoś osobnika, siedzącego w jego aucie przed główną kwaterą. Johannes, w cywilnym ubraniu, podszedł i zapytał nieproszonego gościa jakim sposobem wsiadł do samochodu. Okazało się, że lat 26 Edward Johnson, zam. 919 N. Kedzie otworzył drzwiczki drutem. Poprzednio był w sądzie kryminalnym w budynku policji, na przesłuchaniach w sprawie skradzionego auta. Miał zamiar widocznie teraz ukrąść samochód Johnnesa. W przyszłym tygodniu znowu stanie przed sądem oskarżony o próbę kradzieży auta polnej.

Teoretyczny Kurs Prawa Jazdy w Języku Polskim

Driver Improvement School ogłasza, iż zajęcia przygotowawcze do egzaminu o prawo jazdy rozpoczyna się w czwartek, 10-go lipca, o godzinie 7:30 wieczorem. Zajęcia będą prowadzone w JĘZYKU POLSKIM pod adresem 320 North Clark St., pokój nr. 19.

Teoretyczny kurs (obejmujący swym zakresem naukę kodeksu drogowego stanu Illinois) będzie trwał 4 tygodnie. Wykłady raz na tydzień, w czwartki do godziny 9:30 wieczorem.

Zgodnie z tradycją, kurs ten jest przygotowany z myślą o nowoprzybyłych z Polski, którzy chcieliby uzyskać prawo jazdy, lecz nie mogą przystąpić do egzaminu ze względu na niedostateczną znajomość języka angielskiego.

Kurs jest bezpłatny. Aczkolwiek nie obejmuje on prak-

tycznej nauki jazdy za kierownicą, ci którzy ukończą kurs z wynikiem pomyślnym otrzymają t.zw. "Driver's Permit". Dokument ten zezwala uczącemu się prowadzenia pojazdu na jazdę pod bezpośrednią opieką i kontrolą drugiej osoby w aucie, legitymującej się ważnym prawem jazdy.

Instruktorem będzie funkcjonariusz Naworyta z Wydziału Drogowego Departamentu Policji. Instruktaż będzie obejmował także fachowe porady odnośnie jazdy w różnych warunkach atmosferycznych i terenowych. Chętni mogą zapisać się na kurs w czasie pierwszego wykładu lub dzwoniąc na jeden z podanych numerów telefonicznych: 443-6010, -6013, -6014. Kurs jest zorganizowany w godzinach wieczornych aby umożliwić uczęszczanie osobom pracującym.



PRUDHOE BAY, ALASKA. — Załogi robotników przy pomocy dźwигów układają rurociąg naftowy, który po ukończeniu ma liczyć 798 mil. Prace, mimo surowych warunków klimatycznych w północnej części Alaski, przebiegają pomyślnie. (UPI)